Wycliffe ne N'ahokafo

Kaedi ya Babatlisisi ba Thanolo ya Baebele

Revisão do Novo Testamento

Mateo 2:1-12 4

마태복음 3:13-17 6

Matewu 4:1-11 7

마태복음 5:1-12 9

마태복음 6:1-15 11

Maciu 13:44-46 13

마태복음 14:13-21 14

마태복음 14:22-36 16

마르코 1:1-13 18

마르코 2:1-12 20

마르코 2:23-3:6 22

Mak 9: 2- 13 24

Marc 12:35-40 26

Μάρκος 14:12-26 27

마가 15:1-15 29

누가 17:11-19 31

Luka 18:9-14 33

Luka 19:28-48 34

Λουκάς 23:26-47 37

Luc 24:36-53 40

Jean 1:1-4 42

Jean 1:14-18 43

Jean 2:1-12 45

Ιωάννης 14:16-17 47

Jean 15:1-8 48

Kusala 1:1-11 50

Kusala 2:1-13 52

Kusala 3:11-16 54

Kusala 4:23-31 56

Kusala 16:11-15 58

Ρωμαίους 3:9-26 59

Ρωμαίους 5:6-15 61

Ρωμαίους 6:8-14 63

로마 9:30-33 65

A-Romain 10:9-15 66

A-Galate 1:6-10 68

갈라디아 2:6-10 69

A-Galate 3:15-25 70

갈라디아 4:1-7 72

Galatiatɔwo 5:7-15 73

갈라디아서 6:1-10 75

에베소 1:3-14 77

AColossien 1:1-12 79

Κολοσσαείς 1:13-23 81

Kolosetɔwo 2:6-15 83

Κολοσσαείς 3:1-17 85

Kolosai 4:2-6 87

히브리 3:1-6 88

히브리서 4:12-16 90

히브리서 5:11-14 92

히브리 6:13-20 93

1 Pietro 1:1-12 95

1 Pietro 1:13-25 97

1 Pierre 2:1-12 99

1 Pietro 2:13-25 101

1 Yone 4:1-6 103

요한 첫째 4:7-21 104

요한 첫째 5:1-12 106

Αποκάλυψη 1:4-8 108

계시록 2:8-11 109

Αποκάλυψη 11:1-6 110

Αποκάλυψις 12:1-9 111

계시록 22:12-16 113

लीडर के निर्देशों की समीक्षा करें

Hazırlanın.

* Găseşte un loc unde să ne întâlnim.
* Encuentra a 2 o 4 creyentes para revisar los pasajes traducidos.
* Επίσης, να έχετε έτοιμο ένα στυλό ή μολύβι και επιπλέον χαρτί για να γράψετε.
* Bereiten Sie die übersetzte Passage vor und machen Sie, wenn möglich, für jeden Gutachter eine Kopie davon.

Επικοινωνία

समीक्षा सत्र प्रारंभ करें

* Adu tot ce ai pregătit.
* مرحباً بالمراجعين، صلوا معاً
* Waambie: Maswali ya marekebisho haya hayakusudiwi kupima ujuzi wako wa Biblia. Badala yake, yanakusudiwa kupima jinsi tafsiri ilivyo wazi. Ninapouliza maswali, tafadhali jibu kutokana na yale unayopata katika maneno ya tafsiri.
* Fa o na le tsone, naya babadi dikhopi tsa ditemana tse di ranotsweng.

Επικοινωνία

Skelim Ol Tok Bilong Baibel

* किसी भी पाठ की पृष्ठभूमि को (ध्वनि से) पढ़ना।
* Αν οι κριτικοί έχουν αντίγραφα, θα πρέπει να τα κοιτάζουν καθώς διαβάζετε.
* Demandez aux réviseurs de réciter le passage en utilisant leurs propres mots.
  + Wenn die Art und Weise, wie die Kritiker die Passage neu erzählen, verständlich ist, markieren Sie beim Anhören das Feld bei jedem Punkt des Teils 1.
  + Schreiben Sie auf diesem Dokument Notizen darüber, was sie verstehen und was nicht.
* Posez des questions aux réviseurs de la deuxième partie, qui peuvent lire les versets au fur et à mesure qu'ils répondent.
  + Καθώς ακούτε, σημειώστε κάθε στοιχείο του μέρους 2 αν είναι κατανοητό από τον τρόπο με τον οποίο οι κριτικοί απαντούν στην ερώτηση.
  + Si nécessaire, posez des questions supplémentaires pour clarifier (par exemple, demandez aux réviseurs de montrer ou de dire quels mots des versets ont conduit à leur réponse).
  + Si les réviseurs ont d'autres commentaires sur le passage, écrivez- les dans la section des commentaires.

Επικοινωνία

समीक्षा सत्र समाप्त करें

* Rugaţi-vă împreună.
* Mulțumesc recenzenților.
* Fa go tlhokega, buisanang ka nako e lo tla kopanang ka yone go sekaseka ditemana tse dingwe.

Επικοινωνία

Dopo la revisione

* Agħmel appuntament biex tiltaqa' mat-tim tat-traduzzjoni.
* Long dispela taim, kisim olgeta not bilong yu long Revisim Sesen na givim long lain bilong tanim tok.
* L'équipe doit décider ce qu'il faut changer et comment le faire.

# Maciu 2:1-12

Citeşte pasajul.

Parte 1

Tlhalosa ka mafoko a gago se o sa tswang go se bala mo temaneng eno.

* Los magos vinieron de Oriente a Jerusalén buscando al que había nacido rey de los judíos.
* Οι αρχιερείς και οι γραμματείς είπαν στον Ηρώδη ότι ο Χριστός επρόκειτο να γεννηθή στη Βηθλεέμ σύμφωνα με τη Γραφή.
* Irod i-a trimis pe înţelepţi la Betleem.
* Herodes ordenó a los magos que regresaran, diciéndoles que también quería adorar al bebé. [2:8]
* Los sabios fueron a Belén, encontraron al bebé, le dieron regalos y lo adoraron.
* Ei nu s-au întors la Irod.

Parte 2

Araba dipotso tse di latelang o dirisa ditemana tse di umakilweng.

1. [2:1-2] Después de que Jesús nació en Belén, ¿por qué algunos sabios fueron a Jerusalén?

Bo vandaka kusosa mwana yina kubutukaka yina zolaka kukuma ntotila ya Bayuda.

Επικοινωνία

1. [2:2] ¿Por qué estaban buscando al Rey de los judíos?

Bo tubaka nde bo monaka mbwetete na yandi mpi bo kwisaka sambu na kusambila yandi.

Επικοινωνία

1. [2:3] Bilong wanem yu ting Herot i bel hevi taim em i harim olsem ol saveman i laik painim dispela nupela King bilong ol Juda?

Ating Herot i tingting planti olsem nupela king bai kisim wok king bilong em.

1. [2:4] Πώς ανακάλυψε ο Ηρώδης πού θα γεννιόταν ο Χριστός;

U vutise vaprista ni vatsari va Vayuda leswaku Kreste a a ta velekeriwa kwihi.

Επικοινωνία

1. [2:5-6] Hvordan kunne præsterne og de skriftkloge vide hvor Kristus skulle fødes?

Le scritture hanno detto che un governante sarebbe venuto da Betlemme.

Επικοινωνία

1. [2:9-10] Πώς βρήκαν οι σοφοί τον γεννημένο βασιλιά των Ιουδαίων;

Essi lasciarono Gerusalemme, e la stella li guidò alla casa dove era il bambino.

Επικοινωνία

1. ¿Qué hicieron los sabios cuando encontraron al niño?

Και έπεσαν κάτω και τον προσκύνησαν, και άνοιξαν τα δώρα τους και του τα έδωσαν.

Επικοινωνία

1. ¿Quién crees que era el niño que estaban adorando?

Ol tok bilong dispela ves i kamapim klia olsem dispela pikinini em Jisas.

Επικοινωνία

1. De ce nu s-au întors în mintea lui Irod?

Ba ne ba tlhagisitswe ke Modimo mo torong gore ba se ka ba boela kwa go Herode.

Mateus 2:1-12 continuou

1. [2:2-6] Mathayo alieleza kuhusu watu wenye hekima waliokuja kumwabudu mfalme wa Wayahudi aliyezaliwa, unabii kuhusu mtawala aliyezaliwa Bethlehemu, na nyota juu ya nyumba huko Bethlehemu ambapo mtoto alikuwa. Kwa nini unafikiri Mathayo alieleza matukio haya?

(Η απάντηση μπορεί να ποικίλει.)

टिप्पणी अनुभाग:

Επικοινωνία

# 마태복음 3:13-17

Պատմություն. Հիսուսի մեծանալուց հետո Հովհաննես Մկրտիչը գնաց անապատ եւ քարոզեց, որ մարդիկ պետք է դադարեն մեղք գործել եւ մկրտվեն։ Նա նաեւ սովորեցրեց, որ կգա մեկը, ով իրենից ավելի զորավոր է, եւ այդ մեկը մարդկանց կդատի։

Citeşte pasajul.

Parte 1

Tlhalosa ka mafoko a gago se o sa tswang go se bala mo temaneng eno.

* Jesús vino al río Jordán para ser bautizado por Juan.
* Juan trató de detener a Jesús, pero Jesús dijo que era correcto que Juan lo bautizara. [3:14-15]
* Baada ya Yohana kumbatiza Yesu, Roho wa Mungu alishuka kama njiwa na kukaa juu ya Yesu. [3:16]
* Una voz del cielo dijo: "Este es mi Hijo amado, en quien me complazco".

Parte 2

Araba dipotso tse di latelang o dirisa ditemana tse di umakilweng.

1. [3:14] Yesu alipokuja kubatizwa, Yohana alimwambia Yesu nini?

Jean atene na Jésus so a yeke na lo ti wara batême na maboko ti Jésus.

Επικοινωνία

1. [3:15] Yesu alisema ni kwa sababu gani Yohana alipaswa kumbatiza?

Sebäbi olar Hudaýyň ähli dogrulygyny berjaý etmelidiler.

Επικοινωνία

1. [3:16] ¿Qué hizo el Espíritu de Dios cuando Jesús salió del agua?

Duhul lui Dumnezeu a coborât şi s-a aşezat pe Isus.

Επικοινωνία

1. [3:17] ¿Qué dijo la voz del cielo después de que Jesús salió del agua?

Η φωνή είπε: "Αυτός είναι ο Υιός μου ο αγαπητός, που τον έχω ευαρεστεί".

Επικοινωνία

1. ¿De quién crees que era la voz?

Dicendo che la voce venne dal cielo, il passo mostra che era la voce di Dio Padre.

Επικοινωνία

1. ¿De quién crees que Dios el Padre estaba hablando en el versículo 17?

Ol tok bilong dispela ves i soim olsem em i toktok long Jisas.

टिप्पणी अनुभाग:

Επικοινωνία

# Mateo 4:1-11

Citeşte pasajul.

Parte 1

Tlhalosa ka mafoko a gago se o sa tswang go se bala mo temaneng eno.

* Duhul l-a condus pe Isus în pustie.
* Jesús ayunó, y tenía hambre.
* De duivel verleidt Jezus drie keer.
* Cada vez, Jesús citó la escritura al diablo.
* Después de que el diablo lo dejó, los ángeles vinieron y sirvieron a Jesús.

Parte 2

Araba dipotso tse di latelang o dirisa ditemana tse di umakilweng.

1. [4:2] Πόσο καιρό νηστεύτηκε ο Ιησούς;

İsa kırk gün oruç tuttu.

1. [4:3] Τι ήταν το πρώτο που ο διάβολος δοκίμασε τον Ιησού να κάνει;

Mũcukani aageririe Jesu eere mahiga maacoke mĩgate.

Επικοινωνία

1. [4:4] Come rispose Gesù?

Jesu o ne a nopola se se neng se kwadilwe kaga gore motho ga a tshele ka senkgwe se le sosi mme o tshela ka lefoko lengwe le lengwe le le tswang mo molomong wa Modimo.

Επικοινωνία

1. Ce crezi că înseamnă să trăieşti după cuvântul lui Dumnezeu?

(Majibu yanaweza kutofautiana.) Inaweza kumaanisha kuamini neno la Mungu na kulitii. Inaweza kumaanisha kwamba maneno ya Mungu yanahitajika kwa wote, kama vile chakula kinavyohitajika.

Επικοινωνία

1. [4:5-6] Τι δοκίμασε ο διάβολος μετά τον Ιησού να κάμη;

Dyabulu kupukumunaka Yezu na kudilosa na ntoto katuka na nsongi ya tempelo.

Επικοινωνία

1. [4:7] Come rispose Gesù?

Jeesus lainasi sitä, mikä on kirjoitettu siitä, ettei Herran Jumalaa saa koetella.

Επικοινωνία

1. [4:3, 6] Ibilisi alipomjaribu Yesu mara mbili za kwanza, ni sehemu gani ya aliyosema ilikuwa sawa?

De ambele ori diavolul a spus, "Dacă eşti Fiul lui Dumnezeu".

Επικοινωνία

1. [4:3-4] Πιστεύετε ότι ο Ιησούς θα μπορούσε να μετατρέψει τις πέτρες σε ψωμί; Γιατί το πιστεύετε αυτό;

(Η απάντηση μπορεί να ποικίλει.)

Επικοινωνία

1. [4:8-9] El diablo dijo que le daría a Jesús los reinos del mundo si Jesús haría qué?

Il diavolo disse che avrebbe dato i regni a Gesù se Gesù si fosse prostrato e l'avesse adorato.

Mathayo 4:1-11 iliendelea

1. [4:10] Come rispose Gesù?

Gesù disse a Satana di andarsene, e citò ciò che era scritto riguardo all'adorazione solo del Signore Dio.

Επικοινωνία

1. [4:4, 7, 10] U nahana hore mantsoe ao Jesu a a qotsitseng a ngotsoe hokae?

Hapa na katika sehemu nyingine za Agano Jipya, maneno "imeandikwa" yanaonyesha kwamba yaliandikwa katika maandiko katika sehemu ya Biblia ambayo sasa inaitwa Agano la Kale.

Επικοινωνία

1. [4:4, 7, 10] Yesu atosaki nani to nini?

Jesu o ne a utlwa Modimo le lefoko la gagwe.

टिप्पणी अनुभाग:

Επικοινωνία

# Maciu 5: 1- 12

Historia: Yesu alitembea akihubiri watu watubu kwa sababu ufalme wa Mungu ulikuwa karibu. Pia aliwaita baadhi ya wanaume wamfuate, na aliwaponya watu wengi. Umati mkubwa wa watu ulimfuata Yesu.

Citeşte pasajul.

Parte 1

Tlhalosa ka mafoko a gago se o sa tswang go se bala mo temaneng eno.

* Jesús subió a una montaña y enseñó a sus discípulos. [5:1-2]
* Jesús describió a las personas que fueron bendecidas y luego dijo cómo serían bendecidas. [5:2-12]
* Yesu aliwaambia wanafunzi wake wafurahi wakati wanapoteswa kwa kumwamini yeye. [5:11-12]

Parte 2

Araba dipotso tse di latelang o dirisa ditemana tse di umakilweng.

1. [5:1-2] Τι έκανε ο Ιησούς όταν είδε τα πλήθη;

Gesù salì sul monte e insegnò ai suoi discepoli.

Επικοινωνία

1. [5:3] Σε ποιον ανήκει η βασιλεία των ουρανών;

Aparţine celor săraci în spirit.

Επικοινωνία

1. [5:4] Cine va fi mângâiat?

Ba ba hutsafetseng ba tla gomodiwa.

Επικοινωνία

1. [5:5] Ποιος θα κληρονομήσει τη γη;

Bantu ya kudikulumusa ta baka ntoto.

Επικοινωνία

1. [5:6] Cine va fi umplut?

Bantu yina kele na nzala mpi na kiwina ya lunungu "ta baka madia mingi".

Επικοινωνία

1. [5:6] Με τι νομίζεις ότι θα χορταίνουν αυτοί που πεινάνε και διψούν για δικαιοσύνη;

(Η απάντηση μπορεί να ποικίλει.)

Επικοινωνία

1. [5:7] Cine va primi milă?

Merhametli olan merhamet görür.

Επικοινωνία

1. [5:8] Cine va vedea pe Dumnezeu?

De zuiveren van hart zullen God zien.

Επικοινωνία

1. [5:9] Ποιοι θα ονομαστούν γιοι του Θεού;

Bantu yina kekotisaka ngemba tazabana nde bo kele bana ya Nzambi.

UMateyu 5:1-12 uqhubekekile

Επικοινωνία

1. [5:9] Γιατί νομίζετε ότι οι ειρηνοποιοί θα ονομάζονται γιοι του Θεού;

(E duidui na kena isau.) De dua na ibalebale ni tikinivolatabu oqo ni nodra vukei na tamata mera veiyaloni, era na vakatotomuria kina na itovo ni Kalou, ni rawa ni rau veiyaloni kei koya na tamata.

Επικοινωνία

1. [5:10] Σε ποιον ανήκει η βασιλεία των ουρανών;

Appartiene a quelli che sono perseguitati per amore della giustizia.

Επικοινωνία

1. [5:11-12] Ke hobane'ng ha barutuoa ba ne ba tla hlohonolofatsoa ha ba bang ba ba tšoara ka sehlōhō?

Ene a a besoala mukonda a-nda tambula o futu iâ ku diulu, né muene se a a zukutisa kala kia bhangele ni jipolofeta a a buikile.

टिप्पणी अनुभाग:

Επικοινωνία

Επικοινωνία

# Maciu 6: 1- 15

Stori bilong dispela: Jisas i wok yet long skulim ol disaipel bilong em long maunten.

Citeşte pasajul.

Parte 1

Tlhalosa ka mafoko a gago se o sa tswang go se bala mo temaneng eno.

* Yesu aliwafundisha watu wasifanye matendo mema ili waonekane na watu wengine.
* Yesu aliwafundisha watu wasisali ili waonekane na watu wengine. [6:5-8]
* Yesu aliwafundisha watu jinsi ya kusali. [6:9-13]
* Jésus afa ye na ndo pardon.

Parte 2

Araba dipotso tse di latelang o dirisa ditemana tse di umakilweng.

1. [6:1] Che cosa li avvertì Gesù di non fare?

Olara: "Iňňňär ýaly etmeň" diýip duýduryş berdi.

Επικοινωνία

1. [6:1] Alisema matokeo ya kufanya matendo yao mema ili yaonekane na wengine yangekuwa nini?

Il loro Padre celeste non li ricompenserà.

Επικοινωνία

1. Yu ting Jisas i toktok long husat taim em i toktok long Papa bilong ol long heven?

È evidente che egli parlava di Dio Padre.

Επικοινωνία

1. [6:2] Kwa nini wanafiki walipiga tarumbeta walipotoa kwa maskini?

Porque querían que otras personas los glorificaran.

Επικοινωνία

1. [6:3] Όταν ο Ιησούς είπε να μην γνωρίζει το αριστερό τους χέρι τι κάνει το δεξί, τι νομίζετε ότι εννοούσε;

Il voulait peut-être dire qu'ils devaient faire leurs bonnes actions en secret, de sorte que même leurs proches ne s'en rendent pas compte, ou qu'il fallait peut-être que certaines bonnes actions deviennent si courantes ou si simples qu'ils ne se souviennent même pas de les avoir faites.

Επικοινωνία

1. [6:4, 6] Τι είπε ο Ιησούς για τον Πατέρα στα εδάφια 4 και 6;

Tatăl tău vede cine dă şi se roagă în secret, şi el va răsplăti aceşti oameni.

Επικοινωνία

1. [6:8] Alisema nini Baba anajua katika mstari wa 8?

Él sabe lo que la gente necesita antes de que lo pidan.

Επικοινωνία

1. [6:8] Che cosa disse Gesù ai suoi discepoli di invocare Dio quando pregavano?

Τους είπε να τον φωνάζουν Πατέρα.

Mathaio 6:1-15 e ne ya tswelela pele

Επικοινωνία

1. [6:9-13] Su quali cose disse loro di pregare Gesù?

A spus să mă rog pentru:

* Numele Tatălui să fie cinstit ca sfânt.
* Împărăţia Sa să vină.
* Voia lui să fie făcută.
* iimfuno zabo zemihla ngemihla
* क्षमा करना
* حماية من الإغراء والشر

1. [6:14] Yesu alisema Baba angefanya nini ikiwa wangesamehe watu wengine?

El a spus că Tatăl îi va ierta.

Επικοινωνία

1. [6:15] Τι θα συνέβαινε αν δεν συγχωρούσαν τους άλλους;

Baba onları affetmezdi.

टिप्पणी अनुभाग:

Επικοινωνία

# Matthieu 13:44-46

Historia: Yesu alienda na kuketi kando ya bahari. Umati mkubwa ukakusanyika kumzunguka, naye akawafundisha juu ya ufalme wa Mungu kwa kutumia mifano.

Citeşte pasajul.

Parte 1

Tlhalosa ka mafoko a gago se o sa tswang go se bala mo temaneng eno.

* Jesús dijo que el reino de los cielos es como un tesoro escondido en un campo. [13:44]
* Yesu alisema pia kwamba ufalme wa mbinguni ni kama mfanyabiashara anayetafuta lulu zenye thamani [13:45-46]

Parte 2

Araba dipotso tse di latelang o dirisa ditemana tse di umakilweng.

1. [13:44] Πώς περιέγραψε ο Ιησούς τη βασιλεία των ουρανών στο εδάφιο 44;

Yo kele bonso kima mosi ya ntalu yina bo mebumbaka na kilanga.

Επικοινωνία

1. ¿Qué hizo el hombre cuando encontró el tesoro escondido en el campo?

O homem escondeu o tesouro e vendeu tudo o que tinha e comprou o campo.

Επικοινωνία

1. ¿Por qué crees que el hombre compró el campo?

Probabil că voia comoara ascunsă în câmp.

Επικοινωνία

1. [13:45] Πώς περιέγραψε ο Ιησούς τη βασιλεία των ουρανών στο εδάφιο 45;

"Sumsing lamu a Mungdan gaw, manu dan ai hkachyi hpe tam nga ai hpaga la langai mi hte bung nga ai.

Επικοινωνία

1. [13:46] ¿Qué hizo el hombre cuando encontró una perla muy valiosa?

Shaloi shi pru sa nna, shi lu malu dut kau nhtawm, dai sun hpe mari la wu ai.

Επικοινωνία

1. ¿Por qué crees que los dos hombres de las historias vendieron todo lo que poseían?

A bâ so ala kä aye ti ala kue si ala wara nginza so alingbi ti vo na yaka ni nga na perle ni.

Επικοινωνία

1. [13:44-46] ¿Cuál crees que fue la razón de Jesús para decir que el reino de los cielos es como estas cosas?

(Jibu linaweza kutofautiana.) Inaonekana alimaanisha kwamba ufalme wa Mbinguni ni muhimu zaidi kuliko kitu kingine chochote.

टिप्पणी अनुभाग:

Επικοινωνία

Επικοινωνία

Επικοινωνία

# 마태복음 14:13-21

Πίσωθεν: Ο Βασιλιάς Ηρώδης σκότωσε τον Ιωάννη τον Βαπτιστή, τον ξάδερφο του Ιησού.

Citeşte pasajul.

Parte 1

Tlhalosa ka mafoko a gago se o sa tswang go se bala mo temaneng eno.

* Jesús fue a un lugar lejos de la gente, pero las multitudes lo siguieron, y tuvo compasión de ellos.
* Jesús dijo a sus discípulos que alimentaran a la gente, pero sólo pudieron encontrar una pequeña cantidad de comida.
* Jesús bendijo la comida y se la dio a los discípulos, y ellos la dieron a la gente. [14:19]
* Barybir olar iýip, artyp galdy.

Parte 2

Araba dipotso tse di latelang o dirisa ditemana tse di umakilweng.

1. [14:13] Unde a mers Isus într-o barcă?

Se fue a un lugar lejos de la gente.

Επικοινωνία

1. [14:14] Jesu o ne a dira eng fa a bona boidiidi jo bogolo jwa batho?

Yandi wilaka bo mawa, mpi kubelulaka bambefo na bo.

Επικοινωνία

1. [14:15] Ke ka ntlha yang fa barutwa ba ne ba batla gore Jesu a leleke boidiidi?

Kuma kua kexile mu vunda kiá, o maxibulu ejidile kuila, o athu a tokalele kuia mu jisanzala mu sumba kúdia.

Επικοινωνία

1. [14:16] Τι είπε ο Ιησούς στους μαθητές του να κάνουν;

Onsoň olara iýmäge zat bermeklerini buýurdy.

Επικοινωνία

1. [14:17] Come risposero i discepoli a Gesù?

Va vule leswaku va ni swinkwa swa ntlhanu ni tinhlampfi timbirhi ntsena.

Επικοινωνία

1. [14:17] Γιατί νομίζεις ότι οι μαθητές το είπαν αυτό στον Ιησού;

Il semble qu'ils disaient à Jésus qu'ils n'avaient pas assez de nourriture pour donner à tant de gens.

Επικοινωνία

1. [14:19] Τι έκανε ο Ιησούς με το φαγητό;

O ne a leba kwa legodimong, a segofatsa dijo, a ngathoganya dinkgwe, mme a di naya barutwa ba gagwe.

Επικοινωνία

1. [14:20] Después de que toda la gente comió, ¿cuánto comida quedó?

Ku hlengeletiwe swirhundzu swa 12 leswi teleke hi swakudya leswi saleke.

Επικοινωνία

1. [14:21] Πόσοι άνθρωποι έφαγαν το φαγητό που παρείχε ο Ιησούς;

Andũ arĩa maarĩire maarĩ ta arũme 5,000, hamwe na atumia na ciana.

متي 14: 13-21 واصل

Επικοινωνία

1. [14:15-21] U nahana hore lebaka la hore Jesu a fepe bongata e ne e le lefe?

(Απόκρισις μπορεί να είναι ποικίλη.)

टिप्पणी अनुभाग:

Επικοινωνία

# Maciu 14: 22- 36

Citeşte pasajul.

Parte 1

Tlhalosa ka mafoko a gago se o sa tswang go se bala mo temaneng eno.

* Wanafunzi wa Yesu waliingia kwenye mashua na kwenda baharini.
* في الليل، يسوع يسير على الماء إلى تلاميذه. وقال لهم ألا يخافوا.
* Ο Πέτρος περπάτησε προς τον Ιησού πάνω στο νερό, αλλά άρχισε να βυθίζεται.
* Ο άνεμος σταμάτησε να φυσά.
* Öğrenciler İsa'ya tapıyorlardı.

Parte 2

Araba dipotso tse di latelang o dirisa ditemana tse di umakilweng.

1. [14:23] Τι έκανε ο Ιησούς στο βουνό;

Dua etti.

Επικοινωνία

1. [14:24] ¿Qué pasó mientras los discípulos estaban en el bote?

Dai shaloi nbung laru ja wa nna, hka leng ni dai li hpe ka-up bang bang wa mu ai.

Επικοινωνία

1. [14:25] Ni ikintu kidasanzwe ikihe Yezu yakoze mu murongo wa 25?

Gesù camminò verso di loro sull'acqua.

Επικοινωνία

1. [14:26] Γιατί νομίζετε ότι οι μαθητές νόμιζαν ότι το άτομο που περπατούσε προς αυτούς πάνω στη θάλασσα ήταν φάντασμα;

(Η απάντηση μπορεί να ποικίλει.)

Επικοινωνία

1. [14:28] ¿Qué le pidió Pedro a Jesús que hiciera para mostrar que realmente era él caminando sobre el agua?

Phetro wacela Jesu kutsi amyale kutsi ahambe etikwemanti ete kuye.

Επικοινωνία

1. [14:30] ¿Qué pasó cuando Pedro estaba caminando sobre el agua, y vio el viento?

Phetele uôma ua mu kuata, anga u mateka kuboba mu menha.

Επικοινωνία

1. [14:30] Τι έκανε ο Πέτρος όταν άρχισε να βυθίζεται;

A strigat la Domnul să-l salveze.

Επικοινωνία

1. [14:31-32] Πώς έσωσε ο Ιησούς τον Πέτρο;

Jezus greep Petrus en zij gingen in de boot.

Επικοινωνία

1. [14:32] Ho ile ha etsahala'ng ha Jesu le Petrose ba kena ka sekepeng?

Rüzgar esiyordu.

Επικοινωνία

1. [14:33] Come reagirono i discepoli?

Bazalaki kosambela Yesu mpe bazalaki kondima ete azali Mwana ya Nzambe.

Matthieu 14:22-36 angbâ ti gue

Επικοινωνία

1. [14:25-32] Yu ting wanem ol samting i kamap long dispela ves i soim ol disaipel olsem Jisas em i Pikinini Bilong God?

Jezú ua tundu mu menha, anga uenda ku thandu a menha, Jezú ua kuatekesa Phetele kuenda ku thandu a menha, anga u tululukisa o kitembu.

Επικοινωνία

1. Cuando el barco llegó a tierra, ¿qué hicieron los hombres de ese lugar?

Dai rai nna shanhte gaw dai ginwang ting de masha shangun dat nna, machyi makaw hkrum ai ni hpe shi hpang de woi sa mu ai.

Επικοινωνία

1. [14:36] Unafikiri ni kwa nini watu walitaka kugusa pindo la vazi la Yesu?

Mohlomong ba ne ba lumela (ba e - na le tumelo) hore ho ama feela seaparo sa Jesu ho ne ho tla ba folisa.

Επικοινωνία

1. [14:36] Πόσοι από εκείνους που άγγιξαν το ένδυμα του Ιησού θεραπεύτηκαν;

Oňa el degrenleriň hemmesi-de şypa tapýardy.

Επικοινωνία

टिप्पणी अनुभाग:

Επικοινωνία

# Μάρκος 1:1-13

Citeşte pasajul.

Parte 1

Tlhalosa ka mafoko a gago se o sa tswang go se bala mo temaneng eno.

* El libro comenzó diciendo que Jesucristo es el Hijo de Dios. [1:1]
* Juan el Bautista prepararía el camino para el Señor, como se profetizó en el libro de Isaías. [1:2-3]
* Juan apareció en el desierto, y anunció un bautismo de arrepentimiento para el perdón de los pecados. [1:4]
* Yohana alisema kwamba mtu mwenye nguvu zaidi atakuja baada yake, na mtu huyo atabatiza kwa Roho Mtakatifu. [1:7-8]
* Yohana alimbatiza Yesu. Yesu alipotoka majini, Roho Mtakatifu alishuka juu yake. Sauti kutoka mbinguni ikasema, "Wewe ni Mwanangu mpendwa; nimependezwa nawe".
* Basi, Roho alimwongoza Yesu mpaka jangwani, ambako alijaribiwa na Shetani kwa muda wa siku arobaini. [1:12-13]

Parte 2

Araba dipotso tse di latelang o dirisa ditemana tse di umakilweng.

1. [1:1] Πώς άρχισε το Ευαγγέλιο του Μάρκου;

L'autore scrisse che questo era il vangelo di Gesù Cristo, il Figlio di Dio.

1. [1:2] Isaya aliandika kuhusu mjumbe. mjumbe angefanya nini?

Mesagerul ar pregăti drumul cuiva.

1. [1:3] Unde ar striga mesagerul?

El mensajero gritaría en el desierto.

Επικοινωνία

1. ¿Qué le diría el mensajero a la gente que hiciera?

Θα έλεγε στους ανθρώπους να ετοιμάσουν τον δρόμο του Κυρίου και να κάνουν ίσια τα μονοπάτια του Κυρίου.

Επικοινωνία

1. [1:4] ¿Qué hizo Juan en el desierto?

Ioan boteza oamenii, si predica un botez de pocăinţă pentru iertarea păcatelor.

Επικοινωνία

1. [1:5] Ποιος ήρθε στον Ιωάννη στον Ιορδάνη ποταμό;

Dai rai nna Yuda mung ting hte Yerusalem mare na masha ni nlang shi hpang de pru sa wa ma ai.

Επικοινωνία

1. [1:5] Watu walifanya nini walipobatizwa na Yohana?

Bantu kundimaka masumu na bo.

Επικοινωνία

1. [1:6] Ce a purtat Ioan şi ce a mâncat?

Yawhan chyawm gaw gawla-uk mun hte da ai hpun palawng bu hpun nna, shanhpyi shingkyit kyit nga ai: dinggam-yaw hte nam na lagat ntsin sha nga ai.

Marcos 1:1-13 continuou

1. [1:7] Τι είπε ο Ιωάννης για αυτόν που θα ερχόταν μετά από αυτόν;

Nzuá ua zuelele kuila, kuexile muthu ua mu tundile, maji muéne ua kexile mu zuela kuila, o muthu iú ua mu tundile muéne, ua betele-o-kota, Nzuá ua zuelele ué kuila, o muthu iú ndenge, muéne uexile o dikota.

Επικοινωνία

1. [1:8] ¿Qué dijo Juan que haría el que vendría después de él?

Ο Ιωάννης είπε ότι αυτός που έρχεται μετά από αυτόν θα βαπτίζει με το Άγιο Πνεύμα.

Επικοινωνία

1. [1:9] Όταν ήρθε να βαπτισθή, από ποιο μέρος ήλθε ο Ιησούς;

Gesù venne lì da Nazaret.

Επικοινωνία

1. [1:10] Ni nini kilichotokea wakati Yesu alipobatizwa na Yohana?

Gesù uscì dall'acqua e lo Spirito scese su di lui come una colomba, e una voce dal cielo gli parlò.

Επικοινωνία

1. [1:11] ¿Qué dijo la voz del cielo acerca de Jesús?

أنت ابني الحبيب، أنا سعيد بك

Επικοινωνία

1. ¿Quién estaba hablando?

La voz era Dios el Padre.

Επικοινωνία

1. [1:12] Πού οδήγησε το Πνεύμα τον Ιησού;

Dai hpang Wenyi gaw nam mali de shi hpe woi sa wa wu ai.

Επικοινωνία

1. [1:13] ¿Qué pasó en el desierto?

Dai yang e nhtoi mali shi ya tup Satan e gunglau ai hkrum wu ai. Dai yang e shi gaw nam na matse labye ni hte rau nga nga ai rai nna, lamu kasa ni shi hpe galaw daw mu ai.

Επικοινωνία

1. [1:1-13] Πώς νομίζετε ότι η προφητεία των στίχων 2 και 3 εκπληρώθηκε σ' αυτό το εδάφιο;

Andiko hilo linaonyesha kwamba Yohana ndiye mjumbe ambaye angewaambia watu wajitayarishe kwa ajili ya kuja kwa Bwana. Pia linaonyesha kwamba Yesu ndiye Bwana ambaye angekuja.

Επικοινωνία

टिप्पणी अनुभाग:

Επικοινωνία

# Μάρκος 2:1-12

Historia: Baada ya Yesu kuwa jangwani kwa siku arobaini, aliwaita wanafunzi wake wa kwanza. Yeye na wanafunzi wake walikwenda Kapernaumu huko Galilaya, na Yesu aliwafundisha watu na kufanya miujiza. Kisha wakaenda sehemu zingine za Galilaya, na Yesu alihubiri na kufanya miujiza katika maeneo hayo. Katika Marko 2:1, walirudi Kapernaumu.

Citeşte pasajul.

Parte 1

Tlhalosa ka mafoko a gago se o sa tswang go se bala mo temaneng eno.

* En er kwamen mannen, die een verlamde tot Hem brachten.
* Jesús le dijo al paralítico que sus pecados le habían sido perdonados.
* Baadhi ya waandishi walifikiri Yesu alifuru aliposema hivyo.
* Yesu alimwambia mtu huyo ainuke, achukue kitanda chake, na kutembea.
* Akainuka mara, akajitwika godoro lake, akatoka; watu wote wakamsifu Mungu.

Parte 2

Araba dipotso tse di latelang o dirisa ditemana tse di umakilweng.

1. [2:1-2] Τι συνέβη όταν οι άνθρωποι άκουσαν ότι ο Ιησούς είχε επιστρέψει στην Καπερναούμ;

Azo mingi mingi abungbi na yâ da so Jésus ayeke fa tënë dä si ndo angbâ na yâ da ni pëpe.

Επικοινωνία

1. Banna ba bane ba temaneng ea 3 ba ne ba etsa'ng?

Shaloi, yu mu, masha nkau mi hkum katsing si ai wa langai mi hpai sa nna, dai wa hpe nta nhku de shashawn nna, Yesu hpang de shashawn na shakut ma ai.

Επικοινωνία

1. [2:4] ¿Qué hicieron los cuatro hombres cuando no pudieron entrar en la casa?

Ene a bande ku thandu dia inzo, a katula mbandu ia ditala, anga a tulula o diiala mu inzo.

Επικοινωνία

1. [2:5] Τι είπε ο Ιησούς όταν είδε την πίστη των τεσσάρων φίλων του παράλυτου;

Jésus atene na koli so mbage ti tere ti lo abuba so a pardone asiokpari ti lo awe.

Επικοινωνία

1. [2:7] Waandishi walifikiri nini wakati Yesu aliposamehe dhambi za mtu huyo?

A va anakanya leswaku Yesu u sandza Xikwembu hikuva Xikwembu hi xona ntsena lexi nga rivalelaka swidyoho.

Επικοινωνία

1. [2:8-9] Τι ρώτησε ο Ιησούς τους γραμματείς όταν γνώρισε με το πνεύμα του τι σκεφτόντουσαν;

Ni lipi lililo rahisi zaidi, kumwambia mtu huyu, 'Dhambi zako zimesamehewa,' au kumwambia, 'Chukua kitanda chako utembee'?

Επικοινωνία

1. [2:8-9] Je! wafikiri ilikuwa rahisi zaidi kumwambia mtu aliyepooza kwamba dhambi zake zimesamehewa au kumwambia achukue kitanda chake na kutembea?

(Η απάντηση μπορεί να διαφέρει.) Ίσως θα ήταν ευκολότερο να πούμε ότι οι αμαρτίες του συγχωρήθηκαν, επειδή κανείς δεν μπορεί να αποδείξει αν οι αμαρτίες ενός ατόμου συγχωρήθηκαν πραγματικά.

Mareko 2:1-12 e ne ya tswelela pele

Επικοινωνία

1. Jesu o itse ke mang temaneng ea 10?

Jisas i kolim em yet olsem Pikinini Bilong Man.

Επικοινωνία

1. [2:10-11] Τι είπε ο Ιησούς στον παράλυτο για να γνωρίσουν οι άνθρωποι ότι είχε εξουσία στη γη να συγχωρεί αμαρτίες;

Jesu o ne a bolelela monna yo o suleng ditokololo gore a tseye bolao jwa gagwe mme a ye kwa ntlong ya gagwe.

Επικοινωνία

1. Ce a făcut omul paralizat?

Ol hem ýerinden turdy-da, düşegini alyp, hemmeleriň gözüniň alnynda daşary çykdy.

Επικοινωνία

1. ¿Qué hizo la multitud?

Azo kue agonda Nzapa, na ala tene: "E bâ mara ti ye tongaso lâ oko pëpe".

Επικοινωνία

1. [2:1-12] Xana u ehleketa leswaku Yesu u kombise yini loko a hanyisa wanuna loyi?

Kwa kufanya jambo ambalo watu walifikiri lilikuwa gumu kuliko kusema mtu huyo alisamehewa, Yesu aliwathibitishia kwamba alikuwa na mamlaka ya kusamehe dhambi. Kwa kuwa Mungu pekee ndiye anayeweza kusamehe dhambi na Yesu alisamehe dhambi za mtu aliyepooza, matendo na maneno ya Yesu yanaonyesha kwamba yeye ni Mungu.

Επικοινωνία

टिप्पणी अनुभाग:

Επικοινωνία

# Μάρκος 2:23-3:6

Բնույթը. շաբաթ օրը շաբաթվա վերջին օրն էր։ Մովսեսի օրենքում Աստված հրեաներին պատվիրել էր շաբաթ օրը չաշխատել, քանի որ այն սուրբ օր էր։

Katika Marko 3:1 Yesu aliingia katika sinagogi. sinagogi lilikuwa mahali ambapo Wayahudi walimwabudu Mungu.

Citeşte pasajul.

Parte 1

Tlhalosa ka mafoko a gago se o sa tswang go se bala mo temaneng eno.

* Wanafunzi wa Yesu walichuma na kula vichwa vya nafaka siku ya Sabato, na baadhi ya Mafarisayo waliwakosoa. [2:23-24]
* Yesu aliwakumbusha Mafarisayo kuhusu wakati Daudi alikula mkate ambao makuhani tu ndio waliruhusiwa kula. [2:25-26]
* Yesu aliwafundisha kuhusu Sabato.
* Sabat güni Isanyň bir adama şypa berjekdigini ýa-da bermejekdigini bilmek üçin, Ony aňtaýardylar. Şeýdip, Ony aýyplajak boldular.
* Isus l-a vindecat pe om.
* Mafarisayo wakaanza kufanya shauri pamoja na watu wa kikundi cha Herode kuhusu jinsi ya kumuua Yesu.

Parte 2

Araba dipotso tse di latelang o dirisa ditemana tse di umakilweng.

1. [2:23] Wanafunzi walifanya nini walipokuwa wakitembea kupitia mashamba ya ngano siku ya Sabato?

Nzara asara adisciple ti lo, tongaso ala to nda ti ko alê ti blé ti te.

Επικοινωνία

1. [2:24] Τι είπαν οι Φαρισαίοι στον Ιησού;

Le dijeron a Jesús que era ilegal para los discípulos hacer lo que estaban haciendo en sábado.

Επικοινωνία

1. [2:25-26] Cosa disse Gesù che fece Davide?

Karai Kasang a nta hta shang nna, hkinjawng ni hta kaga, kadai n mai sha ai madun da ai muk ni hpe sha nna, shi hte rau nga ai ni hpe jaw sha mu ai hte maren,

Επικοινωνία

1. [2:27] Che cosa disse Gesù ai farisei riguardo al sabato?

Le sabbat a été fait pour l'homme, et non l'homme pour le sabbat.

Επικοινωνία

1. [2:28] ¿Qué autoridad dijo Jesús que tenía?

Gesù disse che lui, il Figlio dell'uomo, è Signore anche del sabato.

Επικοινωνία

1. [2:27-28] Xana u ehleketa leswaku Yesu a a vula yini eka ndzimana 27 loko a vulavula hi Savata ni vanhu?

(Η απάντηση μπορεί να διαφέρει.)

Επικοινωνία

1. [3:1] ¿A quién vio Jesús cuando entró a la sinagoga?

Isus a văzut un om cu o mână uscată.

Marc 2:23-3:6 angbâ ti gue

Επικοινωνία

1. [3:2] ¿Por qué estaban algunas personas esperando para ver lo que Jesús haría?

Dai rai nna, shi gaw Bansa Nhtoi e dai wa hpe shamai ya na ra ai kun? nga nna shi hpe mara shagun na lam mu mayu ma ai.

Επικοινωνία

1. [3:3] Τι είπε ο Ιησούς στον άνθρωπο με το ξερό χέρι;

Jezú ua tumina o diiala dia kexile ni mukutu ua buakula, kuimana bhu kaxi ka athu oso.

Επικοινωνία

1. [3:4] ¿Qué dijo Jesús a la gente que estaba mirando?

Shaloi Yesu gaw, "Anhte a tara hta Bansa Nhtoi e kaja ai amu galaw na, n kaja ai amu galaw na, masha asak hkye la na, shing n rai sat kau na, gara mahtang mai galaw na a ta?, " ngu nna shanhte hpe san mu ai.

Επικοινωνία

1. [3:4] Unafikiri kwa nini Yesu aliwauliza watu swali kuhusu Sabato?

Jesu eendaga mamenye atĩ macokio marĩa maarĩ ma ma nĩ maya: Nĩ kwagĩrĩire gwĩka wega na kũhonokia mũndũ mũthenya wa Thabatũ.

Επικοινωνία

1. [3:5] ¿Por qué Jesús estaba enojado con la gente y se entristeció por ellos?

Jésus était en colère et attristé parce que leur cœur était dur.

Επικοινωνία

1. Sence sert bir kalbe sahip olmak ne anlama gelir?

(Η απάντηση μπορεί να ποικίλει.)

Επικοινωνία

1. [3:5] Jesu o ile a re'ng ho monna ea nang le letsoho le omeletseng,' me joale ho ile ha etsahala'ng?

Jésus atene na koli ni ti yôro maboko ti lo.

Επικοινωνία

1. [3:6] Τι έκαναν οι Φαρισαίοι αφού ο Ιησούς θεράπευσε τον άνθρωπο;

Dai shaloi jang Hparishe ni gaw Herod a hpung masha ni hte rau Yesu hpe kaning di sat kau lu na lam bawng ban ma ai.

Επικοινωνία

1. [3:6] Unafikiri ni kwa nini Mafarisayo walitaka kumuua Yesu?

(응답 은 다양 할 수 있다.) 이 구절 은 예수 께서 그 사람 을 고쳐 주심 으로써 바리새인 들 이 안식일 에 관한 율법 을 위반 하고 있다고 생각 하였음을 알려 준다. 바리새인 들 은 또한 예수 께서 군중 앞 에서 그 들 의 권위 에 도전 하셨기 때문 에 화 를 냈을 것 이다.

Επικοινωνία

टिप्पणी अनुभाग:

Επικοινωνία

# Μάρκος 9:2-13

Historia: Katika Marko sura ya 8, Yesu aliwauliza wanafunzi wake kama walijua yeye ni nani. Petro alisema Yesu ndiye Kristo. Yesu aliwaambia wasimwambie mtu yeyote juu yake, na aliwafundisha kwamba angelazimika kuteseka na kuuawa na kwamba angefufuka baada ya siku tatu. Katika Marko 9:1, Yesu aliwaambia wanafunzi wake kwamba baadhi ya wale waliokuwa pamoja naye wangeona ufalme wa Mungu ukija kwa nguvu kabla ya kufa.

Katika kifungu hiki, watu wawili mashuhuri kutoka Agano la Kale wanatokea, ingawa waliishi na kufa muda mrefu kabla ya wakati huu. Eliya alikuwa nabii muhimu, na nabii mwingine alikuwa amesema Eliya atarudi katika siku zijazo. Musa alikuwa muhimu kwa sababu Mungu alitoa Sheria kupitia yeye.

Citeşte pasajul.

Parte 1

Tlhalosa ka mafoko a gago se o sa tswang go se bala mo temaneng eno.

Jésus amu Pierre, Jacques, na Jean na lo gue na ala na ndo mbeni hoto, na lo gbian tele ti lo na gbele ala.

Elia en Mozes spraken met Jezus, en de discipelen waren bevreesd.

Una voz desde una nube habló a los discípulos. [9:7]

Jesús les dijo a los discípulos que no le dijeran a nadie lo que había sucedido. [9:9]

Wanafunzi walimwuliza Yesu kuhusu Eliya, naye akawaambia kwamba tayari Eliya amekuja. [9:11-13]

Parte 2

Araba dipotso tse di latelang o dirisa ditemana tse di umakilweng.

1. [9:2-3] Go ne ga diragala eng ka Jesu fa Petere, Jakobe, le Johane ba ne ba tlhatlogela kwa thabeng e e kwa godimo le ene?

Jesu o ile a fetoha sebōpeho,'me liaparo tsa hae tsa khanya, tsa soeufala ka matla, ho feta kamoo leha e le mang lefatšeng a ka li soeufatsang kateng.

Επικοινωνία

1. [9:4] Ποιος εμφανίστηκε στο βουνό με τον Ιησού;

E apparvero con lui Elia e Mosè.

Επικοινωνία

1. [9:5-6] Xana vadyondzisiwa va titwise ku yini loko va vona Yesu a hundzuriwa, na Muxe na Eliya va ri na yena?

O maxibulu akexile ni uôma uavulu. Phetele kejidile ihi ieji zuela, maji ua zuela ia lungu ni ku a bhangela jinzo jitatu.

Επικοινωνία

1. Bir bulut onları örtdüğünde ne oldu?

Mbeni go alondo na yâ mbinda ni, lo iri Jésus Molenge ti lo so lo ndoye lo mingi, na lo tene na ala ti mä lo.

Επικοινωνία

1. ¿Quién crees que habló desde la nube?

Deve essere stato Dio Padre a parlare dalla nube, perché la voce chiamava Gesù suo Figlio.

Επικοινωνία

1. [9:8] ¿Qué pasó después de que la voz les habló desde la nube?

Shaloi jang, shanhte gaw, Yesu hta kaga, kadai hpe mung n mu ma ai.

Επικοινωνία

1. [9:9] Xana Yesu u te yini eka Petro, Yakobo na Yohane loko va rhelela hi le ntshaveni?

Dai rai nna, dai Masha Kasha si ai ni kaw na bai n rawt gaw, shanhte mu ai lam kadai hpe mung n tsun dan mu ga, shi shanhte hpe ginhtim da mu ai.

Mareko 9:2-13 e ne ya tswelela pele

Επικοινωνία

1. [9:9] Yesu aliposema juu ya Mwana wa Adamu, unafikiri alikuwa akizungumza juu ya nani?

Versê ni afa so lo yeke sara tënë ti lo wani.

Επικοινωνία

1. [9:10] Petere, Jakobe le Johane ba ne ba bua ka eng?

Shanhte chyawm gaw, "Si ai kaw na bai hkrung rawt wa ai ngu ai gaw, hpa nga ai rai ta?, " nga nna shada da san hkat nga ma ai.

Επικοινωνία

1. [9:12-13] Jesu o ne a reng ka go tla ga ga Elija?

Jesu o itse Elia o tla tla pele ho tsosolosa lintho tsohle,'me o itse Elia o se a ntse a tlile.

Επικοινωνία

टिप्पणी अनुभाग:

Επικοινωνία

# Μάρκος 12:35-40.

背景: イエス と 弟子 たち は エルサレム に い まし た.イエス は 人々 を 教え て い まし た.その 間,ユダヤ 人 の 指導 者 たち の 多く は イエス を 試し て 質問 する ため に 来 まし た.ユダヤ 人 の 指導 者 たち の 中 に は,律法 学 者 と 呼ば れ て い た 人 たち が い まし た.彼ら は モーセ の 律法 を 人々 に 教え て い まし た.

Ico canditswe kiravuga ivyerekeye Dawidi, umwami ahambaye wa Isirayeli, akaba yari sekuruza wa Yezu.

Citeşte pasajul.

Parte 1

Tlhalosa ka mafoko a gago se o sa tswang go se bala mo temaneng eno.

* Jesús preguntó por qué los escribas llamaban a Cristo el Hijo de David. [12:35-37]
* Yesu alinukuu maneno ambayo Daudi alikuwa amesema kuhusu Kristo. [12:36]
* Yesu aliuliza jinsi Kristo anaweza kuwa mwana wa Daudi. [12:37]
* قال يسوع للناس أن يحذروا من الكتبة

Parte 2

Araba dipotso tse di latelang o dirisa ditemana tse di umakilweng.

1. [12:35] Τι ρώτησε ο Ιησούς καθώς δίδασκε στις αυλές του ναού;

Jesu o ne a botsa gore bakwadi ba ka bolela jang gore Keresete ke morwa Dafide.

Επικοινωνία

1. [12:36-37] Τι ρώτησε ο Ιησούς για τον Δαβίδ και τον Χριστό;

Ikiwa Daudi anamwita Kristo Bwana, Yesu aliuliza, Kristo anawezaje kuwa mwana wa Daudi?

Επικοινωνία

1. [12:37] Bongata bo ile ba arabela joang ho Jesu?

Mähelle Ony uly höwes bilen diňleýärdi.

Επικοινωνία

1. [12:38-40] Γιατί είπε ο Ιησούς στο πλήθος να προσέξουν τους γραμματείς;

Olar dul aýallaryň emlägini ýele sowurýarlar, göz üçin uzyn-uzyn dogalar okan bolýarlar. Şeýle adamlar iň agyr jeza sezewar bolarlar".

Επικοινωνία

1. [12:40] ¿Por qué crees que estas cosas harían que los escribas fueran más condenados que otros?

Sebäbi bularyň edenleri özleri üçin has beter jeza almagy mümkin.

Επικοινωνία

टिप्पणी अनुभाग:

Επικοινωνία

# (مرقس 14: 12 - 26)

Historia: Yesu na wanafunzi wake walikuwa karibu kusherehekea mlo wa Pasaka. Pasaka ilikuwa siku takatifu ya Kiyahudi wakati Wayahudi walikumbuka jinsi Mungu alivyowasaidia kutoroka Misri wakati wa Musa. Hii ilikuwa mlo wa mwisho wa Yesu na wanafunzi wake kabla ya kukamatwa.

Citeşte pasajul.

Parte 1

Tlhalosa ka mafoko a gago se o sa tswang go se bala mo temaneng eno.

* Wanafunzi walijitayarisha mlo wa Pasaka katika chumba kikubwa cha juu.
* قال يسوع للتلاميذ أن أحدهم سيخونه
* Yesu alibariki mkate na divai na akasema kwamba mkate ulikuwa mwili wake, na divai ilikuwa damu ya agano. [14:22-25]
* Μετά το Πάσχα, ο Ιησούς και οι μαθητές πήγαν στο Όρος των Ελαιών.

Parte 2

Araba dipotso tse di latelang o dirisa ditemana tse di umakilweng.

1. [14:12-15] Πώς βρήκαν οι μαθηταί τον τόπον όπου όλοι θα έτρωγαν το Πάσχα;

Isa olara: "Şähere gidiň-de, küýze suw alyp barýan bir adamyň yzyndan gidiň. Ol öýüň eýesine: "Meniň şägirtlerim bilen Pesah naharyny iýer ýaly, myhman otagym nirede?" diýip soraň" diýdi.

Επικοινωνία

1. [14:16] Ho ile ha etsahala'ng ha barutuoa ba mamela Jesu?

Sape ni gaw, shi tsun dan mu ai hte maren mu ma ai rai nna, dai Shalai wa ai poi hpe shachyip da mu ai.

Επικοινωνία

1. [14:17-18] Εκείνο το βράδυ, όταν ήσαν εκεί στο τραπέζι, τι είπε ο Ιησούς στους δώδεκα μαθητάς;

A spus că unul dintre ucenicii care mănâncă cu el îl va trăda.

Επικοινωνία

1. [14:19] Τι είπαν οι μαθητές στον Ιησού;

Un'wana ni un'wana wa vona u vutisile loko a ri yena loyi a a ta xenga Yesu.

Επικοινωνία

1. [14:20] Cine a spus Isus că îl va trăda?

Jésus atene so a yeke mbeni oko na popo ti adisciple bale-oko na use, lo so ayeke te mapa na yâ ti sembe legeoko na lo.

Επικοινωνία

1. [14:21] Τι είπε ο Ιησούς για αυτόν που θα τον πρόδιδε;

Jésus atene so a yeke duti nzoni tongana a dü lo pëpe.

Επικοινωνία

1. [14:22] ¿Qué hizo Jesús mientras comían?

Akatwaa mkate, akashukuru, akaumega, akawapa, akisema, Twaeni; huu ni mwili wangu.

Επικοινωνία

1. [14:23-24] Τι είπε αφού πήρε ένα ποτήρι και ευχαρίστησε;

Yesu akawaambia, "Hii ni damu yangu ya agano, imwagikayo kwa ajili ya wengi.

Mareko 14:12-26 e ne ya tswelela pele

Επικοινωνία

1. [14:25] Τι είπε ο Ιησούς για το πότε θα έπινε ξανά τον καρπό της αμπέλου με τους μαθητές του;

Çünki Hudaýyň Şalygynda şerap içýänçäm, şeraby gaýtadan içmerin" diýdi.

Επικοινωνία

1. [14:25] Τι νομίζεις ότι υπήρχε στο ποτήρι που έδωσε ο Ιησούς στους μαθητές του;

A vakatokai koya o Jisu me vua ni vaini, de dua na waini se wai ni vaini.

Επικοινωνία

1. [14:26] Yesu na wanafunzi walifanya nini baada ya kuimba wimbo?

Dai hpang sape ni gaw Tsanlun bum de pru sa wa ma ai.

टिप्पणी अनुभाग:

Επικοινωνία

# Μάρκος 15:1-15.

ਪਿਛੋਕੜ: ਯਹੂਦੀ ਆਗੂਆਂ ਨੇ ਯਿਸੂ ਨੂੰ ਗ੍ਰਿਫ਼ਤਾਰ ਕੀਤਾ ਅਤੇ ਉਸ ਨੂੰ ਪਰਮੇਸ਼ੁਰ ਦੇ ਖਿਲਾਫ਼ ਕੁਫ਼ਰ ਬੋਲਣ ਦਾ ਦੋਸ਼ੀ ਠਹਿਰਾਇਆ। ਉਹ ਮੌਤ ਦੇ ਹੱਕਦਾਰ ਸਨ।

Citeşte pasajul.

Parte 1

Tlhalosa ka mafoko a gago se o sa tswang go se bala mo temaneng eno.

[15:1]

Ο Πιλάτος ρώτησε τον Ιησού για τις κατηγορίες, αλλά ο Ιησούς δεν απάντησε.

Ο Πιλάτος ρώτησε το πλήθος αν ήθελαν να τους απελευθερώσει τον Βασιλιά των Ιουδαίων.

Το πλήθος ζήτησε από τον Πιλάτο να απελευθερώσει έναν εγκληματία που ονομαζόταν Βαραβάς.

De menigte schreeuwde dat Jezus gekruisigd moest worden.

Ο Πιλάτος απελευθέρωσε τον Βαραββά και παρέδωσε τον Ιησού για να σταυρωθεί.

Parte 2

Araba dipotso tse di latelang o dirisa ditemana tse di umakilweng.

1. [15:1] Τι έκαναν το πρωί οι αρχιερείς;

Shanhte gaw salang ni, tara sara ni hte salang hpawng ting hte rau hpawng sa nna, Yesu hpe gyit nhtawm, Pilat hpang de sa ap ya mu ai.

Επικοινωνία

1. [15:2] Τι ρώτησε ο Πιλάτος τον Ιησού;

Pilatu uebhuidisa Jezú se muéne uexile o Sobha ia Jijudé.

Επικοινωνία

1. [15:2] Come rispose Gesù a Pilato?

Jesús dijo que eso fue lo que Pilato había dicho.

Επικοινωνία

1. [15:3] Che cosa fecero i sommi sacerdoti mentre Gesù era davanti a Pilato?

Hkinjawng agyi ni gaw Yesu hpe mara law law shagun mu ai.

Επικοινωνία

1. [15:5, ΜΝΚ] Ποια ήταν η απάντησις του Πιλάτου όταν ο Ιησούς δεν απάντησε στις κατηγορίες των Ιουδαίων;

Pilato o ne a gakgamala.

Επικοινωνία

1. [15:5, ΜΝΚ] Γιατί νομίζετε ότι αυτό εξέπληξε τον Πιλάτο;

Peut-être Pilate entendait- il habituellement des prisonniers dire à leurs accusateurs qu'ils étaient innocents ou implorer leur libération.

Επικοινωνία

1. [15:6] Τι έκανε ο Πιλάτος για τους Ιουδαίους κάθε χρόνο στη γιορτή;

Pilato o ne a golola legolegwa lengwe le Bajuda ba neng ba le kopile.

Επικοινωνία

1. [15:7] Ποιος ήταν ο Βαραββάς;

Ol gozgalaň turzup, adam öldüren tussaglaryň biridi.

Mareko 15:1-15 e ne ya tswelela pele

Επικοινωνία

1. [15:8-9] Che cosa chiese Pilato di fare la folla, e quale fu la sua risposta?

Olar Pilatusdan Isanyň bir tussagyny boşatmagyny soranlarynda, Pilatus: "Size ýahudylaryň Patyşasyny boşatmagymy isleýärsiňizmi?" diýip sorady.

Επικοινωνία

1. [15:10] Τι κατάλαβε ο Πιλάτος για το λόγο που οι αρχιερείς παρέδωσαν τον Ιησού σ' αυτόν;

Kaning rai nme law, manawn masham majaw, hkinjawng agyi ni shi hpe ap kau mu ai gaw, shi chye nga ai.

Επικοινωνία

1. [15:11] Cosa fecero fare i sommi sacerdoti alla folla?

Ene a bhangesa o mundu kubhinga phala kueha Balaba, mu veji dia Jezú.

Επικοινωνία

1. [15:12] Che cosa chiese allora Pilato alla folla?

Akĩũria Pilato ũrĩa angĩekire mũndũ ũcio meetire mũthamaki wa Ayahudi.

Επικοινωνία

1. [15:13] Che cosa disse la folla che si doveva fare a Gesù?

Shanhte mahtang, Wudang hta jen da u ga, nga nna jahtau ma ai.

Επικοινωνία

1. [15:14] Che cosa fece la folla quando Pilato chiese quale male Gesù aveva fatto?

Shanhte mahtang, Wudang hta jen da u ga, nga nna grau jahtau bu ma ai.

Επικοινωνία

1. [15:15] Τι έκανε ο Πιλάτος;

Shaloi shi Baraba hpe shanhte a matu dat ya mu ai: Yesu hpe chyawm gaw, shi anu kayat nna, wudang hta jen da na matu, ap kau dat wu ai.

Επικοινωνία

1. [15:15] Yu ting tok bilong Pailat long wipim Jisas i makim wanem samting?

(E duidui na kena isau) De dua e vakaibalebaletaka o Pailato ni vakaroti ira na nona sotia mera mokuti Jisu vakavica vata.

टिप्पणी अनुभाग:

Επικοινωνία

# Luke 17:11-19 (VVV)

ታሪኽ፦ ለምጺ ሓደ ዜስካሕክሕ ሕማም ቈርበት እዩ ነይሩ። ለምጻማት፡ ካልኦት ሰባት ከይሓምሙ ኢሎም ካብ ካልኦት ሰባት ኪርሕቁ ነበሮም። ሓደ ሰብ ካብ ለምጹ ሓዊሱ ኸም ዘሎ እንተ ተሰሚዕዎ፡ ናብ ካህን ኪኸይድ ነበሮ። እቲ ሰብ ካብ ለምጹ እንተ ሓዊሱ፡ እቲ ካህን ናብ ማሕበረሰቡ ንኺምለስ ይፈቕደሉ ነበረ።

E dua vei ira na vukavuka ena tikinivolatabu qo e cavutu mai Samaria, e dua na vanua volekati Isireli, era dau beci ira na kai Samaria na Jiu.

Citeşte pasajul.

Parte 1

Tlhalosa ka mafoko a gago se o sa tswang go se bala mo temaneng eno.

* Diez hombres que tenían lepra llamaron a Jesús y le pidieron que tuviera piedad de ellos. [17:11-13]
* Jesús les dijo que fueran y se mostraran a los sacerdotes, y mientras iban, fueron sanados. [17:14]
* Ένας άνθρωπος γύρισε στον Ιησού, δοξάζοντας τον Θεό και ευχαριστώντας τον Ιησού.
* Αυτός ο άνθρωπος ήταν Σαμαρείτης.
* Yesu akamwambia yule mtu, "Nenda, imani yako imekuponya". [17:19]

Parte 2

Araba dipotso tse di latelang o dirisa ditemana tse di umakilweng.

1. [17:11-12] ¿Qué pasó cuando Jesús estaba entrando en una aldea?

Banna ba le lesome ba ba neng ba na le lepero ba ne ba kopana le ene.

Επικοινωνία

1. ¿Dónde crees que estaban los hombres?

(Η απάντηση μπορεί να διαφέρει.)

Επικοινωνία

1. [17:13] Πώς αποκάλεσαν τον Ιησού οι δέκα άνδρες που είχαν λέπρα;

Va n'wi vitane N'wini (ni ku tirhisa vito ra yena, Yesu).

Επικοινωνία

1. [17:13] U nahana hore ke hobane'ng ha banna bao ba ile ba kōpa Jesu hore a ba hauhele?

Nange ene evuile kiá kuila, Jezú u saka o jihaxi, mu kiki, ene a mesenene ku mu mona kua saka o jihaxi jâ.

Επικοινωνία

1. [17:14] Τι τους είπε ο Ιησούς;

Jezú ua a tendelesa kuia mu di londekesa ku akunji.

Επικοινωνία

1. ¿Qué pasó con los hombres mientras iban?

Zij werden gereinigd (wat betekende dat zij genezen waren).

Επικοινωνία

1. ¿Qué hizo uno de los hombres?

Ol hem Isa tarap öwrülip, gaty ses bilen Hudaýy şöhratlandyrdy.

Lukas 17:11-19 werd voortgezet.

1. [17:16] ¿Qué hizo aquel hombre cuando regresó a Jesús?

U nkhinsame hi xikandza a nkhensa Yesu.

Επικοινωνία

1. [17:17-18] U ehleketa leswaku ha yini Yesu a vutisile leswaku lavan'wana va kaye va kwihi?

(Απόκρισις μπορεί να ποικίλει.)

Επικοινωνία

1. [17:16, 18] U nahana hore ke hobane'ng ha Luka a ile a bua ka monna eo e le Mosamaria, empa Jesu eena a mo bitsa osele?

(Η απάντηση μπορεί να διαφέρει.) Ο Λουκάς και ο Ιησούς πιθανόν έδειχναν ότι δεν ήταν ένας Ιουδαίος αυτός που δοξάζε τον Θεό και ευχαριστούσε τον Ιησού.

Επικοινωνία

1. [17:19] Τι είπε ο Ιησούς ότι είχε θεραπεύσει τον άνθρωπο;

Η πίστη του ανθρώπου τον είχε θεραπεύσει.

Επικοινωνία

टिप्पणी अनुभाग:

Επικοινωνία

# Luke 18:9-14 (Vakadewa ni iVolatabu Vakavalagi)

Citeşte pasajul.

Parte 1

Tlhalosa ka mafoko a gago se o sa tswang go se bala mo temaneng eno.

* Yesu aliwaambia mfano watu walioamini kuwa wao ni bora kuliko wengine. [18:9]
* Katika hadithi ya Yesu, Farisayo alikuwa na kiburi sana na alijisifu kwa Mungu juu yake mwenyewe. [18:11]
* Un recaudador de impuestos le rogó a Dios que le perdonara porque era un pecador. [18:13]
* Yesu alisema kwamba mtoza ushuru, sio Farisayo, alikuwa amehesabiwa haki. [18:14]

Parte 2

Araba dipotso tse di latelang o dirisa ditemana tse di umakilweng.

1. [18:9] Σε ποιον είπε ο Ιησούς αυτή την παραβολή;

Dai ga gaw, tinang dai dinghpring ai ni rai nga ga ai, nga nna myit la nna, masha gale hpe n kaw n law di ai ni hpe tsun ai ga rai nga ai.

Επικοινωνία

1. [18:10] Στην ιστορία του Ιησού, ποιοι ήταν οι δύο άνδρες που ανέβηκαν στο ναό για να προσευχηθούν;

Bir gün fariseý bilen salgytçy Hudaýa doga etmek üçin ybadathana gitdiler.

Επικοινωνία

1. [18:11-12] ¿Qué dijo el fariseo en su oración?

Ευχαρίστησε τον Θεό επειδή δεν ήταν σαν τους ανθρώπους που ήταν διάφορα είδη αμαρτωλών.

Επικοινωνία

1. [18:11-12] Unafikiri hii inaonyesha nini kuhusu maoni ya Farisayo kuhusu haki yake mwenyewe ikilinganishwa na watu wengine?

(Одговор може бити другачији.)

Επικοινωνία

1. [18:13] Τι προσευχήθηκε ο εισπράκτορας φόρων;

Hän rukoili armoa Jumalalta ja sanoi itseään syntiseksi.

Επικοινωνία

1. [18:13] Mokelli oa lekhetho o ile a bontša joang hore o ne a hlajoa ke lihlong ka sebe sa hae?

Em i sanap longwe liklik na i paitim bros bilong en, na em i no laik lukluk i go long heven.

Επικοινωνία

1. ¿Qué hombre regresó a su casa justificado ante Dios?

De belastinginner ging rechtvaardig voor God naar huis.

Επικοινωνία

1. [18:14] Come riassunse Gesù la lezione di questa parabola?

Jezú uambe: "Uoso u di zangeleka, a kà mu tululula; ni ió uoso u di tolesa, a kà mu zangeleka".

टिप्पणी अनुभाग:

Επικοινωνία

Επικοινωνία

# Luka 19:28-48

Citeşte pasajul.

Parte 1

Tlhalosa ka mafoko a gago se o sa tswang go se bala mo temaneng eno.

* Ο Ιησούς είπε σε 2 από τους μαθητές του πού να πάρουν ένα γαϊδούρι που δεν είχε ιππευτεί ποτέ, και τους είπε τι να πουν για να το αποκτήσουν.
* Jésus alï na Jérusalem na ndo molenge ti lele.
* Les gens étaient joyeux et louaient Jésus lorsqu'il entrait dans la ville, mais certains chefs religieux voulaient les faire cesser.
* Yesu alilia kwa sababu mji wa Yerusalemu utaharibiwa kwa sababu ya watu kukosa imani.
* Jesús fue al templo y echó a la gente que vendía cosas allí.
* Viongozi wa kidini walitaka kumuua Yesu, lakini hawakuweza kwa sababu ya watu.

Parte 2

Araba dipotso tse di latelang o dirisa ditemana tse di umakilweng.

1. [19:28] Πού πήγαινε ο Ιησούς;

Jésus ayeke gue lani na Jérusalem.

Επικοινωνία

1. [19:30] Τι είπε ο Ιησούς στους δύο μαθητές του να του φέρουν;

Lo tene na ala ti ga na lo mbeni molenge ti lele so zo ade ti duti na ndo ni lâ oko pëpe.

Επικοινωνία

1. [19:31] Τι ήθελε ο Ιησούς να πουν σε οποιονδήποτε τους ρωτούσε γιατί λύνουν το γαϊδούρι;

Il voulait qu'ils disent que le Seigneur en avait besoin.

Επικοινωνία

1. Cine a întrebat de ce deslegaţi măgarul?

Proprietarii coltului au întrebat.

Επικοινωνία

1. [19:35] ¿Qué hicieron los discípulos con el asno?

Shaloi shan gaw dai lawze kasha hpe Yesu hpang de dun wa nna, dai hta e shan a hpun nba mara nhtawm, Yesu hpe shajawn mu ai.

Επικοινωνία

1. ¿Por qué crees que la gente extiende sus mantos en el camino?

(Η απάντηση μπορεί να ποικίλλει.)

Επικοινωνία

1. [19:37] Perché la folla dei discepoli lodava Dio?

He ylistivät häntä nähtyään voimallisia tekoja.

Επικοινωνία

1. [19:37] Τι θαυμαστά έργα νομίζεις ότι είχαν δει;

Shanhte gaw, Yesu galaw ya ai mauhpa lam ni hpe tsun dan ai rai na re.

Luc 19:28-48 angbâ ti gue

Επικοινωνία

1. [19:38] Che cosa gridò la folla mentre Gesù scendeva dal monte degli Ulivi?

Και φώναζαν: "Ευλογημένος ο Βασιλιάς που έρχεται στο όνομα του Κυρίου". Και φώναζαν επίσης για ειρήνη στον ουρανό και δόξα στους υψηλότερους.

Επικοινωνία

1. ¿Por qué crees que la gente dijo esto?

(Η απάντησις μπορεί να ποικίλει.)

Επικοινωνία

1. [19:39] Che cosa volevano alcuni farisei che Gesù facesse?

Ala ye si lo suku na adisciple ti lo.

Επικοινωνία

1. [19:40] ¿Qué dijo Jesús que pasaría si la gente se calla?

Disse che le pietre avrebbero gridato.

Επικοινωνία

1. [19:40] ¿Qué crees que Jesús quiso decir cuando dijo que las piedras gritarían si la gente se callaba?

Masha ni grai kabu ai, Karai Kasang hpe shakawn ai, Yesu gaw hkawhkam re ai lam hkaw tsun ai gaw grai ahkyak ai majaw galaw ra ai hpe tsun mayu ai rai na re.

Επικοινωνία

1. [19:41-42] Che cosa fece Gesù mentre si avvicinava alla città?

Yesu u ririle hikuva a a swi tiva leswi a swi ta humelela.

Επικοινωνία

1. [19:42] Wat wilde Jezus dat de inwoners van Jeruzalem wisten?

Nĩ eendaga mamenye ũrĩa mangĩagĩire na thayũ.

Επικοινωνία

1. [19:42] Ke eng hape eo Jesu a ileng a e bua temaneng ea 42?

De dingen die de mensen vrede zouden brengen, waren nu voor hun ogen verborgen.

Επικοινωνία

1. [19:42] ¿Qué crees que Jesús quiso decir cuando dijo que las cosas que les traería paz estaban ahora ocultas de sus ojos?

(Η απάντησις ποικίλλει.) Ίσως να εννοούσε ότι ήταν τυφλοί ώστε να μην αναγνωρίσουν ότι αυτός ήταν ο Μεσσίας (ή ο Πρίγκιπας της Ειρήνης) που περίμεναν.

Επικοινωνία

1. [19:43] Wat zouden Jeruzalems vijanden met hen doen?

Θα έχτιζαν οδοφράγματα γύρω από την Ιερουσαλήμ, θα την περικύκλωναν από κάθε πλευρά, και θα την περικύκλωναν.

Επικοινωνία

1. ¿Qué problema crees que esto causaría para la gente de Jerusalén?

Il semble que les habitants de Jérusalem ne seraient pas en mesure de s'éloigner de la ville et de fuir leurs ennemis.

Επικοινωνία

1. [19:44] ¿Qué dijo Jesús que los enemigos harían a la gente y a la ciudad?

Olar ähli halky, hatda olaryň çagalaryny-da şäherden kowup çykararlar.

Επικοινωνία

1. Ce crezi că înseamnă să nu lase o piatră pe alta?

(Η απάντηση μπορεί να διαφέρει.)

Luc 19:28-48 angbâ ti gue

Επικοινωνία

1. [19:44] ¿Por qué todas estas cosas le sucederían a la gente de Jerusalén?

Deze dingen zouden gebeuren omdat zij de tijd van hun bezoeken niet herkenden.

Επικοινωνία

1. Onların ziyaret zamanlarının anlamı nedir?

(Η απάντηση μπορεί να ποικίλει.)

Επικοινωνία

1. [19:45] ¿Qué hizo Jesús después de decir estas cosas?

Dai hpang Yesu gaw Nawku Htingnu de shang nna, rai dut ai ni hpe gawt shapraw kau mu ai.

Επικοινωνία

1. [19:46] ¿Qué dijo Jesús que el templo se suponía que era?

A spus că trebuia să fie o casă de rugăciune.

Επικοινωνία

1. ¿En qué lo habían convertido estas personas?

Ala sala si a ga mbeni ndo ti azo ti nzi.

Επικοινωνία

1. ¿Por qué crees que dijo que la habían convertido en una cueva de ladrones?

Probablemente quiso decir que la gente estaba engañando a los que compraban de ellos.

Επικοινωνία

1. [19:47] Πόσο συχνά δίδασκε ο Ιησούς στον ναό αυτή την εποχή;

Her gün orada ders veriyordu.

Επικοινωνία

1. [19:47] ¿Qué querían hacerle los sacerdotes y otros líderes?

Au vrut să-l distrugă.

Επικοινωνία

1. ¿Por qué no pudieron hacer esto?

Rai ti mung shawa masha ni gaw, Yesu tsun ai ga ni hpe madat nga ma ai majaw, shanhte shi hpe sat na lam n mu ma ai.

Επικοινωνία

1. [19:48] ¿Por qué crees que esto detuvo a los sacerdotes y otros líderes de destruir a Jesús?

(Η απάντηση μπορεί να ποικίλει.)

Επικοινωνία

टिप्पणी अनुभाग:

Επικοινωνία

Επικοινωνία

# Luka 23:26-47

ታሪኽ፦ መራሕቲ ሃይማኖት ንየሱስ ናብ ኣመሓዳሪ ይሁዳ ወሲዶም፡ ንሱ ንጉስ ከም ዝዀነ ብምግላጽ ከሲሶምዎ። ንየሱስ ኪስቀል ድማ ሓተቱ። እቲ ኣመሓዳሪ ኸኣ፡ ንየሱስ ንወተሃደራት ኣሕሊፉ ሃቦም። እቶም ወተሃደራት ከኣ ንየሱስ፡ ኪሰቕልዎ ወሰዱሉ።

Citeşte pasajul.

Parte 1

Tlhalosa ka mafoko a gago se o sa tswang go se bala mo temaneng eno.

* Ellos llevaron a Jesús y hicieron que otro hombre cargara la cruz de Jesús. [23:26]
* Bir defasında, bir kalabalık onu izledi ve İsa, yas tutanlara seslendi.
* Οι στρατιώτες σταύρωσαν τον Ιησού και δύο εγκληματίες.
* Jesús le pidió a Dios que perdonara a la gente que lo crucificó porque no sabían lo que hacían. [23:34]
* اور لوگوں نے اس سے ٹھٹھا کیا
* Mmoja wa wahalifu aliyetundikwa kando yake alimtukana Yesu. [23:39]
* Mhalifu mwingine aliyekuwa amepigwa kwenye mti ule mwingine alimwomba Yesu amhurumie. Yesu akamjibu. [23:40-43]
* Jezus umarł.
* Yule akida alitambua kwamba Yesu alikuwa mtu mwadilifu. [23:47]

Parte 2

Araba dipotso tse di latelang o dirisa ditemana tse di umakilweng.

1. ¿Qué hicieron los soldados que un hombre hiciera?

Olar hem onuň özlerine Isanyň haçyny göterip, Onuň yzyna düşmäge mejbur etdiler.

Επικοινωνία

1. [23:27] Cine altcineva l-a urmat pe Isus?

मनखेमन के एक बड़े भीड़ यीसू के पाछू-पाछू चलत रहय; ओम कुछू माईलोगन घलो रिहिन, जऊन मन यीसू बर रोवत अऊ बिलाप करत रहंय ।

Επικοινωνία

1. [23:28] ¿A quién dijo Jesús que las mujeres de Jerusalén debían llorar en vez de él?

Deben llorar por sí mismas y por sus hijos.

Επικοινωνία

1. Wat zei Jezus hun dat de mensen in die tijd zouden zeggen over vrouwen die geen kinderen hadden en over vrouwen die geen baby's zoogden?

La gente diría que esas mujeres fueron bendecidas.

Επικοινωνία

1. [23:30] ¿Qué dijo Jesús que la gente le diría a las montañas que hicieran?

La gente le diría a las montañas que se caigan sobre ellos y los cubran.

Luc 23:26-47 angbâ ti gue

Επικοινωνία

1. [23:29-30] ¿Por qué crees que la gente diría que las mujeres estériles fueron bendecidas, y por qué dirían a las montañas que se caigan sobre ellas?

(Η απάντηση μπορεί να ποικίλει.)

Επικοινωνία

1. [23:32] Ποιον οδήγησαν μαζί με τον Ιησού για να τον θανατώσουν;

यीसू के संग दू झन बदमास घलो लानके लानय ।

Επικοινωνία

1. ¿Qué hacían los soldados en el lugar llamado la Calavera?

İsa'yı ve iki suçluyu çarmıha gerdiler.

Επικοινωνία

1. ¿Qué oró Jesús por los que lo estaban crucificando?

Jeesus pyysi Jumalaa, Isäänsä, antamaan ihmisille anteeksi, koska he eivät tienneet, mitä he tekivät.

Επικοινωνία

1. [23:34] ¿Qué hicieron los soldados con las ropas de Jesús?

Jugaron entre ellos para determinar cómo dividirlos y tomarlos para sí mismos.

Επικοινωνία

1. [23:35] Τι προκάλεσαν να κάνει ο Ιησούς οι άρχοντες;

Lo sfidarono a salvarsi se era veramente il Cristo di Dio, il prescelto.

Επικοινωνία

1. [23:36-37] ¿Qué dijeron los soldados cuando le ofrecieron vinagre?

Ils ont dit à Jésus de se sauver si c'était le roi des Juifs.

Επικοινωνία

1. [23:38] ¿Qué estaba escrito en una señal sobre Jesús?

Spunea că Isus era Regele iudeilor.

Επικοινωνία

1. [23:39] ¿Qué le dijo uno de los criminales a Jesús que hiciera, para probar que era el Cristo?

U byele Yesu leswaku a tiponisa ni swigevenga swimbirhi.

Επικοινωνία

1. [23:39] O que acha que aquele criminoso acreditava sobre Jesus ser o Cristo?

Αυτός δεν φαινόταν να πιστεύει ότι ο Ιησούς ήταν ο Χριστός.

Επικοινωνία

1. ¿Qué le preguntó el otro criminal al primero?

De tweede misdadiger vroeg de eerste misdadiger of hij God niet vreesde, zelfs toen hij op dezelfde manier was veroordeeld.

Επικοινωνία

1. [23:41] Γιατί ο δεύτερος εγκληματίας είπε ότι αυτός και ο πρώτος εγκληματίας ήταν εκεί δίκαια;

Muene ua zuela kiki, mukonda ene akexile mu tambula o kaxtiku ka fuamene.

Επικοινωνία

1. [23:41] Τι είπε ο δεύτερος εγκληματίας για τον Ιησού;

Egblɔ be Yesu mewɔ nu gbegblẽ aɖeke o.

Επικοινωνία

1. [23:42] ¿Qué le dijo el segundo criminal a Jesús?

De tweede misdadiger vroeg Jezus zich hem te herinneren wanneer Jezus in zijn koninkrijk kwam.

Luc 23:26-47 angbâ ti gue

Επικοινωνία

1. Welke belofte deed Jezus aan de tweede misdadiger?

UYesu waxelela isaphuli - mthetho sesibini ukuba sasiza kuba noYesu eparadesi ngaloo mini.

Επικοινωνία

1. [23:44-45] Ποια θαυματουργικά γεγονότα συνέβησαν εκείνη την ημέρα;

Oscurò il paese, e la cortina del tempio si divise a metà.

Επικοινωνία

1. [23:44-45] ¿A qué hora del día sucedieron estas cosas?

Mambo haya yalitokea kuanzia karibu saa sita hadi saa tisa (yaani, kuanzia karibu saa sita mchana hadi saa tisa alasiri).

Επικοινωνία

1. [23:46] Che cosa gridò Gesù poco prima di morire?

Gesù gridò che stava affidando il suo spirito nelle mani di Dio suo Padre.

Επικοινωνία

1. [23:47] Τι είπε ο εκατόνταρχος για τον Ιησού;

Ndhuna ya vuthu yi vule leswaku Yesu hakunene a a ri munhu wo lulama.

टिप्पणी अनुभाग:

Επικοινωνία

# Luc 24:36-53

Historia: Yesu alikufa siku ya kabla ya Sabato. Siku iliyofuata Sabato Mungu alimfufua. Siku hiyo, wawili wa wanafunzi wake walikuwa wakitembea barabarani. Yesu akawakaribia na kutembea pamoja nao. Yesu aliwafundisha. Walipoketi kula, Yesu aliwapa mkate. Kisha wakamtambua Yesu, naye akatoweka ghafla.

Citeşte pasajul.

Parte 1

Tlhalosa ka mafoko a gago se o sa tswang go se bala mo temaneng eno.

* Alipotokea wanafunzi wake, waliogopa na kufikiri kwamba walikuwa wakiona roho. [24:36-37]
* Und sie sagten: "Wir haben doch nur einen Teil von ihm".
* Isa olaryň aňlaryny Mukaddes Ýazgylara düşünmäge açdy.
* Yesu alikuja kutimiza maandiko kwa kifo chake msalabani na kwa kufufuka siku ya tatu. [24:46-47]
* Yesu aliwaambia wanafunzi kwamba alikuwa akiwapelekea kile ambacho Baba alikuwa ameahidi. [24:49]
* Yesu aliwabariki alipokuwa akipelekwa mbinguni. [24:50-51]

Parte 2

Araba dipotso tse di latelang o dirisa ditemana tse di umakilweng.

1. [24:36] Τι είπε ο Ιησούς πρώτα όταν εμφανίστηκε στους μαθητές του στην Ιερουσαλήμ;

Muene ua a tangela kuila, ene eji kala ni kutululuka.

Επικοινωνία

1. [24:37] Γιατί οι μαθητές φοβήθηκαν;

Shanhte chyawm gaw, minla mu ga ai, nga nna myit mak mat nna hkrit gari nga ma ai.

Επικοινωνία

1. [24:39-40] Πώς απέδειξε ο Ιησούς ότι δεν ήταν απλώς ένα πνεύμα;

O ne a kopa barutwa gore ba mo ame, mme a ba bontsha diatla le dinao tsa gagwe.

Επικοινωνία

1. [24:39-43] Πώς νομίζετε ότι ο Ιησούς είναι διαφορετικός από ένα πνεύμα, όπως φαίνεται σε αυτό το εδάφιο;

(응답 은 다양 할 수 있다.) 예수 의 부활 된 몸 은 만질 수 있다. 그 몸 에는 육과 뼈 가 있다. 예수 의 부활 된 몸 에서, 그분 은 또한 먹을 수 있다.

Επικοινωνία

1. [24:41] Come reagirono i discepoli a Gesù?

Olar muňa örän begendiler, haýran galdylar, muňa ynanyp bilmediler.

Επικοινωνία

1. [24:41] Τι ρώτησε ο Ιησούς τους μαθητές;

Yemekleri var mı diye sordu.

Επικοινωνία

1. [24:42-43] Ce i-au dat?

ओमन ओला एक ठन पोले मछरी के टुकड़ा दीन अऊ ओह ओमन के आघू म ओला खाईस ।

Luc 24:36-53 angbâ ti gue

Επικοινωνία

1. [24:41-43] Γιατί νομίζετε ότι ο Ιησούς τους ζήτησε να φάνε κάτι;

(Mahtai gaw n bung ai.) Si ai kaw nna bai hkrung rawt wa ai gaw teng sha re ai hpe madun na matu, shat sha mayu wa ai rai na re.

Επικοινωνία

1. [24:44] ¿Qué dijo Jesús que había dicho a sus discípulos cuando estaba con ellos antes?

Ol Musanyň kanuny, pygamberleriň ýazgylary, Zebur kitabyndaky özi hakda ýazylanlaryň ählisiniň berjaý bolmalydygyny olara aýtdy.

Επικοινωνία

1. [24:45] Wanafunzi waliwezaje kuelewa maandiko wakati huo?

Shaloi, Chyum laika ni hpe chye na lu na matu, shi shanhte a myit hpaw ya mu ai.

Επικοινωνία

1. [24:46] ¿Qué dijo Jesús que estaba escrito en las escrituras?

Scripturile spun că Hristos va suferi şi va învia din morţi în a treia zi.

Επικοινωνία

1. [24:47] Τι είπε ο Ιησούς ότι θα έπρεπε να κηρυχθή στο όνομά του σε όλα τα έθνη;

Şeýle hem Hoş Habaryň ahyrynda ähli milletlere toba etmeklik, günäleriniň bagyşlanmagy baradaky Hoş Habar wagyz edilmelidir.

Επικοινωνία

1. [24:48] ¿Qué crees que fueron las cosas que los discípulos fueron testigos de?

(Majibu yanaweza kutofautiana.) Kutokana na sehemu nyingine za kitabu hicho, ni dhahiri kwamba walikuwa mashahidi wa maisha ya Yesu, mafundisho yake, miujiza yake, kifo chake, ufufuo wake, na ukweli kwamba alitimiza maandiko.

Επικοινωνία

1. [24:49] Πόσο καιρό είπε ο Ιησούς στους μαθητές να περιμένουν στην πόλη;

Muéne ua a tendelesa kukingila katé kieji tambula o kutena kua Nzambi.

Επικοινωνία

1. [24:50-51] Τι συνέβη στον Ιησού καθώς ευλόγησε τους μαθητές κοντά στη Βηθανία;

A urcat în cer.

Επικοινωνία

1. [24:52] Como responderam os discípulos?

Shanhte chyawm gaw shi hpe nawku nna, nachying kabu gara let Yerusalem mare de bai wa ma ai.

Επικοινωνία

1. [24:53] Dove i discepoli trascorrevano il loro tempo, e cosa facevano?

Shanhte gaw nawku Htingnu hta Karai Kasang hpe tut nawng e shakawn kungdawn nga ma ai.

टिप्पणी अनुभाग:

Επικοινωνία

# Ιωάννης 1:1-4

배경: 요한 은 예수 의 12 제자 중 한 명 이었다. 그 는 예수 께서 지상 봉사 를 수행 하신 동안 그분 과 함께 있었다. 그 는 이 사건 들 을 목격 하였으며, 예수 께서 하신 일 들 과 말씀 들 을 본 것 들 을 기록 하였다. 이 부분 은 요한 의 복음서 의 소개 가 되었다.

Citeşte pasajul.

Parte 1

Tlhalosa ka mafoko a gago se o sa tswang go se bala mo temaneng eno.

* La începutul tuturor lucrurilor, Cuvântul a existat.
* Söz Hudaý bilendi, Söz Hudaýyň Özüdi.
* Όλα τα πράγματα έγιναν μέσω του Λόγου.
* Στον Λόγο ήταν η ζωή.
* Η ζωή ήταν το φως των ανθρώπων.

Parte 2

Araba dipotso tse di latelang o dirisa ditemana tse di umakilweng.

1. [1:1-4] Για ποιον αναφέρεται αυτό το εδάφιο;

Είναι για αυτόν που ονομάζεται "ο Λόγος".

Επικοινωνία

1. [1:1] Yohana alisema nini kuhusu Neno kuhusiana na Mungu?

Söz Hudaý bilendi, Söz Hudaýyň Özüdi.

Επικοινωνία

1. [1:2] Neno alikuwa na Mungu lini, kulingana na mstari wa 2?

Dai Mungga gaw shawng npawt kaw nna Karai Kasang hte rau rai nga ai.

Επικοινωνία

1. [1:3] ¿Cómo hizo Dios todas las cosas?

Dio ha fatto tutte le cose per mezzo di lui (cioè la Parola).

Επικοινωνία

1. ¿Qué cosas fueron hechas de otra manera?

Söz ýaradylan zatlardan hiç biriniň özünden başgasy däldir. Ýaradylan zatlaryň ählisi Söz arkaly ýaradyldy.

Επικοινωνία

1. [1:4] ¿Qué dice esto acerca de la Palabra y la vida?

Katika mstari wa 4 pia inasema kwamba uhai ulikuwa nuru ya wanadamu.

Επικοινωνία

1. [1:4] ¿Qué crees que significa ser la luz de los hombres?

(Mahtai gaw n bung ai.) Masha ni hpe chye chyang ai lam jaw ai wa (sh) lama ma re ai ngu ai lachyum re.

टिप्पणी अनुभाग:

Επικοινωνία

# Joni 1:14-18

배경: 많은 사람 들 이 '요한'이라는 이름 을 가지고 있었습니다. 이 책 을 쓴 사람 은 '요한'이라는 이름 을 가지고 있었습니다. 요한 1:6 을 시작 하여 이 필자 는 요한 이라는 이름 의 다른 사람 에 대해 기록 하였습니다. 그 사람 은 사람 들 을 침례 시켜 주는 전도자 였기 때문 에 '세례자 요한'이라고도 불리었습니다.

Citeşte pasajul.

Parte 1

Tlhalosa ka mafoko a gago se o sa tswang go se bala mo temaneng eno.

Neno alifanyika mwili (ambayo ilimaanisha Yesu akawa mwanadamu), na aliishi kati ya watu. [1:14]

La Palabra, como el único Hijo del Padre, tiene gloria. [1:14]

Ioan Botezătorul a mărturisit despre Cuvânt.

La gracia y la verdad vinieron por Jesucristo.

Nadie ha visto a Dios, pero el que está en el seno del Padre, ha dado a conocer a Dios.

Parte 2

Araba dipotso tse di latelang o dirisa ditemana tse di umakilweng.

1. [1:14] ¿Qué se convirtió en la Palabra y qué hizo?

Ndinga kukumaka muntu mpi yandi zingaka na kati ya bantu.

Επικοινωνία

1. [1:14] Ce crezi că înseamnă că Cuvântul a devenit trup?

Questo indica che la Parola (Gesù, Dio il Figlio) divenne un essere umano.

Επικοινωνία

1. [1:14] ¿Qué dijo Juan que él y los otros testigos oculares vieron?

Είδαν τη δόξα του Λόγου, του μονογενούς Υιού.

Επικοινωνία

1. U nahana hore ke mang ea tsoang ho Ntate temaneng ea 14?

Questo passo mostra che colui che venne dal Padre è l'unico Figlio di Dio.

Επικοινωνία

1. [1:15] Kulingana na Yohana Mbatizaji, kwa nini Neno alikuwa mkuu kuliko yeye?

La Parola era più grande di Giovanni il Battista perché la Parola era prima di lui.

Επικοινωνία

1. [1:17] Τι έδωσε ο Θεός μέσω του Μωυσή;

Dio diede la legge per mezzo di Mosè.

Επικοινωνία

1. [1:14-17] 요한 은 17 절 에서 '예수 그리스도'의 이름 을 처음 으로 언급 하였다. 14-16 절 에 나오는 내용 과 예수 그리스도 의 관련 이 무엇 이라고 생각 합니까?

(Η απάντηση μπορεί να διαφέρει.) Από αυτά τα εδάφια, ο Ιησούς Χριστός μπορεί να προσδιορισθή ως ο Λόγος που έγινε σάρκα, ο μόνος που ήλθε από τον Πατέρα, εκείνος για τον οποίον ο Ιωάννης ο Βαπτιστής έδωσε μαρτυρία, και εκείνος από τον οποίον ήλθαν η χάρις και η αλήθεια.

Επικοινωνία

1. [1:18] ¿Quién hizo a Dios el Padre conocido a la gente?

Bize Ony Atasynyň gujagynda bolan ýeke-täk Ogly ※ tanatdy.

Johane 1:14-18 e ne ya tswelela pele

Επικοινωνία

1. [1:14-18] Unafikiri kwa nini Yohana alimwita Yesu Neno katika fungu hili?

사람 은 생각 을 표현 하기 위해 말 을 사용 한다. 아마도 요한 은 예수 를 "말씀"이라고 불렀는데, 아버지 하나님 께서 자신 이 누구 인 것 과 사람 들 을 어떻게 돌보시는 것 에 대한 진리 를 아들 예수 를 통하여 온전 히 나타내셨기 때문 이다.

Επικοινωνία

1. Sasa soma tena mstari wa 1 hadi wa 18. Katika kifungu hiki, unafikiri mwandishi (Yohana) anasema kwamba Yesu ni Mungu? Unafikiri Yohana anasema kwamba Yesu ni Mwana wa Mungu? Ni nini katika kifungu hiki kinachokufanya ufikiri Yohana anasema moja au yote mawili?

Les réponses peuvent varier, mais peuvent inclure:

* Στο εδάφιο 1, ο Ιωάννης λέει ότι ο Λόγος ήταν Θεός.
* Katika mstari wa 12, Neno huwapa wote wanaomwamini haki ya kuwa watoto wa Mungu. Hiyo inaonekana kama kitu ambacho Mungu pekee angeweza kufanya.
* Katika mstari wa 14, inazungumza juu ya yule anayekuja kutoka kwa Baba na kuwa na utukufu. Pia inasema kwamba ana neema na ukweli. Hizi zote ni sifa za Mungu, sio za wanadamu.
* Katika mstari wa 18, kuna mtu anayeitwa Mungu pekee ambaye pia yuko kando ya Baba. Ni wazi kwamba Baba anamaanisha Mungu. Yule aliye na Mungu Baba kando ya Baba - ambaye pia anaitwa Mungu pekee - lazima awe Yesu Mwana.
* Hape ho bonahala eka 'le lehlakoreng la Ntate' temaneng ea 14 ho bolela hore ho na le motho ea leng leholimong le Molimo.

Επικοινωνία

टिप्पणी अनुभाग:

Επικοινωνία

# Yone 2:1-12

배경: 요한 복음 1 장 에서 침례자 요한 은 예수 께서 하느님 의 아들 임 을 선포 하였습니다. 요한 의 제자 들 중 하나 인 안드레 는 그 후 예수 께서 메시아 임 을 동생 시몬 에게 말 하였습니다. 예수 께서는 필리포스 라는 사람 에게 자신 을 따르라고 말씀 하셨고, 필리포스 는 나다니엘 에게 모세 와 예언자 들 이 예수 에 대해 기록 하였다고 말 하였습니다.

Citeşte pasajul.

Parte 1

Tlhalosa ka mafoko a gago se o sa tswang go se bala mo temaneng eno.

* Jezus, zijn moeder en zijn discipelen waren op een bruiloft.
* Mama ya Yesu akamwambia kwamba hawana divai.
* Gesù trasformò l'acqua in vino.
* El jefe de mesero dijo que era el mejor vino que tenían en la boda.
* Hii ilikuwa ishara ya kwanza ya Yesu, na wanafunzi wake wakamwamini.

Parte 2

Araba dipotso tse di latelang o dirisa ditemana tse di umakilweng.

1. Unde a avut loc nunta?

A yeke na Cana ti Galilée.

Επικοινωνία

1. Cine a fost invitat la nunta asta?

Bo bingisaka mpi Yezu, mama na yandi, mpi balongoki na yandi na nkinsi ya makwela.

Επικοινωνία

1. [2:3-4] Τι είπε ο Ιησούς στη μητέρα του όταν αυτή του είπε ότι δεν υπήρχε άλλο κρασί;

Le preguntó por qué estaba tratando de involucrarlo, y le dijo que su hora aún no había llegado.

Επικοινωνία

1. ¿Qué dijo la madre de Jesús a los sirvientes?

Elle leur a dit de faire tout ce que Jésus leur disait de faire.

Επικοινωνία

1. [2:6-8] Che cosa fece Gesù?

Lo hunda na azo ti kua ni ti tuku ngu na yâ ti ata ti ala na ti gue na ni na mokonzi ti azo ti mungo kobe ni.

Επικοινωνία

1. Ce a făcut chelnerul?

Kioso kia zubha ku i lola, muéne uixana o ngà-iala, anga u zuela kuila, o vinhu ia betele kota, ia kexile mu tunda m'ukulu, ndenge.

Επικοινωνία

1. Ce s-a întâmplat cu apa?

A devenit vin.

Επικοινωνία

1. [2:11] En el versículo 11, ¿por qué crees que Juan dijo que lo que Jesús hizo fue una señal?

(Η απάντηση μπορεί να ποικίλλει.)

Johane 2:1-12 e ne ya tswelela pele

Επικοινωνία

1. [2:11] Ce crezi că a însemnat faptul că Isus a dezvăluit gloria sa?

(Majibu yanaweza kutofautiana.) Labda ilimaanisha kwamba Yesu alionyesha kwamba yeye ni mtukufu. Labda ilimaanisha kwamba alionyesha kwamba yeye ni Mungu, kwa sababu ni dhahiri kutoka kwa andiko hili na mengine kwamba Mungu ndiye mtukufu. Labda pia ilimaanisha kwamba Mungu alimpa nguvu ya kufanya miujiza.

Επικοινωνία

1. ¿Qué crees que significaba que los discípulos creyeran en él?

១១. តើ យើង អាច ធ្វើ អ្វី ដើម្បី ឲ្យ ព្រះ យេហូវ៉ា មាន ព្រះ បន្ទូល ស្ដី អំពី យើង?

Επικοινωνία

टिप्पणी अनुभाग:

Επικοινωνία

# Joni 14: 16- 17

Stori bilong dispela: Long kirap bilong Jon sapta 14, Jisas i tokim ol disaipel olsem em bai lusim ol na i go long Papa.

Citeşte pasajul.

Parte 1

Tlhalosa ka mafoko a gago se o sa tswang go se bala mo temaneng eno.

* Yesu alisema kwamba ataomba kwa Baba, na Baba atawapa Mfariji mwingine, Roho wa kweli.
* Ulimwengu haukuweza kumpokea Roho, lakini Roho aliishi ndani ya wanafunzi na angekuwa pamoja nao milele.

Parte 2

Araba dipotso tse di latelang o dirisa ditemana tse di umakilweng.

1. [14:16] Τι είπε ο Ιησούς ότι θα προσευχόταν για;

Hän rukoili Isää antamaan heille toisen Lohduttajan.

Επικοινωνία

1. [14:16] Ποιοι είπε ο Ιησούς ότι θα είναι μαζί τους για πάντα;

Consolatorul va fi cu ei pentru totdeauna.

Επικοινωνία

1. [14:17] Με ποιο άλλο όνομα αποκαλούσε ο Ιησούς τον Παρηγορητή;

Ο Ιησούς τον αποκάλεσε το Πνεύμα της Αλήθειας.

Επικοινωνία

1. [14:17] Kutokana na yale Yesu aliyosema katika mstari wa 17, kwa nini wanafunzi walimjua Roho wa kweli?

Ils le connaissaient parce qu'il vivait avec eux et serait en eux.

टिप्पणी अनुभाग:

Επικοινωνία

# Yone 15:1-8

Citeşte pasajul.

Parte 1

Tlhalosa ka mafoko a gago se o sa tswang go se bala mo temaneng eno.

* Jesu o ne a bolelela barutwa ba gagwe gore e ne e le ene mofine, Rraagwe e ne e le molemi, mme bone e ne e le dikala.
* Ol miwe bermeýän her bir şahany kesip taşlaýar, miwe berýäni has köp bolar ýaly, olary saplaýar.
* Legeoko tongana ti so amaboko alingbi ti lë pëpe gi tongana ala ngbâ na yâ keke ti vigne ni, adisciple alingbi ti lë pëpe gi tongana ala ngbâ na yâ Jésus.
* Ikiwa wanafunzi wangebaki ndani ya Yesu na maneno yake yangebaki ndani yao, wangeweza kuuliza kile walichotaka na ingefanywa.
* Baba alitukuzwa wakati wanafunzi wa Yesu walipozaa matunda mengi na hivyo wakathibitisha kuwa walikuwa wanafunzi wa Yesu. [15:8]

Parte 2

Araba dipotso tse di latelang o dirisa ditemana tse di umakilweng.

1. [15:1] Che cosa disse Gesù della vite e del giardiniere?

Yesu gaw teng man ai tsabyi ru rai nna, shi Kawa gaw sun madu re ai lam tsun wa ai.

Επικοινωνία

1. [15:2] Che cosa disse Gesù che il Padre fa?

Kila tawi ndani ya Yesu lisilozaa matunda yeye huliondolea mbali, na kila linalozaa matunda yeye hulisafisha, lipate kuzaa matunda zaidi.

Επικοινωνία

1. Temana ea 3, Jesu o ile a bolella barutuoa hore ke bo-mang?

Olar Isanyň aýdan sözi arkaly tämizlenipdiler.

Επικοινωνία

1. [15:4] Perché Gesù disse ai discepoli di rimanere in lui?

Kama vile tawi haliwezi kuzaa matunda isipokuwa likae ndani ya mzabibu, ndivyo wanafunzi hawawezi kuzaa matunda isipokuwa wakae ndani ya Yesu.

Επικοινωνία

1. [15:4, 5, 7] Τι νομίζετε ότι σημαίνει να παραμένωμε στον Ιησού;

(Η απάντηση μπορεί να ποικίλλει.)

Επικοινωνία

1. [15:2-4] Τι νομίζετε ότι σημαίνει για ένα άτομο να φέρει καρπό;

(Η απάντηση μπορεί να ποικίλει.)

Επικοινωνία

1. [15:5, ΜΝΚ] Τι είπε ο Ιησούς στους μαθητές του ότι θα μπορούσαν να κάνουν χωρίς αυτόν;

Kwantle ga Jesu, barutwa ba ne ba ka se kgone go dira sepe.

Επικοινωνία

1. [15:6] Con cosa furono paragonati quelli che non rimanevano in Gesù?

A haka ala na mbeni keke so angbâ na tere ti vigne ni pëpe.

Johane 15:1-8 e ne ya tswelela pele

Επικοινωνία

1. [15:6] Che cosa accadde a quelli che non rimasero in Gesù?

Πετάγονται και στεγνώνουν σαν κλαδιά που μαζεύονται και ρίχνονται στη φωτιά και καίγονται.

Επικοινωνία

1. [15:7] Che cosa disse Gesù riguardo alle preghiere di coloro che rimanevano in lui?

Haeba mantsoe a Jesu a ne a lula ho bona, ba ne ba ka kōpa seo ba se batlang,' me ba ne ba tla se fuoa.

Επικοινωνία

1. [15:7] Τι νομίζετε ότι σημαίνει να παραμένουν μέσα σε ένα άτομο τα λόγια του Ιησού Χριστού;

(Mahtai gaw n bung ai.) Yesu tsun wa ai lam ni hpe shi dum nna, kamsham nna madat mara ai ngu lachyum nga na re.

Επικοινωνία

1. [15:8] Secondo ciò che Gesù disse nel versetto 8, come fu glorificato il Padre?

Data yarashemejwe igihe bama ivyamwa vyinshi, gutyo bakerekana ko ari abigishwa ba Yezu vy'ukuri.

टिप्पणी अनुभाग:

Επικοινωνία

# Kusala 1:1-11

배경: 누가 는 예수 의 생애 에 관한 기록 을 기록 하여 테오필로스 에게 보냈습니다. 그 기록 은 "누가 의 복음서" 또는 간단히 "누가"라고 불립니다. 또한 누가 는 "행전"이라고 불리는 이 책 을 테오필로스 에게 썼습니다.

Citeşte pasajul.

Parte 1

Tlhalosa ka mafoko a gago se o sa tswang go se bala mo temaneng eno.

* Simulizi la kwanza la Luka lilikuwa juu ya yote ambayo Yesu alifanya na kufundisha. [1:1]
* Baada ya Yesu kuteseka, alijitokeza hai kwa mitume wake na kuwafundisha kuhusu ufalme wa Mungu. [1:3]
* Yesu aliwaambia mitume wake kusubiri Yerusalemu kwa kile Mungu alikuwa ameahidi. [1:4]
* Yesu alisema kwamba watapokea nguvu na kuwa mashahidi wake, mara tu Roho Mtakatifu atakapokuja juu yao. [1:5-8]
* Yesu alifufuliwa na wingu likamficha, na wanaume wawili katika mavazi meupe ghafla walionekana. Walisema Yesu atarudi [1:9-11]

Parte 2

Araba dipotso tse di latelang o dirisa ditemana tse di umakilweng.

1. Hi ku ya hi leswi u swi vonaka eka ndzimana 1, xana u ehleketa leswaku buku leyi a yi tsaleriwe mani?

Temana ena e bontša hore e ne e ngoletsoe Theophilus, hobane ke eena eo Luka a buang le eena temaneng ea pele.

Επικοινωνία

1. [1:1-2] ¿De qué le habló el autor a Teófilo en su primer libro?

O divulu dia dianga, di zuela ia lungu ni ima ioso ia bhangele ni ia longele Jezú kioso kia kexile mu ixi.

Επικοινωνία

1. [1:2] ¿Qué hizo Jesús justo antes de ser llevado?

Bhu kaxi ka nzumbi ikola, muéne ua bhana itendelesu ku jipoxolo jê.

Επικοινωνία

1. [1:3] Ho latela seo u se bonang temaneng ea 3, Jesu o ile a hlaha ho baapostola ka nako e kae?

Yandi monanaka na bo bilumbu makumi iya.

Επικοινωνία

1. [1:3] Για τι μίλησε ο Ιησούς στη διάρκεια των σαράντα ημερών που ήταν με τους αποστόλους του;

Parlava del regno di Dio.

Επικοινωνία

1. [1:4] Yesu aliwaamuru mitume wafanye nini katika mstari wa 4?

U va lerise ku tshama eYerusalema kutani va rindzela leswi Tatana a swi tshembiseke.

Επικοινωνία

1. [1:5] Jesu o ile a bolella baapostola eng ka kolobetso temaneng ea 5?

Ol: "Ýahýa adamlary suwa çümdürdi, emma olar tizden Mukaddes Ruha çümdürilerler".

Επικοινωνία

1. [1:6-7] Mitä apostolit kysyivät Jeesukselta valtakunnasta, ja mitä Jeesus vastasi?

Les apôtres demandèrent à Jésus s'il était temps pour lui de rétablir le royaume d'Israël, mais Jésus leur répondit que ce n'était pas à eux de connaître le temps que le Père avait choisi pour que cela se produise.

Kusala 1:1-11 angbâ ti gue

Επικοινωνία

1. [1:8] Katika mstari wa 8, Yesu aliwaambia mitume wangepatwa na nini wakati Roho Mtakatifu angekuja juu yao?

Ils recevraient de l'énergie.

Επικοινωνία

1. [1:8] Yesu aliwaambia mitume wapi kwamba watakuwa mashahidi Wake?

Gesù disse loro che sarebbero stati suoi testimoni a Gerusalemme e in tutta la Giudea e la Samaria, e fino alla fine della terra.

Επικοινωνία

1. [1:9] Ho temana ea 9, baapostola ba ile ba bona ho etsahala eng ka Jesu?

Sonra göğe kaldırıldı ve bir bulut içinde gizlendi.

Επικοινωνία

1. [1:10-11] Perché pensate che i discepoli continuassero a guardare in cielo dopo che Gesù era stato innalzato?

(Η απάντηση μπορεί να διαφέρει.) Ίσως ήταν λυπημένοι που ο Ιησούς είχε φύγει.

Επικοινωνία

1. [1:10-11] Τι είπαν οι δύο άνδρες με τα λευκά ρούχα στους αποστόλους;

Jisas bai kam bek wankain olsem em i bin go long heven.

टिप्पणी अनुभाग:

Επικοινωνία

# Kusala 2:1-13

Բացատրություն։ Այս համարի մեջ նշված իրադարձությունները տեղի են ունեցել Հինգերորդ օրը։ Հինգերորդ օրը հրեական տոնակատարության մի մաս էր, որը տեղի էր ունենում Պասեքից 50 օր անց, եւ շատ հրեաներ եկել էին Երուսաղեմ՝ այդ տոնին մասնակցելու։

Citeşte pasajul.

Parte 1

Tlhalosa ka mafoko a gago se o sa tswang go se bala mo temaneng eno.

* Na siku ya Pentekoste wanafunzi wote walikuwa wamekusanyika pamoja.
* Kulikuwa na sauti kama ya upepo mkali katika nyumba, na waliona kile kilichoonekana kama ndimi za moto zikitulia juu yao.
* Şonda şägirtler Mukaddes Ruhdan dolup, başga dillerde gepläp başladylar.
* Şol wagtlar Iýerusalimiň ähli ýerinden gelen ýahudylar ýygnanyşyp, olaryň her biri öz ene dilinde gepleýändigini eşidip haýran galdylar.
* Algunas personas se burlaron de los discípulos y dijeron que habían bebido demasiado vino. [2:13]

Parte 2

Araba dipotso tse di latelang o dirisa ditemana tse di umakilweng.

1. [2:1] Πού ήταν οι μαθητές την ημέρα της Πεντηκοστής;

Todos estaban en un mismo lugar en Jerusalén.

Επικοινωνία

1. [2:2-3] Τι άκουσαν και είδαν οι μαθητές;

Shaloi shanhte gaw nbung laru kaba ngoi kadu ai nsen na ma ai. Shanhte a ntsa e wan shinglet zawn hkoi pru nna langai hte langai a ntsa e jung nga ai.

Επικοινωνία

1. Ce s-a întâmplat cu ucenicii?

Shanhte nlang hte mung Chyoi Pra ai Wenyi hpring wa nna, kaga ga amyu myu shaga na hku, Wenyi e shadut mu ai hte maren, ga amyu myu shaga wa ma ai.

Επικοινωνία

1. [2:5] Ποιος ήταν στην Ιερουσαλήμ την ημέρα της Πεντηκοστής;

Dai aten hta Yuda masha ni gaw, mungdan shagu kaw na du sa nna, Karai Kasang hpe nawku kam sham ai ni rai ma ai.

Επικοινωνία

1. [2:6] Τι άκουσαν οι Ιουδαίοι από άλλα έθνη;

Wayahudi kutoka mataifa mengine walisikia wanafunzi wakisema kwa lugha zao wenyewe.

Επικοινωνία

1. [2:7, 8, 12] Τι ζήτησαν οι Ιουδαίοι από άλλα έθνη;

He kysyivät, miten nämä galilealaiset voivat puhua eri kansojen kieliä ja mitä tämä voisi merkitä.

Επικοινωνία

1. [2:11] ¿De qué oyeron hablar los discípulos a los judíos de otras naciones?

Nĩ maaiguire arutwo makĩaria ũhoro wa maũndũ ma magegania ma Ngai.

Επικοινωνία

- نعم

Kusala 2:1-13 angbâ ti gue

Επικοινωνία

1. ¿Por qué crees que la gente estaba asombrada y confundida?

जो शिष्य उनकी भाषा नहीं जानते थे, वे किसी तरह उनसे उनकी भाषा में संवाद कर रहे थे। लोग जानते थे कि यह स्वाभाविक नहीं था।

Επικοινωνία

1. [2:13] ¿Qué dijeron los burladores acerca de los discípulos?

Dijeron que los discípulos habían bebido demasiado vino.

Επικοινωνία

टिप्पणी अनुभाग:

Επικοινωνία

# Kusala 3:11-16

Historia: Katika Matendo 3:1-10, Petro na Yohana walienda hekaluni na kumwona mtu kilema na ambaye alikuwa akiomba pesa. Petro alimponya mtu huyo kwa jina la Yesu, na mara moja mtu huyo akasimama na kuanza kutembea.

Watu watatu waliotajwa katika kifungu hiki - Ibrahimu, Isaka, na Yakobo - walikuwa mababu mashuhuri wa Wayahudi. Kama waandishi wa injili walivyoonyesha, Pilato alikuwa gavana wa Yudea wakati wa kifo na ufufuo wa Yesu.

Citeşte pasajul.

Parte 1

Tlhalosa ka mafoko a gago se o sa tswang go se bala mo temaneng eno.

* La gente corrió a Pedro, Juan y al hombre curado, y se maravillaron de lo que había sucedido.
* Pedro dijo al pueblo de Israel que su Dios había enviado a Jesús, pero ellos habían rechazado a Jesús y lo habían matado. [3:11-15]
* Pedro les dijo que Dios había resucitado a Jesús de entre los muertos.
* Petro aliwaambia kwamba mtu huyo kilema aliponywa kwa imani katika jina la Yesu. [3:16]

Parte 2

Araba dipotso tse di latelang o dirisa ditemana tse di umakilweng.

1. [3:11] Ni nini kilichotokea wakati Petro, Yohana, na yule mtu aliyeponywa walipoingia katika Ua wa Sulemani katika hekalu?

Azo so adö bê na lege ti sava ti koli ni so ayeke na kobela ti gere angoro ala.

Επικοινωνία

1. Ufatiye ku vyo Petero yavuze mu murongo wa 12, wibaza ko abantu bemera iki ku bijanye n'ico gitangaro?

Kumbexana a va ehleketa leswaku Petro na Yohane va hanyise wanuna loyi hi matimba ya vona.

Επικοινωνία

1. [3:13] Petro alisema Mungu wa Ibrahimu, Isaka, na Yakobo alikuwa amefanya nini?

Petro u vule leswaku Xikwembu xi dzunise nandza wa xona Yesu.

Επικοινωνία

1. [3:13] ¿Qué le habían hecho a Jesús los israelitas?

Ala mû lo na azo ti tene a fâ lo, na ala ke lo na gbele Pilate.

Επικοινωνία

1. [3:13-14] Πώς ο Ιησούς απορρίφθηκε ενώπιον του Πιλάτου;

Pilato iba a liberar a Jesús, pero la gente eligió un asesino para ser liberado en su lugar.

Επικοινωνία

1. [3:14-15] Τι είπε ο Πέτρος στον Ιησού;

Ο ίδιος αποκάλεσε τον Ιησού τον Άγιο και Δίκαιο και την πηγή της ζωής.

Επικοινωνία

1. [3:15] ¿Qué había hecho Dios con Jesús?

Nzambi kufutumunaka Yezu na bafwa.

Επικοινωνία

1. [3:16] Ce a spus Petru a făcut omul bolnav puternic?

Tumelo lebitsong la Jesu e ile ea matlafatsa monna enoa.

Matendo 3:11-16 iliendelea

1. [3:16] O que disse Pedro que havia dado ao homem saúde perfeita?

La fede che viene per mezzo di Gesù diede a quest'uomo una salute perfetta.

टिप्पणी अनुभाग:

Επικοινωνία

# Bienzedi 4:23-31

Historia: Katika Matendo 4:1-22, viongozi wa dini ya Kiyahudi walikasirika kwa sababu Petro na Yohana walikuwa wakifundisha kwamba Yesu alikuwa amefufuka kutoka kwa wafu. Kwa hiyo, walifanya mkutano wa baraza, na wakawapeleka Petro na Yohana mahakamani. Viongozi hawakuweza kupata kisingizio cha kuwaadhibu, kwa hivyo waliwaamuru tu wasifundishe kwa jina la Yesu na kuwaacha waende.

Katika kifungu hiki waumini wanamtaja Daudi. Karibu miaka elfu moja kabla ya Yesu kuja duniani, Daudi alikuwa mfalme muhimu wa Israeli. Aliandika sehemu kubwa ya kitabu cha Zaburi katika Agano la Kale, na baadhi ya maneno yake yalikuwa unabii.

Citeşte pasajul.

Parte 1

Tlhalosa ka mafoko a gago se o sa tswang go se bala mo temaneng eno.

* Baada ya kufunguliwa, Petro na Yohana waliwaambia waamini wenzao mambo ambayo wakuu wa makuhani na wazee walikuwa wamewaambia.
* Waumini waliomba. Walitaja maandiko ambayo alisema kwamba watu watampinga Bwana na Kristo wake. Walikubali kwamba kile kilichotokea kwa Yesu kilikuwa kile tu ambacho Mungu alikuwa amepanga. [4:24-28]
* Waliomba nguvu ya kusema neno la Mungu kwa ujasiri.
* Kisha mahali walipokuwa wamekusanyika palitetemeka, na wote wakajazwa na Roho Mtakatifu.

Parte 2

Araba dipotso tse di latelang o dirisa ditemana tse di umakilweng.

1. [4:23] Cosa fecero Pietro e Giovanni dopo essere stati liberati?

Shaloi shan gaw tinang a manang ni hpang de bai wa nna, hkinjawng agyi ni hte salang ni tsun dan mu ai ga mahkra, shanhte hpe tsun dan mu ai.

Επικοινωνία

1. [4:24] ¿Qué hizo la reunión de creyentes cuando Pedro y Juan les dijeron lo que había sucedido?

Ala sambela, ala yä go ti ala na Nzapa.

Επικοινωνία

1. ¿Qué dijeron los creyentes que el Señor había hecho?

Ba ne ba bolela gore o dirile magodimo, lefatshe, lewatle, le sengwe le sengwe se se mo go tsone.

Επικοινωνία

1. [4:25] ¿A quién citaron los creyentes en el versículo 25 mientras oraban?

Ei au citat pe slujitorul Domnului, David, care a fost strămoşul lor.

Επικοινωνία

1. [4:25] Τι είπε ο Δαβίδ για τα Εθνικά έθνη;

Neamuri s-au înfuriat şi au conspirat în zadar împotriva Domnului Dumnezeu şi a lui Mesia.

Επικοινωνία

1. [4:26] Τι είπε ο Δαβίδ για τους βασιλείς της γης και τους άρχοντες;

Olar Rebbimize we Onuň Saýlanyna garşy birigendiler.

Επικοινωνία

1. [4:27] 27. ayette, inananlar dua ederken kimden bahsediyordu?

Falaram de Herodes, Pôncio Pilatos, dos gentios e do povo de Israel.

Kusala 4:23-31 angbâ ti gue

Επικοινωνία

1. [4:27] ¿Qué dijeron los creyentes que habían hecho esas personas?

Batho bao ba ne ba bokane khahlanong le mohlanka ea halalelang oa Molimo Jesu, eo Molimo a neng a mo tlotsitse.

Επικοινωνία

1. [4:28] ¿Quién había decidido y planeado lo que le sucedería a Jesús?

Modimo o ne a setse a sweditse go sa le gale gore go tla diragala eng.

Επικοινωνία

1. [4:29-30] ¿Qué le pidieron los creyentes al Señor que hiciera?

Του ζήτησαν να τους επιτρέψει να μιλούν το λόγο Του με τόλμη, και του ζήτησαν να θεραπεύσει ανθρώπους και να κάνει σημεία και θαύματα στο όνομα του Ιησού.

Επικοινωνία

1. [4:31] Müminlerin namaz kılmasından sonra ne oldu?

Shanhte akyu hpyi ngut jang, shanhte hpawng nga ai shara gaw gari ashun wa nna, nlang hte hta Chyoi pra ai Wenyi hpring wa ai hte,

Επικοινωνία

1. [4:31] Waumini walifanya nini mara tu walipojazwa Roho Mtakatifu?

Ala yeke fa tënë ti Nzapa na mbeto pëpe.

टिप्पणी अनुभाग:

Επικοινωνία

# Atũmwo 16: 11- 15

ድሕረ ባይታ፦ ጳውሎስ ኣብ ራእይ፡ ሓደ ሰብ መቄዶንያ ናብ መቄዶንያ መጺኡ ኺሕግዞም ከም ዚሓቶ ርእዩ እዩ። ስለዚ፡ ጳውሎስን ብጾቱን ናብ መቄዶንያ ኺኸዱ ወሰኑ። ሓደ ኻብቶም ብጾት ጳውሎስ፡ ሉቃስ እቲ ጸሓፊ እታ መጽሓፍ እዩ ነይሩ። (ግብ.

Citeşte pasajul.

Parte 1

Tlhalosa ka mafoko a gago se o sa tswang go se bala mo temaneng eno.

* Paulo na wenzake walienda Filipi huko Makedonia. [16:11-12]
* Fueron al río y hablaron con las mujeres allí. [16:13]
* Lidia alisikiliza, naye na watu wa nyumbani mwake wakabatizwa. [16:14-15]

Parte 2

Araba dipotso tse di latelang o dirisa ditemana tse di umakilweng.

1. [16:11] Para que lugares navegaram Paulo e seus companheiros?

Ala mû mangboko ti gue na Samothrace na Néapolis, na pekoni ala gue na Philippes.

Επικοινωνία

1. [16:12] Che cosa dice il passo sulla città di Filippi?

Hpilipi gaw Roma ni a mungdaw re ai. Dai gaw Makedoni mungdaw hta ahkyak htum ai mare re.

Επικοινωνία

1. [16:13] Che cosa fecero Paolo e i suoi compagni?

Ala duti na ala sala tënë na awali so abungbi na tele ti ngu ni.

Επικοινωνία

1. ¿Qué crees que las mujeres se habían reunido para hacer?

Versê ni afa so peut-être ala bungbi ti sambela.

Επικοινωνία

1. [16:14] Pe cine a întâlnit Pavel la râu?

O ne a kopana le Lidia, morekisi le moobamedi wa Modimo.

Επικοινωνία

1. [16:14-15] Τι έκαναν η Λυδία και τα μέλη του σπιτιού της;

Na peko ti so ala yeda na nzo tënë ni, ala wara batême.

Επικοινωνία

1. [16:15] Lydia o ile a susumelletsa Pauluse le metsoalle ea hae hore ba etse eng?

Onları evinde kalmaya ikna etti.

टिप्पणी अनुभाग:

Επικοινωνία

# Ρωμαίους 3:9-26

Ivyari vyo: Muri ico gice, Paulo yariko avuga Abayuda n'Abagiriki. Akenshi mw'Isezerano rishasha, ijambo Abagiriki rikoreshwa mu kwerekeza ku Banyamahanga, ni ukuvuga abantu batari Abayuda.

Citeşte pasajul.

Parte 1

Tlhalosa ka mafoko a gago se o sa tswang go se bala mo temaneng eno.

* Zowel joden als Grieken waren onder zonde.
* Maandiko yanasema kwamba hakuna mtu aliye mwadilifu, na wanasema jinsi watu wenye dhambi walivyo. [3:10-18]
* Şeýlelikde, Musanyň Kanuny arkaly hiç kim aklanyp bilmez, sebäbi Musanyň Kanuny adamlary günäli saýýar.
* Hay una justicia por la fe en Jesucristo para todos los que creen.

Parte 2

Araba dipotso tse di latelang o dirisa ditemana tse di umakilweng.

1. [3:9] Ποιος είπε ο Παύλος ότι είναι κάτω από την αμαρτία;

Sebäbi hem ýahudylar, hem ýahudy däller günäniň guly bolup, hemmeleriň üstünden höküm sürýärler.

Επικοινωνία

1. ¿Cuántas personas crees que están bajo pecado?

Poiché in questo passo tutti quelli che non sono Giudei sono stati chiamati Greci, questo significa che tutti gli uomini sono sotto il peccato.

Επικοινωνία

1. Ce crezi că înseamnă să fii sub păcat?

(Η απάντηση μπορεί να ποικίλει.)

Επικοινωνία

1. [3:10-11] Mitä Paavali sanoi kirjoitetuksi siitä, kuka on vanhurskas?

Paavali sanoi, että on kirjoitettu: "Ei ole ketään vanhurskaata, ei ketään ymmärtävää eikä ketään Jumalaa etsivää.

Επικοινωνία

1. [3:13] İnsanların boğazları ve ağızları nasıl tanımlanıyor?

Olaryň bogazy açyk gabyrdyr, olar aldaýandyrlar, agyzlarynda ýylan zäheri bardyr.

Επικοινωνία

1. ¿Qué es lo que los pies de la gente hacen rápido?

Shanhte a lagaw asai jahkaw kau na lawan nga ai.

Επικοινωνία

1. Ce crezi că înseamnă asta?

(Mũndũ no acokie na njĩra itiganĩte.)

Επικοινωνία

1. [3:19] ¿A quién le habló la ley?

A sala tënë na ala so ayeke na gbe ti ndia.

Επικοινωνία

1. ¿Por qué crees que se cerrarán las bocas?

(Η απάντηση μπορεί να διαφέρει.) Ίσως επειδή ο νόμος (τα εδάφια που ο Παύλος μόλις παρέθεσε) λέει ότι κανένας δεν είναι δίκαιος, κανένας δεν θα μπορέσει να πει, Είμαι δίκαιος.

Romani 3:9-26 continua

Επικοινωνία

1. [3:20] Cine poate fi justificat prin faptele legii?

Hakuna mwili (hakuna watu) unaoweza kuhesabiwa haki kwa matendo ya sheria.

Επικοινωνία

1. ¿Qué vino a través de la ley?

A yeke gi na lege ti Ndia si azo ahinga siokpari.

Επικοινωνία

1. [3:21] Για τι μαρτυρούν ο Νόμος και οι Προφήτες;

Zij getuigden van Gods rechtvaardigheid.

Επικοινωνία

1. [3:22] ¿Cómo llega la justicia de Dios a las personas?

IsaMesih e iman edýänleriň ählisi Hudaýyň huzurynda aklanýandyrlar. Adamlaryň arasynda hiç parh ýokdur,

Επικοινωνία

1. [3:23] O que disse Paulo sobre todas as pessoas no versículo 23?

Andũ othe nĩ ehia na matingĩhota kũhingia ithimi cia Ngai.

Επικοινωνία

1. [3:24] Kwa kuwa watu wote wamefanya dhambi, mtu yeyote anawezaje kuhesabiwa haki? yaani, mtu yeyote anawezaje kuonekana kuwa mwadilifu?

Ýöne olar Hudaýyň merhemeti arkaly aklandylar, IsaMesih arkaly günäleriniň jezasyndan azat edildiler.

Επικοινωνία

1. [3:24] Unafikiri inamaanisha nini kwa mtu kuhesabiwa haki kwa neema ya Mungu?

Hii na mafungu mengine yanaonyesha kwamba inamaanisha kuwa mtu anaweza kuonekana na Mungu kuwa mwenye haki hata kama hakuwa amejipatia haki hiyo. Kwa neema ya Mungu inamaanisha kwamba Mungu alitoa kwa uhuru.

Επικοινωνία

1. [3:24] ¿Qué crees que significa para Cristo para redimir a la gente?

Yango elimboli ete Klisto afutaki motuya mpo na kosikola bato na boombo ya lisumu.

Επικοινωνία

1. [3:25] ¿Qué hizo Dios para que la gente pudiera ser redimida?

Nzambi kupesaka Kristu Yezu bonso kimenga ya kulolula masumu na nsadisa ya lukwikilu na menga na yandi.

Επικοινωνία

1. [3:25] Ce crezi că înseamnă că Hristos a fost un sacrificiu ispăşitor?

Hii na mafungu mengine yanaonyesha kwamba inamaanisha kwamba Kristo alikufa kama sadaka ya dhambi ili kukidhi mahitaji ya Mungu ya haki kwa ajili ya dhambi za watu.

Επικοινωνία

1. [3:25-26] Kwa nini Mungu alikuwa amezipuuza dhambi za zamani?

Dio lo ha fatto perché è paziente.

Επικοινωνία

1. [3:26] Pe cine îndreptăţeşte Dumnezeu?

Hudaý bolsa Isany iman edýän her bir adamy aklaýar.

टिप्पणी अनुभाग:

Επικοινωνία

Επικοινωνία

# Roma 5:6-15

Historia: Katika sehemu hii Paulo anataja Adamu na Musa. Kitabu cha Agano la Kale cha Mwanzo kiliwasimulia. Adamu alikuwa mtu wa kwanza kuumbwa na Mungu. Adamu alikuwa mtu wa kwanza kumkosea Mungu. Musa aliishi miaka mingi baada ya Adamu. Alikuwa nabii, na Mungu alitoa sheria kupitia Musa.

Citeşte pasajul.

Parte 1

Tlhalosa ka mafoko a gago se o sa tswang go se bala mo temaneng eno.

* Mungu alionyesha upendo wake kwa watu kwa kuwa wakati walikuwa bado wenye dhambi, Kristo alikufa kwa ajili yao.
* Watu wanarudishwa kwa Mungu kwa kifo cha Mwana wake, na wanaokolewa kwa maisha yake. [5:10]
* Dhambi iliingia ulimwenguni kupitia Adamu, na dhambi iliongoza kwa kifo kwa wote.
* Kwa sababu ya dhambi ya Adamu watu wengi walikufa, lakini neema ya Mungu na zawadi ya Kristo ilifurika hata zaidi kwa watu wengi. [5:15]

Parte 2

Araba dipotso tse di latelang o dirisa ditemana tse di umakilweng.

1. [5:6] Per chi morì Cristo?

Yandi fwaka sambu na bantu yina vandaka ve kuzitisa Nzambi.

Επικοινωνία

1. [5:8] Come ha dimostrato Dio il suo amore per le persone?

Kristu kufwaka sambu na bo ntangu bo vandaka kaka bantu ya masumu.

Επικοινωνία

1. [5:9] Come vengono resi giusti gli uomini?

Oamenii sunt îndreptăţiţi prin sângele lui Hristos şi moartea sa pe cruce.

Επικοινωνία

1. [5:9, NW] Klisto akobikisa bandimi na makambo nini?

El îi va salva de mânia lui Dumnezeu.

Επικοινωνία

1. [5:10] Wakati watu walikuwa maadui wa Mungu, alifanya nini kwa ajili yao?

Mungu aliwarudisha kwake kwa njia ya kifo cha Mwana wake.

Επικοινωνία

1. [5:10] Τι θα συμβή στους ανθρώπους που συμφιλιώθηκαν με τον Θεό μέσω του θανάτου του Χριστού;

Vor fi salvaţi de viaţa lui Hristos.

Επικοινωνία

1. Hoe zijn mensen veranderd die met God verzoend zijn?

Essi si rallegravano in Dio per mezzo del Signore Gesù Cristo.

Επικοινωνία

1. [5:12] Πώς μπήκε η αμαρτία στον κόσμο;

Păcatul a intrat în lume printr-un singur om.

Επικοινωνία

1. Τι νομίζεις ότι σημαίνει ότι η αμαρτία μπήκε στον κόσμο μέσω ενός ανθρώπου;

(Η απάντηση μπορεί να ποικίλλει.)

Varhoma 5:6-15 yi ya emahlweni

Επικοινωνία

1. [5:12] ¿Por qué todas las personas murieron?

Athu oso afú mukonda a te kituxi.

Επικοινωνία

1. [5:13] ¿Qué no había cuentas cuando no había ley?

Go ne go se na lebaka la go bo go dirilwe boleo.

Επικοινωνία

1. [5:14] Από τον καιρό του Αδάμ ως τον Μωυσή, σε ποιους βασιλεύει ο θάνατος;

Herkesi yönetti.

Επικοινωνία

1. [5:14] Unafikiri kwa nini kifo kilitawala hata juu ya watu ambao hawakufanya dhambi kwa njia ileile ambayo Adamu alifanya?

Vɛrsɛ yango emonisi ete bato yango mpe basalaki lisumu, atako batosaki mobeko ya Nzambe ndenge Adama atosaki te.

Επικοινωνία

1. [5:15] Em que se diferencia a dádiva de Deus do pecado de Adão?

Dhambi ya Adamu ilisababisha wengi kufa, lakini zawadi ya Yesu Kristo ilifurika kwa wengi zaidi.

Επικοινωνία

1. Cum a venit acest dar?

Elle est venue par la grâce d'un homme, Jésus-Christ.

टिप्पणी अनुभाग:

Επικοινωνία

# Roma 6: 8-14

Ye so asi na pekoni: Kozoni na yâ ti chapitre so, Paul afa so azo so awara batême na yâ ti Christ Jésus awara batême na yâ ti kuâ ti lo.

Citeşte pasajul.

Parte 1

Tlhalosa ka mafoko a gago se o sa tswang go se bala mo temaneng eno.

* Wale waliokufa pamoja na Kristo wataishi pamoja naye. [6:8]
* Cristo murió al pecado y vive para Dios.
* Wakristo wanapaswa kujiona kuwa wamekufa kwa dhambi lakini ni hai kwa Mungu katika Kristo Yesu. [6:11]
* Wakristo hawapaswi kuruhusu dhambi itawale katika miili yao.
* Wakristo hawako chini ya sheria bali chini ya neema.

Parte 2

Araba dipotso tse di latelang o dirisa ditemana tse di umakilweng.

1. [6:8] Se le persone sono morte con Cristo, che altro faranno?

Nakambe va ta hanya swin'we na Kreste.

Επικοινωνία

1. [6:9] Τι είπε ο Παύλος για τον Χριστό στο εδάφιο 9;

Indi Mesih ölüp bilmez, sebäbi Ol ölümden direldi.

Επικοινωνία

1. [6:10] Πόσες φορές πέθανε ο Χριστός για την αμαρτία;

Cristo murió por el pecado una vez.

Επικοινωνία

1. Ce crezi că înseamnă asta?

Αυτό δείχνει ότι το έργο έχει ολοκληρωθή.

Επικοινωνία

1. [6:10] Pentru cine trăieşte Hristos?

El trăieşte pentru Dumnezeu.

Επικοινωνία

1. [6:11] Πώς πρέπει να σκέφτεται ο πιστός τον εαυτό του όσον αφορά την αμαρτία;

Şoňa görä-de, siz hem özüňizi günä babatda öli, Isa Mesih arkaly Hudaý üçin diri saýyň.

Επικοινωνία

1. [6:12] Kwa hiyo, ikiwa mtu amekufa kwa dhambi, ataishije?

Siz pany teniňiziň günäli höweslerine eýermez ýaly, günäniň öz teniňize höküm sürmegine ýol bermäň.

Επικοινωνία

1. [6:13] Unafikiri inamaanisha nini kwamba muumini haipaswi kujitoa mwenyewe kwa dhambi lakini badala yake anapaswa kujitoa mwenyewe kwa Mungu?

(Η απάντηση μπορεί να ποικίλει.)

Romeinen 6:8-14 vervolgde

1. Neden inançlıların günahın kendilerini yönetmesine izin vermemeleri gerektiğini düşünüyorsun?

(Η απάντησις μπορεί να ποικίλει.)

टिप्पणी अनुभाग:

Επικοινωνία

# aRomain 9:30-33

Kakaretso: Karolong ena Pauluse o qotsa litemana tse peli ho moprofeta Esaia.

Citeşte pasajul.

Parte 1

Tlhalosa ka mafoko a gago se o sa tswang go se bala mo temaneng eno.

* Mataifa, ambao hawakuwa wakifuatia haki, waliipata kwa imani.
* Israeli, waliofuatia sheria ya haki kwa matendo na si kwa imani, hawakuipata.
* Israël struikelde over een steen des aanstoots en een rots des aanstoots.

Parte 2

Araba dipotso tse di latelang o dirisa ditemana tse di umakilweng.

1. [9:30] Πώς οι Εθνικοί, οι οποίοι δεν επιδίωκαν δικαιοσύνη, την απέκτησαν;

Ol muny ýahudy dällere iman arkaly aýan etdi.

Επικοινωνία

1. [9:31] Cosa perseguì il popolo d'Israele?

Essi perseguivano la legge per divenire giusti.

Επικοινωνία

1. [9:32] Por que a lei não os tornou justos?

Zij werden niet door de wet rechtvaardig verklaard, omdat zij er door werken naar streefden en niet door geloof.

Επικοινωνία

1. [9:32] Su che cosa inciamparono gli Israeliti?

De Israëlieten struikelden over de struikelsteen.

Επικοινωνία

1. [9:33] Paulo anapoandika juu ya jiwe la kukwaza na mwamba wa kujikwaa, unafikiri anamaanisha nini?

(신세 의 성경) 이 구절 에서 예수 그리스도 가 '충분 의 돌'이라고 불리우는 것 은 분명 히 보인다. 그 이유 는 예수 를 믿는 사람 들 이 부끄러움 을 당하지 않을 것 이다. (로마 10:9-11 참조) '충분 의 돌'도 이와 비슷 한 의미 를 가지고 있다. 그러므로 이것 은 예수 그리스도 가 믿음 으로가 아니라 행위 로 의 를 얻으려는 이스라엘 사람 들 에게 장애물 과 죄 를 주는 것 으로 여겨졌다는 의미 를 내포 한다.

Επικοινωνία

1. [9:33] Ni nini kinachotokea kwa wale wanaoamini katika yule anayeitwa jiwe la kukwaza?

Ne, jotka uskovat häpeään, jota kutsutaan kompastuksen kiveksi, eivät joudu häpeään.

टिप्पणी अनुभाग:

Επικοινωνία

# Romafo 10:9-15

Citeşte pasajul.

Parte 1

Tlhalosa ka mafoko a gago se o sa tswang go se bala mo temaneng eno.

* Şoňa görä-de, kim agzy bilen Isa Mesihiň Rebdigini ykrar edip, Hudaýyň Ony ölümden direldendigine iman etse, halas bolar.
* Ili watu waliitie jina la Bwana, wanahitaji kwanza kusikia juu ya Bwana. [10:14-15]

Parte 2

Araba dipotso tse di latelang o dirisa ditemana tse di umakilweng.

1. [10:9] Πώς είπε ο Παύλος ότι ένα άτομο σώζεται;

Şoňa görä-de, agzyň bilen Isa Mesihi Reb hökmünde ykrar etseň, Hudaýyň Ony ölümden direldenine ýürekden iman etseň, halas bolarsyň.

Επικοινωνία

1. [10:9-10] मनुष्य धर्मी कैसे बनता है?

Motho o nna yo o siameng ka go dumela mo go Keresete.

Επικοινωνία

1. ¿Qué dice la escritura acerca de quien cree en Jesucristo?

Oňa iman eden utandyrylmaz".

Επικοινωνία

1. [10:12] Υπάρχει διάκριση μεταξύ Ιουδαίου και Ελληνικού; Γιατί ή γιατί όχι;

यहूदी अऊ यूनानी म कोनो फरक नइं ए। मसीह ह जम्मो झन के परभू ए अऊ जऊन मन ओला बलाथें, ओमन बर ओह धनवान ए।

Επικοινωνία

1. [10:13] Secondo il versetto 13, che cosa deve fare una persona per essere salvata?

Una persona debe invocar el nombre del Señor.

Επικοινωνία

1. ¿Qué crees que significa invocar el nombre del Señor?

(Η απάντηση μπορεί να ποικίλει.)

Επικοινωνία

1. [10:14] Katika mstari wa 14, swali la kwanza linasema ni nini kinachohitaji kutokea ili watu waweze kuliitia jina la Bwana?

Mai întâi trebuie să creadă în Domnul.

Επικοινωνία

1. [10:14] En el versículo 14, ¿qué dice la segunda pregunta que debe suceder para que la gente crea en el Señor?

Mai întâi trebuie să audă despre Domnul.

Επικοινωνία

1. [10:14] En el versículo 14, ¿qué dice la tercera pregunta que debe suceder para que la gente escuche sobre el Señor?

Ένας κήρυκας πρέπει να πάει σ' αυτούς και να κηρύξει για τον Κύριο.

Επικοινωνία

1. [10:15] ¿Qué necesita suceder para que los predicadores les predican?

Trebuie să fie trimise.

Baroma 10:9-15 e ne ya tswelela pele

Επικοινωνία

1. [10:15] Ο Παύλος ανέφερε μια φράση από την Παλαιά Διαθήκη.

E ne e re maoto a ba bolelang litaba tse molemo a motle.

Επικοινωνία

1. [10:15] ¿Por qué crees que alguien podría decir las palabras del Antiguo Testamento en el versículo 15?

(Η απάντηση μπορεί να διαφέρει.) Ίσως να το είπαν αυτό επειδή ήταν πολύ ευτυχισμένοι που κάποιος τους είχε φέρει τα καλά νέα.

टिप्पणी अनुभाग:

Επικοινωνία

# Galatia 1:6-10

Citeşte pasajul.

Parte 1

Tlhalosa ka mafoko a gago se o sa tswang go se bala mo temaneng eno.

* Paulo alishangaa Wagalatia walikuwa haraka kuamini injili ya uongo. [1:6-7]
* Maana kuna watu wengine wanaotunga matatizo na kutaka kubadili Habari Njema ya Kristo.
* Paulo alionya kwamba yeyote atakayetangaza injili tofauti na ile ambayo Wagalatia walipokea angelaaniwa. [1:8-9]
* Pablo dijo que sólo estaba buscando agradar a Dios.

Parte 2

Araba dipotso tse di latelang o dirisa ditemana tse di umakilweng.

1. [1:6] Γιατί εξεπλάγη ο Παύλος;

Pauluse o ile a makala hobane Bagalata ba ile ba qala ho lumela evangeli e fapaneng kapele.

Επικοινωνία

1. ¿Cuántos evangelios verdaderos hay?

Υπάρχει μόνο ένα αληθινό ευαγγέλιο, το ευαγγέλιο του Χριστού.

Επικοινωνία

1. [1:8] Paulo alisema nini kitatokea kwa mtu yeyote anayetangaza injili tofauti na injili ya Kristo?

Lanetlenmiş olacaklar.

Επικοινωνία

1. [1:9] Kwa nini unafikiri Paulo alirudia laana juu ya wale waliohubiri Injili tofauti?

(Η απάντηση μπορεί να ποικίλλει.)

Επικοινωνία

1. [1:10] Από ποιον πρέπει να ζητούν οι δούλοι του Θεού την επιδοκιμασία;

Bansadi ya Kristu fwete sosa nde Nzambi kundima bo.

टिप्पणी अनुभाग:

Επικοινωνία

# Galatia 2:6-10

Citeşte pasajul.

Parte 1

Tlhalosa ka mafoko a gago se o sa tswang go se bala mo temaneng eno.

* Wale walioonekana kuwa muhimu hawakuongeza chochote kwa ujumbe wa Paulo kwa Mataifa [2:6-8].
* Yakobo, Kefa, na Yohana wakaenda kwa waliotahiriwa; waliwatia moyo Paulo na Barnaba waende kwa Mataifa na kuwakumbuka maskini. [2:9-10]

Parte 2

Araba dipotso tse di latelang o dirisa ditemana tse di umakilweng.

1. [2:6] Viongozi wa kanisa la Yerusalemu waliongeza nini kwenye ujumbe wa Paulo?

Ba ne ba sa dire sepe se se neng se ka ama molaetsa wa ga Paulo.

Επικοινωνία

1. [2:7-8] Σε ποιον πρωτίστως εστάλη ο Παύλος για να διακηρύξη το ευαγγέλιο;

Paolo fu mandato principalmente a proclamare il vangelo agli incirconcisi, chiamati Gentili.

Επικοινωνία

1. [2:9] In che modo i capi di Gerusalemme mostrarono il loro approvazione del ministero di Paolo?

Zij gaven de rechterhand van gemeenschap aan Barnabas en Paulus om hun goedkeuring te tonen.

Επικοινωνία

1. [2:9] ¿Qué crees que podrían haber hecho para dar la mano derecha de la comunión a alguien?

(Η απάντησις μπορεί να ποικίλει.) Ίσως να εσήμαινε να σφίξετε το δεξί χέρι, ή να βάλετε κάποιον δίπλα στο δεξί σας πλευρό, ως σύμβολο ενός ατόμου που προσφέρεται να γίνει φίλος με κάποιον.

Επικοινωνία

1. [2:10] Ποιο ήταν το αίτημα που έκαναν ο Ιάκωβος, ο Κέφας και ο Ιωάννης στον Παύλο και τον Βαρνάβα;

Ala hunda na Paul nga na amba ti lo ti mû maboko na azo ti mawa.

टिप्पणी अनुभाग:

Επικοινωνία

# Kalatia 3: 15- 25

Historia: Katika Agano la Kale, Mungu aliahidi kubariki ulimwengu wote kupitia Ibrahimu, mmoja wa mababu maarufu wa Wayahudi.

Citeşte pasajul.

Parte 1

Tlhalosa ka mafoko a gago se o sa tswang go se bala mo temaneng eno.

* Sheria haikufutilia mbali ahadi ambayo Mungu alikuwa ametoa miaka mingi iliyopita.
* Ahadi zilitolewa kwa Ibrahimu na kwa mzao wake, ambaye alikuwa Kristo.
* Kwa sababu ya makosa, sheria iliongezwa mpaka wakati Kristo atakapokuja. [3:19]
* Paulo alifafanua kwamba sheria haikuwa kamwe kinyume na ahadi za Mungu kwa Ibrahimu. [3:21]
* Sheria ilionyesha kila mtu kuwa amefungwa chini ya dhambi hadi ahadi ya imani katika Yesu Kristo. [3:22]
* Sheria ilikuwa kama mlezi, lakini tangu Kristo alipokuja, mlezi hakuhitajika tena. [3:24-25]

Parte 2

Araba dipotso tse di latelang o dirisa ditemana tse di umakilweng.

1. ¿Qué era importante en un contrato hecho por el hombre?

इसे कानून द्वारा स्थापित करने के बाद कोई भी इसे अलग या जोड़ नहीं सकता था।

Επικοινωνία

1. [3:16] Ni nani aliyekuwa mzao ambaye Paulo alizungumza juu yake katika ahadi kwa Abrahamu?

Hale ni so a mû zendo ni na Abraham ayeke Christ.

Επικοινωνία

1. [3:17] ¿Qué dijo Pablo que la ley no hizo?

La legge non annullò la promessa fatta ad Abraamo.

Επικοινωνία

1. [3:18] Moştenirea a venit prin lege sau prin promisiune?

Ye ti héritier ni aga na lege ti mbeni zendo.

Επικοινωνία

1. [3:19] ¿Por qué se añadió la ley?

Bu Kanun Ybraýymyň neslinden bolan Ogul gelýänçä dowam etdi. Kanun günäniň nämedigini görkezmek üçin berildi.

Επικοινωνία

1. [3:20] Pauluse o ile a re'ng ka Molimo temaneng ea 20?

Paolo disse che Dio è uno.

Επικοινωνία

1. [3:21] Paulo alitoa sababu gani kusema kwamba sheria haikuwa kinyume na ahadi?

Çünki Mukaddes Kanun ýaşaýşa ýol açyp bilmeýär. Şoňa görä-de, Mukaddes Kanun arkaly hiç kim aklanyp bilmez.

Επικοινωνία

1. ¿Bajo qué dice la escritura que todo estaba encarcelado?

La Escritura dice que todo está prisionero bajo el pecado.

Vagalatiya 3:15-25 yi ye emahlweni

Επικοινωνία

1. [3:21-22] ¿Qué crees que significaba que la ley encarcelaba a la gente bajo el pecado?

(Majibu yanaweza kutofautiana.) Labda ilimaanisha kwamba sheria iliwafanya watu wajue kwamba walikuwa wenye dhambi kwa sababu hawakuweza kutii sheria kikamilifu. Kama vile mtu hangeweza kutoka gerezani, mtu hangeweza kujizuia kutenda dhambi.

Επικοινωνία

1. [3:23] Miten ihmiset vapautettiin lain vankeudesta?

Les hommes étaient libérés de l'emprisonnement de la loi par la foi en Jésus-Christ.

Επικοινωνία

1. [3:24-25] ¿Qué cambió para los creyentes desde que vino la fe?

Coloro che credevano in Gesù non avevano più bisogno di un tutore (cioè della legge).

टिप्पणी अनुभाग:

Επικοινωνία

# Galatia 4:1-7

Ye so asi na pekoni: Paul angbâ ti fa nda ti tënë ti lo na yâ ti aRomain 3:23-29.

Citeşte pasajul.

Parte 1

Tlhalosa ka mafoko a gago se o sa tswang go se bala mo temaneng eno.

* Когда наследник был ребенком, его контролировали опекуны и управляющие.
* Kabla ya Yesu kuja, watu walikuwa kama watoto na kuongozwa na kanuni za msingi za ulimwengu. [4:3-4]
* Dios envió a su Hijo para redimir a los que estaban bajo la ley. [4:5]
* Mungu alimtuma Roho wa Mwanawe ndani ya mioyo ya Wagalatia waamini. [4:6]
* El creyente gallego ya no era un esclavo, sino un hijo y también un heredero por medio de Dios. [4:7]

Parte 2

Araba dipotso tse di latelang o dirisa ditemana tse di umakilweng.

1. [4:1-2] ¿Cómo vivía el heredero de una propiedad cuando era niño?

Kawa san da ai nhtoi du hkra, up ai ni hte kunhting ni a npu e shi naw nga nga ai.

Επικοινωνία

1. [4:3] ¿Qué dijo Pablo que los esclavizó cuando eran niños?

Erano schiavi delle norme elementari del mondo.

Επικοινωνία

1. [4:4] Che cosa fece Dio al tempo giusto nella storia?

Dio, al tempo giusto, mandò il suo Figlio per redimere quelli sotto la legge.

Επικοινωνία

1. [4:5] Come Dio ha fatto entrare nella sua famiglia i figli che erano sotto la legge?

Nzambi mebakaka bo bonso bana na yandi.

Επικοινωνία

1. Ce crezi că a însemnat să primească adopţie ca fii?

(Majibu yanaweza kutofautiana.) Labda ilimaanisha kwamba watu walipomwamini Yesu, walikuwa mali ya Mungu, na Mungu aliwaona kama watoto wake waliozaliwa katika familia yake.

Επικοινωνία

1. [4:6] Che cosa manda Dio nei cuori dei suoi figli?

Dios envía el Espíritu de su Hijo en los corazones de sus hijos.

Επικοινωνία

1. [4:6] Temaneng ea 6, ke mang ea hoeletsang ho Ntate (Abba)?

Το Πνεύμα μέσα μας μας δίνει τη δυνατότητα να φωνάζουμε Πατέρα.

Επικοινωνία

1. [4:7] Paulo alisema kama mtu hakuwa tena mtumwa bali mwana, basi alikuwa nini kingine?

Hij was een erfgenaam door God.

टिप्पणी अनुभाग:

# Galatia 5:7-15

Citeşte pasajul.

Parte 1

Tlhalosa ka mafoko a gago se o sa tswang go se bala mo temaneng eno.

* Paulo alisema kwamba yeyote ambaye alikuwa akisababisha shida kwa Wagalatia angeadhibiwa.
* Pablo dijo que estaba siendo perseguido porque ya no enseñaba a la gente que debían circuncidarse. [5:11]
* Wagalatia waliambiwa wasitumie uhuru kama fursa ya asili ya dhambi, lakini badala yake wanapaswa kupendana na kutumikiana. [5:13]
* Sheria nzima ilitimizwa katika amri kwa waumini kumpenda jirani yao kama nafsi zao. [5:14]
* Pablo advirtió que si se lastimaban unos a otros, podrían destruir su comunidad. [5:15]

Parte 2

Araba dipotso tse di latelang o dirisa ditemana tse di umakilweng.

1. [5:7] Paulo aliwauliza nini waumini, baada ya kusema walikuwa wakikimbia vizuri?

Paulo o ne a botsa gore ke mang yo o neng a ba thibela go utlwa boammaaruri.

Επικοινωνία

1. [5:9] Che cosa disse Paolo riguardo al lievito?

Paulo disse que um pouco de fermento fermenta toda a massa.

Επικοινωνία

1. [5:9, NW] Okanisi ete Paulo alingaki koloba nini ntango alobelaki levire?

(Mahtai gaw n bung ai.) Hkawp gaw muk shadung hpe hkra ai zawn, masu ai ga tsun ai masha nkau mi gaw kam sham ai wa a myit masin hte myit masin hpe hkra lu ai ngu Pawlu tsun mayu ai rai na re.

Επικοινωνία

1. [5:10] Τι είπε ο Παύλος για εκείνον που ενοχλούσε τους Γαλάτες;

Ο Παύλος είπε ότι θα υποστεί κανείς την κρίση.

Επικοινωνία

1. [5:11] Quale sarebbe stato il risultato se Paolo proclamasse ancora la circoncisione?

Toglierebbe l'offensiva della croce.

Επικοινωνία

1. [5:13] Hvilken vejledning gav Paulus de troende angående deres frihed i Kristus?

Waamini hawapaswi kutumia uhuru wao katika Kristo kama fursa ya mwili (yaani, kutenda dhambi).

Επικοινωνία

1. [5:13] Hvordan bør de troende bruge deres frihed i Kristus?

Waamini wanapaswa kutumia uhuru wao katika Kristo kutumikiana katika upendo.

Επικοινωνία

1. [5:14] Sheria yote ilitimizwa katika amri ipi moja?

Kaning rai nme law, Na a htingbu wa hpe na a hkum hte maren nang tsawra lu na ndai, nga ai ga langai sha hta, jep ai tara ting dik wa sai.

Επικοινωνία

1. [5:15] Che avvertimento diede Paolo ai Galati?

Phaulu uambe kuila, se o Jikidistá a di kuatele ni kudizangeleka mudiâ, ene eji zanga o ukamba uâ.

Επικοινωνία

Bagalatia 5:7-15 e ne ya tswelela pele

Επικοινωνία

1. Ce crezi că a vrut să spună Pavel când a spus că credincioşii se pot consuma unii pe alţii?

(Απόκρισις μπορεί να ποικίλει.) Ίσως αν οι πιστοί βλάπτονταν και πολεμούσαν μεταξύ τους, τότε θα μπορούσαν να καταστρέψουν την εκκλησία.

टिप्पणी अनुभाग:

Επικοινωνία

Επικοινωνία

# Galatia 6:1-10

Citeşte pasajul.

Parte 1

Tlhalosa ka mafoko a gago se o sa tswang go se bala mo temaneng eno.

* Paulo aliwatia moyo Wagalatia kubebeana mizigo na kuwarekebisha wale wanaofanya makosa.
* Paulo aliwaambia Wagalatia wasijione kuwa muhimu sana, lakini wanapaswa kuchunguza kazi zao wenyewe kwa uangalifu.
* Paulo alisema kwamba wanapaswa kushiriki vitu vizuri na yule aliyewafundisha injili. [6:6]
* Paweł mówił o ludziach, którzy żną to, co sieją.
* Οι Χριστιανοί δεν πρέπει να κουράζονται να κάνουν το καλό σε όλους τους ανθρώπους, ιδιαίτερα στους άλλους Χριστιανούς.

Parte 2

Araba dipotso tse di latelang o dirisa ditemana tse di umakilweng.

1. [6:1] Cosa dovrebbero fare quelli che sono spirituali se qualcuno viene sorpreso a commettere un peccato?

A lingbi ala so akpengba na lege ti yingo akiri na zo tongaso na lege ti yingo ti tâ be-ti-molenge.

Επικοινωνία

1. Tegen welk gevaar moeten degenen die geestelijk waren op hun hoede zijn?

Ceux qui étaient spirituels devaient veiller à ne pas être tentés eux aussi.

Επικοινωνία

1. [6:2] Waamini walitimizaje sheria ya Kristo?

Bandimi bakokisaki mobeko ya Klisto na kosalisanáká na komema mikumba.

Επικοινωνία

1. [6:3] Ποιος είναι ένας τρόπος με τον οποίο ο άνθρωπος εξαπατά τον εαυτό του;

Eger kimdir biri özüni ýokary saýýan bolsa, aslynda ol hiç zat bolmasa, öz-özüni aldaýandyr.

Επικοινωνία

1. Was war das Ergebnis, wenn jemand seine eigene Arbeit untersuchte?

Ol başgalar bilen däl-de, diňe özi bilen magtanar.

Επικοινωνία

1. [6:6] Che cosa deve fare colui che è stato insegnato la parola per il suo insegnante?

Karai Kasang a mungga sharin achyin la hkrum ai wa gaw, shi sharin achyin ya ai wa hpe mai kaja ai arai yawng mayawng hte karan jaw u ga.

Επικοινωνία

1. [6:7] Perché Paolo disse ai credenti di non lasciarsi ingannare?

Ο Θεός δεν μπορεί να εξευτελιστεί.

Επικοινωνία

1. [6:8] Che cosa miete una persona che pianta per compiacere la propria carne?

Iemand die zaait om zijn eigen vlees te behagen, zal vernietiging oogsten.

Επικοινωνία

1. [6:8] Mtu anayepanda ili kumpendeza Roho atavuna nini?

Wenyi hta gat hkai ai wa chyawm gaw, dai Wenyi hta na htani htana asak hpe dan la na ra ai.

Bagalatia 6:1-10 e ne ya tswelela pele

Επικοινωνία

1. [6:7-8] U nahana hore Pauluse o ne a bolela eng ha a ne a ngola ka ho jala le ho kotula litemaneng tsa 7 le 8?

(Majibu yanaweza kutofautiana) Labda Paulo alikuwa akizungumza kuhusu matendo ya mtu na matokeo yake. Labda kama vile mtu alipokea mazao kulingana na aina ya mbegu aliyoipanda, ndivyo mtu alipokea matokeo kulingana na matendo yake.

Επικοινωνία

1. [6:9] Ikiwa mwamini hatakata tamaa na anaendelea kufanya mema, atapokea nini?

Zo so amä na bê na so angbâ ti sala anzoni kusala ayeke ko lengo ni.

Επικοινωνία

1. [6:10] Waamini wanapaswa hasa kuwafanyia nani mema?

Les croyants devraient faire du bien, en particulier, à leurs compagnons chrétiens.

टिप्पणी अनुभाग:

Επικοινωνία

# AEphésien 1:3-14

Historia: Katika barua hii kwa Waefeso, Paulo alizungumza juu ya us na you. Ingawa kile Paulo alisema katika barua hii kinatumika kwa mpango wa Mungu kwa Wakristo wote, Paulo anazungumza juu yake kama kile tayari kilitokea kwake mwenyewe na kwa Wakristo wa Efeso.

Citeşte pasajul.

Parte 1

Tlhalosa ka mafoko a gago se o sa tswang go se bala mo temaneng eno.

* Paulo alimsifu Mungu kwa ajili ya mambo mema Mungu aliyowatendea wale aliowachagua katika Kristo. [1:3-6]
* Waumini wameokolewa na kusamehewa kupitia damu ya Kristo. [1:7-8]
* Mungu amewabariki watu wake kwa kufunua mpango wake wa kuunganisha vitu vyote kupitia kazi ya Kristo. [1:9-10]
* Paulo alimsifu Mungu kwa sababu Mungu amewafanya watoto wake wa kuzaliwa kuwa warithi wake. [1:11-12]
* Katika Kristo waumini wametiwa muhuri na Roho Mtakatifu kuhakikisha wokovu wao. [1:13-14]

Parte 2

Araba dipotso tse di latelang o dirisa ditemana tse di umakilweng.

1. [1:3] Πώς ευλόγησε ο Θεός ο Πατέρας τον Παύλο και τους Εφεσίους;

Hij heeft hen gezegend met elke geestelijke zegen in de hemelse plaatsen in Christus.

Επικοινωνία

1. [1:4] ¿Cuándo los escogió Dios el Padre en Cristo?

Hudaý olary dünýä ýaradylmazdan öň IsaMesih e saýlap-seçdi.

Επικοινωνία

1. [1:4] Pentru ce scop Dumnezeu Tatăl i-a ales?

Muéne ua a solo phala kukala athu a zele, sé kikuma bhu pholo iê.

Επικοινωνία

1. [1:5-6] Γιατί τους προόρισε ο Θεός εκ των προτέρων για υιοθεσία;

Hudaý Özüniň öňden saýlap-seçen mukaddes halky arkaly bize merhemet etdi. Ol muny Onuň şöhratly merhemeti üçin etdi.

Επικοινωνία

1. [1:7] Che cosa ricevettero mediante il sangue di Cristo?

Hanno ricevuto la redenzione, il perdono dei peccati, mediante il sangue di Cristo.

Επικοινωνία

1. [1:8] Πώς ο Χριστός πολλαπλασίασε την χάρη του σε αυτούς;

Hudaý maňa merhemetini artdyrdy, paýhas we düşünje berdi.

Επικοινωνία

1. [1:9] Che cosa Dio ha fatto conoscere a tutti loro in Gesù Cristo?

Hudaý Öz isleginiň syryny bize aýan etdi we muny Mesih arkaly amala aşyrmagy özüne ýaraşdyrdy.

1. [1:9] Unafikiri Paulo alimaanisha nini alipoandika kuhusu siri ya mapenzi ya Mungu?

(Η απάντηση μπορεί να ποικίλει.)

Baefeso 1:3-14 e ne ya tswelela pele

Επικοινωνία

1. [1:10] Τι είπε ο Παύλος ότι θα συνέβαινε στην πληρότητα του χρόνου;

Bu niýetiň amala aşyrylmagy üçin Hudaý gökde we ýerde bolan ähli zady bir Başa, ýagny Isa Mesihe birikdirer.

Επικοινωνία

1. [1:11] ¿Qué dijo Pablo que se les dio en Cristo?

A mû na ala mbeni ye ti héritier.

Επικοινωνία

1. [1:12] Allah onları neden mirasçılar olarak seçti?

Mungu aliwafanya warithi ili wamsifu Mungu kwa njia ambayo ingemtukuza.

Επικοινωνία

1. [1:13] Ni muhuri gani Waefeso walipokea waliposikia neno la kweli?

Ils ont reçu le sceau du Saint-Esprit promis.

Επικοινωνία

1. [1:14] Ce este Duhul Sfânt dat credincioșilor pentru a garanta?

Mukaddes Ruh iman edýänleriň Hudaýyň wada beren ähli zadyna eýe boljakdygyna kepil geçýändir.

टिप्पणी अनुभाग:

Επικοινωνία

# Kolosai 1:1-12

Citeşte pasajul.

Parte 1

Tlhalosa ka mafoko a gago se o sa tswang go se bala mo temaneng eno.

* Ο Παύλος χαιρέτησε όλους τους Χριστιανούς στην Κολοσσαία και είπε ότι ευχαρίστησε τον Θεό για αυτούς.
* Paulo alisikia juu ya imani na upendo wao, ambao walikuwa nao kwa sababu Epafrasi aliwafundisha injili. [1:4-8]
* Paulo alisali kwamba Mungu awajaze Wakolosai maarifa ya mapenzi yake, ili waweze kuishi kwa njia inayompendeza Mungu. [1:9-10]
* Paulo alisali kwamba Mungu angewaimarisha, ili waweze kuvumilia na kuwa na subira. [1:11]
* Paulo alisali kwamba wangemshukuru Mungu kwa sababu aliwafanya waweze kushiriki urithi wake. [1:12]

Parte 2

Araba dipotso tse di latelang o dirisa ditemana tse di umakilweng.

1. [1:1-2] Τι μας λένε τα εδάφια 1 και 2 για το ποιος έγραψε αυτή την επιστολή και για τους οποίους την έγραψε;

IsaMesih iň resuly men Pawlusdan we doganymyz Timoteosdan Kolosiýadaky Hudaýyň halkyna, ýagny imanlylar ýygnagyna dogaýy salam!

Επικοινωνία

1. Jak myślisz, kto był głównym autorem listu?

(Majibu yanaweza kutofautiana.) Kutokana na barua nzima (hasa mwisho wake), ni dhahiri kwamba Paulo alikuwa mwandishi mkuu. Jina la Paulo pia liliorodheshwa kwanza, ambayo ni moja ya njia barua inaonyesha kwamba alikuwa mwandishi mkuu.

Επικοινωνία

1. [1:1] U ehleketa leswaku ha yini Pawulo a vulavule hi Timotiya?

(Η απάντηση μπορεί να ποικίλει.) Ίσως ο Παύλος έγραψε το όνομα του Τιμόθεου εδώ επειδή οι Κολοσσαείς τον γνώριζαν, και ήταν μαζί με τον Παύλο εκείνη την εποχή.

Επικοινωνία

1. [1:4] Τι άκουσαν ο Παύλος και ο Τιμόθεος για τους πιστούς των Κολοσσίων;

Bayokaki nsango ya kondima ya Bakolose epai na Yesu Klisto mpe bolingo na bango mpo na libota na ye.

Επικοινωνία

1. [1:5] Γιατί οι πιστοί των Κολοσσαίων είχαν πίστι και αγάπη;

Ene a kexile ni kixikanu ni henda mukonda, a dielele mu mabesá eji tambula ku diulu.

Επικοινωνία

1. ¿Qué estaba haciendo el evangelio?

L'Évangile portait du fruit et croissait dans le monde entier.

Επικοινωνία

1. [1:6] ¿Qué crees que significó para el evangelio para dar fruto?

Nange kiki kilombolola kuila, athu avulu evu o njimbu iambote ia Utuminu, anga a i xikina.

Επικοινωνία

1. [1:7] Πώς έμαθαν οι Κολοσσαείς το ευαγγέλιο;

Epafra predicò loro il vangelo.

Επικοινωνία

Επικοινωνία

AColossien 1:1-12 angbâ ti gue

Επικοινωνία

1. [1:9-12] Sala ya Paulo kwa ajili ya kanisa ilikuwa ipi?

Paulus bad dat zij zouden:

* ser preenchido com o conhecimento de sua (Deuses) vontade
* በመንፈሳዊ ጥበብና ማስተዋል ሁሉ
* አምላክን በሚያስደስት መንገድ መኖር
* በመልካም ሥራ ሁሉ ፍሬ ያፈሩ
* ti kono na yâ hingango ye ti mo na ndo ti Nzapa
* " يُعزّز بقوّة الله "
* ጽናትና ትዕግሥት ይኑራችሁ
* በደስታ አምላክን አመስግኑ

Επικοινωνία

1. [1:12] Για ποιο λόγο ήθελε ο Παύλος οι Κολοσσαείς να ευχαριστούν τον Θεό;

Ol Hudaýyň halkyna berjek ýeri üçin Hudaýa şükür edýärdi.

Επικοινωνία

टिप्पणी अनुभाग:

Επικοινωνία

# Kolosai 1:13-23

Citeşte pasajul.

Parte 1

Tlhalosa ka mafoko a gago se o sa tswang go se bala mo temaneng eno.

* Paulo alisema kwamba Mungu aliwaokoa Wakolosai kutoka kwa uovu na kuwaleta katika ufalme wa Mwanawe. [1:13-14]
* Mesih görünmez Hudaýyň keşbidir, hemme zat Ol arkaly we Ol üçin ýaradylandyr. Mesih hemme zatdan öň ýaradylandyr.
* Mwana ni kiongozi wa kanisa, wa kwanza kufufuka, na utimilifu wa Mungu unaishi ndani yake. [1:18-19]
* Dios hizo la paz con todas las cosas a través de la muerte de su Hijo.
* Kwa sababu ya kifo cha Mwana, waumini wanaoendelea katika imani huwasilishwa kama watakatifu na wasio na lawama. [1:21-23]

Parte 2

Araba dipotso tse di latelang o dirisa ditemana tse di umakilweng.

1. [1:13] Mungu alimwokoa Paulo, Timotheo, na waamini Wakolosai kutokana na nini?

Τους έσωσε από την εξουσία της αμαρτίας και του κακού.

Επικοινωνία

1. [1:14] ¿Qué dice Pablo que los creyentes tienen por causa del Hijo?

Έχουν λύτρωση και συγχώρεση αμαρτιών.

1. ¿De quién es la imagen del Hijo?

Çünki Ogul görünmez Hudaýyň keşbidir, Ol ilkinji ýaradylyşdan bäri Oňa meňzeşdir.

Επικοινωνία

1. [1:15-17] ¿Cuál es la relación del Hijo con su creación?

Shi gaw hpan da mada yawng mayawng hta shawng ningnan rai nga ai rai nna, yawng mayawng gaw shi a marang e mung, shi a marang e mung, shi a matu mara mung hpan da nga ai.

Επικοινωνία

1. [1:18] ¿Cuál es la relación del Hijo con la iglesia?

Bedeniň, ýagny imanlylar ýygnagynyň başy Oldur.

1. [1:18] ¿Qué crees que significa ser la cabeza del cuerpo, que es la iglesia?

(Η απάντησις μπορεί να ποικίλει.)

Επικοινωνία

1. [1:18] Temana ea 18 e re'ng hape ka Mora?

A tene so lo yeke kozo molenge so a zingo lo na popo ti akuâ, na lo yeke kozo zo na yâ ye kue.

Επικοινωνία

1. [1:18] ¿Qué crees que significa ser el primogénito de entre los muertos?

(Majibu yanaweza kutofautiana.) Hii ina maana kwamba, kama ilivyo kwa kila kitu kingine katika kifungu hiki, Yesu ameongoza katika ufufuo wake.

Επικοινωνία

1. [1:19-20] Τι ευχαριστήθηκε τον Θεό;

Çünki Hudaý Oglunyň ölümi arkaly Özüni ähli zat bilen ýaraşdyrmak isledi.

Bakolosa 1:13-23 e ne ya tswelela pele

Επικοινωνία

1. [1:21] Wakolosai walikuwa na uhusiano gani na Mungu kabla ya kuamini injili?

Kozoni si ala mä na bê na nzo tënë, azo ti Colosses ayeke lani awande na Nzapa na awato ti lo.

Επικοινωνία

1. [1:23] Τι πρέπει να συνεχίσουν να κάνουν οι Κολοσσαείς;

Emma şonda-da, siz eşiden Hoş Habaryňyzyň beren umydynda sarsman, imanda kök urup, berk durmalysyňyz.

Επικοινωνία

टिप्पणी अनुभाग:

Επικοινωνία

Επικοινωνία

# Kolosai 2:6-15

Citeşte pasajul.

Parte 1

Tlhalosa ka mafoko a gago se o sa tswang go se bala mo temaneng eno.

* Paulo aliwaambia Wakolosai waendelee kuishi katika Kristo. [2:6]
* Paulo aliwaambia Wakolosai wasimruhusu mtu yeyote awapotoshe. [2:8]
* Maana, ndani yake Kristo, umo ukamilifu wote wa Mungu, na ndani yake Kristo, mmejazwa ukamilifu wote wa Mungu.
* Katika Kristo pia walikuwa wametahiriwa kiroho, na walizikwa pamoja na Kristo katika ubatizo. [2:11-12]
* Walifufuliwa kwa kuamini katika nguvu ya Mungu, ambayo iliwafanya kuwa hai pamoja na Kristo. [2:12-13]
* Dios perdonó todos sus pecados y quitó su deuda a través de la cruz. [2:13-14]
* Kristo alishinda juu ya watawala na mamlaka kwa msalaba.

Parte 2

Araba dipotso tse di latelang o dirisa ditemana tse di umakilweng.

1. [2:6] Τι είπε ο Παύλος στους Κολοσσαείς να κάνουν;

Paolo disse loro di camminare in Cristo Gesù il Signore.

Επικοινωνία

1. [2:7] Cosa spiegò Paolo nel versetto 7 riguardo a ciò che significava camminare in Cristo?

Quando camminavano in Cristo, essi:

* በእርሱ ሥር መስደድ
* በእሱ ታነጹ
* በእምነት ጸንታችሁ ኑሩ
* Să-i mulţumeşti mult.

Επικοινωνία

1. [2:8] Di cosa avvertì Paolo i Colossesi?

Paulo o ne a ba tlhagisa gore ba se ka ba tshwarwa ke difilosofi kana tsietso e e lolea.

Επικοινωνία

1. [2:8] Da dove provenivano la filosofia e l'inganno contro cui Paolo avvertiva?

Au venit din tradiţiile oamenilor şi din spiritele elementare ale lumii.

Επικοινωνία

1. [2:9] Σε ποιον κατοικεί η πληρότητα του Θεού;

Hpa majaw nga yang, Karai Kasang a atsam hkum tsup gaw Hkristu hta e rawng nga ai.

Επικοινωνία

1. Hoe werden de Kolossenzen veranderd door in hem te zijn?

Het waren:

* umplut în Hristos
* SizMesih e degişli bolanyňyz üçin sünnetlenensiňiz.
* îngropat cu Hristos.
* Hawa, Hudaý Ony ölümden direltdi.

Bakolosa 2:6-15 e ne ya tswelela pele

Επικοινωνία

1. [2:10] Kreste u hlamuseriwe njhani eka ndzimana 10?

Egli fu chiamato il capo di ogni dominio e autorità.

Επικοινωνία

1. ¿Qué crees que significaba ser lleno en Cristo?

(Η απάντησις μπορεί να ποικίλει.)

Επικοινωνία

1. ¿Qué crees que era una circuncisión no hecha con manos?

(Η απάντησις μπορεί να ποικίλει.)

Επικοινωνία

1. [2:12] In che modo i Colossesi furono sepolti con Cristo?

Bo zikaka bo ti Kristu na nzila ya mbotika.

Επικοινωνία

1. [2:12] In che modo i Colossesi furono risuscitati con Cristo?

Bu Onuň Özüni ölümden direlden gudratyna iman edip, Mesih bilen bile direldildiler.

Επικοινωνία

1. [2:13] Mungu aliwasaidiaje walipokuwa wamekufa katika dhambi zao?

Hudaý olary Mesih bilen bile direltdi we ähli günälerini bagyşlady.

Επικοινωνία

1. [2:14] ¿Qué hizo Dios con el registro escrito de la deuda que era hostil a la gente?

Hän pyyhki sen pois naulaamalla sen ristiin.

Επικοινωνία

1. [2:15] ¿Qué hizo Cristo a los gobernantes y autoridades?

Hän riisui heidät aseista ja teki heistä julkisen näytöksen voittamalla heidät ristillä.

Επικοινωνία

1. ¿Quiénes crees que son los gobernantes y las autoridades que Cristo triunfó?

(Η απάντησις μπορεί να ποικίλει.)

Επικοινωνία

टिप्पणी अनुभाग:

Επικοινωνία

# Kolosai 3:1-17

Citeşte pasajul.

Parte 1

Tlhalosa ka mafoko a gago se o sa tswang go se bala mo temaneng eno.

* Paulo aliwaambia waumini watafute mambo ya juu badala ya mambo ya kidunia, kwa sababu maisha yao sasa yako na Kristo, ambaye yuko mbinguni na Mungu. [3:1-4]
* Paulo aliwaambia waweke mazoea ya dhambi kwa kifo kwa sababu walikuwa wamevaa mtu mpya. [3:5-10]
* Pablo les dijo que se amaran unos a otros y que hicieran todo en el nombre del Señor Jesús. [3:11-17]
* Pawulo u nyike swiletelo eka vavasati, vavanuna, vana, vatatana, mahlonga ni vini.

Parte 2

Araba dipotso tse di latelang o dirisa ditemana tse di umakilweng.

1. [3:1] Cosa disse Paolo che quelli che erano risuscitati con Cristo avrebbero dovuto cercare?

Phaulu uambe kuila, ene a tokalele kubanza mu ima iala bhulu.

Επικοινωνία

1. [3:2] Unafikiri Paulo alimaanisha nini aliposema tufikirie mambo yaliyo juu?

Peut-être Paul voulait- il dire que les chrétiens devraient penser aux choses qui sont importantes pour Dieu ou pour le ciel.

Επικοινωνία

1. [3:3] Temaneng ea 3, Pauluse o re ho etsahetse'ng?

Dijo que los creyentes han muerto, y su vida está oculta con Cristo en Dios.

Επικοινωνία

1. [3:4] Τι θα συμβή στους Χριστιανούς όταν ο Χριστός εμφανιστεί;

Vakriste va ta humelela na Kriste eku kwetsimeni.

Επικοινωνία

1. [3:5] Τι πράγματα ο Παύλος διέταξε τους πιστούς να θανατώσουν;

Pauluse o itse balumeli ba lokela ho bolaea boitšoaro bo bobe ba botona le botšehali, ho se hloeke, takatso ea botona kapa ea botšehali, litakatso tse mpe le meharo.

Επικοινωνία

1. [3:5] Unafikiri Paulo alimaanisha nini aliposema kuua tabia na mitazamo fulani?

Peut-être lo ye ti tene ti zia lege ti sarango aye ni so nga ti zia lege ti sarango aye ni so.

Επικοινωνία

1. [3:6] Τι είπε ο Παύλος για την οργή του Θεού;

A spus că mânia lui Dumnezeu vine.

Επικοινωνία

1. [3:8] Di che cosa disse Paolo ai cristiani di liberarsi?

Pauluse o ile a ba bolella hore ba lahle khalefo, bohale, boikemisetso bo bobe, ho etselletsa, le puo e litšila.

Επικοινωνία

1. [3:9-10] Miksi kristittyjen ei pitäisi valehdella toisilleen?

I cristiani non devono mentire perché si sono tolti la vecchia personalità e si sono rivestiti della nuova.

1. [3:9-10] Unafikiri Paulo alimaanisha nini aliposema kwamba walikuwa wamevua mtu wa zamani na kuvaa mtu mpya?

Peut-être Paul voulait- il dire qu'ils avaient cessé de vivre selon leurs anciennes voies du monde et qu'ils avaient commencé à vivre comme Dieu l'avait prévu pour les chrétiens.

Bakolosa 3:1-17 e ne ya tswelela pele

Επικοινωνία

1. [3:10] ¿Qué estaba pasando con cada cristiano? El nuevo hombre?

Era rinnovata nella conoscenza secondo l'immagine di Dio.

Επικοινωνία

1. [3:11] Unafikiri Paulo alimaanisha nini aliposema kwamba hakukuwa na Mgiriki au Myahudi, tohara au kutotahiriwa, mgeni, Msikithe, mtumwa, au mtu huru?

(Η απάντηση μπορεί να διαφέρει.)

- نعم

1. [3:12] Pauluse o ile a hlalosa Bakreste ba Bakolose joang temaneng ea 12?

Alobelaki bango lokola baponami ya Nzambe, basantu mpe balingami.

Επικοινωνία

1. [3:12] Quale istruzione diede Paolo ai cristiani nel versetto 12?

Phaulu ua a tangela kuila, a tokalele kulondekesa o henda, kulenduka, kubatâma, ni muanhu.

Επικοινωνία

1. [3:13] Mitä ohjeita Paavali antoi kristityille jakeessa 13?

Paulo apesaki baklisto toli ete báyikanaka mpiko, bázala na boboto, mpe bálimbisanaka ndenge Klisto mpe alimbisaki bango.

Επικοινωνία

1. [3:13] Unafikiri Paulo alimaanisha nini kwa kuwaambia wavumiliane?

Peut-être lo ye ti tene so a lingbi aChrétien aduti na be-nze-pepe na popo ti ala, ala sara nzoni bê na mba nga ala pardone mba.

Επικοινωνία

1. [3:14] ¿Qué les dijo Pablo que tenían por encima de todo?

Ayebisaki bango ete bázala na bolingo, oyo ezali ekanganeli ekoki mpenza.

Επικοινωνία

1. [3:15] Unafikiri Paulo alimaanisha nini alipowaambia waache amani ya Kristo itawale mioyoni mwao?

(Η απάντηση μπορεί να ποικίλλει.)

Επικοινωνία

1. [3:16] Paulo alisema wafanye nini wanapoacha neno la Kristo likae kwa wingi ndani yao?

Τους είπε να διδάσκουν και να διδάσκουν ο ένας τον άλλον με σοφία.

Επικοινωνία

1. [3:17] Como Paulo queria que os cristãos vivessem?

Ο Παύλος ήθελε οι Χριστιανοί να κάνουν τα πάντα, είτε με λόγια είτε με έργα, στο όνομα του Κυρίου Ιησού και να ευχαριστούν τον Θεό και Πατέρα μέσω του Ιησού Χριστού.

Επικοινωνία

टिप्पणी अनुभाग:

Επικοινωνία

# Kolosai 4:2-6

Citeşte pasajul.

Parte 1

Tlhalosa ka mafoko a gago se o sa tswang go se bala mo temaneng eno.

* Ο Παύλος είπε στους Χριστιανούς να συνεχίσουν να προσεύχονται.
* Paulo aliwaomba waombe kwamba Mungu afungue njia kwa ajili yake na wafanya kazi wenzake kuwaambia wengine kuhusu siri ya Kristo. [4:3-4]
* Ο Παύλος τους είπε να είναι σοφοί απέναντι στους έξω και να έχουν τα λόγια τους ευγενικά.

Parte 2

Araba dipotso tse di latelang o dirisa ditemana tse di umakilweng.

1. [4:2] Ni ubuyobozi ubuhe Paulo yahaye abakirisu mu murongo wa 2?

Phaulu ua tangela o Jikidistá kuila, a tokalele kukolokota mu kusamba ni kusakidila.

Επικοινωνία

1. [4:3-4] Για τι ζήτησε ο Παύλος από τους Κολοσσαείς να προσεύχωνται;

Ol Hudaýyň Öz Hoş Habaryny size wagyz etmek üçin bir gapy açmagyny, ýagny Mesih iň syrynyň aýan bolmagyny diledi.

Επικοινωνία

1. [4:5] Come dovrebbero comportarsi i cristiani verso i non cristiani?

Bakeresete ba tshwanetse go nna botlhale mme ba dirise nako eo sentle.

Επικοινωνία

1. [4:6] Τι είπε ο Παύλος για το πώς οι Κολοσσαείς έπρεπε να μιλούν στους ανθρώπους;

Paavali sanoi, että ihmisten tulee puhua arvokasti, - ja että heidän puheensa tulisi olla suolaa.

Επικοινωνία

1. [4:6] ¿Qué crees que significa que las palabras sean sazonadas con sal?

(Η απάντησις μπορεί να ποικίλει.) Ίσως σημαίνει ότι τα λόγια πρέπει να είναι ευχάριστα στο αυτί, όπως το φαγητό με αλάτι είχε καλή γεύσι.

Επικοινωνία

टिप्पणी अनुभाग:

Επικοινωνία

# Ebelu 3:1-6

ਪਿਛੋਕੜ: ਇਬਰਾਨੀਆਂ ਦੀ ਕਿਤਾਬ ਦੇ ਲੇਖਕ ਦੀ ਪਛਾਣ ਅਣਜਾਣ ਹੈ। ਇਸ ਭਾਗ ਵਿਚ ਲੇਖਕ ਨੂੰ ਲੇਖਕ ਕਿਹਾ ਜਾਵੇਗਾ। ਇਸ ਹਵਾਲੇ ਵਿਚ ਮੂਸਾ ਦਾ ਜ਼ਿਕਰ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੈ, ਜੋ ਪਰਮੇਸ਼ੁਰ ਪ੍ਰਤੀ ਆਪਣੀ ਵਫ਼ਾਦਾਰੀ ਲਈ ਮਸ਼ਹੂਰ ਸੀ। ਪੁਰਾਣੇ ਨੇਮ ਵਿਚ, ਪਰਮੇਸ਼ੁਰ ਨੇ ਮੂਸਾ ਰਾਹੀਂ ਕਾਨੂੰਨ ਦਿੱਤਾ ਸੀ।

Citeşte pasajul.

Parte 1

Tlhalosa ka mafoko a gago se o sa tswang go se bala mo temaneng eno.

* Os crentes compartilhavam de um chamado celestial. [3:1]
* Yesu alikuwa mwaminifu kwa Mungu kama Musa, lakini Yesu ni mkuu kuliko Musa. [3:2-3]
* Musa alikuwa mtumishi wa nyumba ya Mungu, lakini Yesu ndiye anayesimamia nyumba ya Mungu. [3:4-6]
* Wakristo ni nyumba ya Mungu, ikiwa wataendelea kuwa na ujasiri na tumaini. [3:6]

Parte 2

Araba dipotso tse di latelang o dirisa ditemana tse di umakilweng.

1. [3:1] Τι συμμετείχαν οι άγιοι αδελφοί στο εδάφιο 1;

Bandeko basantu wana bazalaki na elikya ya bomoi na likoló.

1. [3:1] Unafikiri mwandishi anazungumza na nani akiwaita ndugu katika mstari wa 1?

(Η απάντηση μπορεί να ποικίλει.)

Επικοινωνία

1. [3:1] Come chiamò Gesù l'autore del libro di Ebrei?

Mokwadi o ne a bitsa Jesu a re ke moaposetoloi le moperesiti yo mogolo.

Επικοινωνία

1. Ni abantu babiri abahe umurongo wa 2 uvuga ko ari abizigirwa ku Mana?

Ki kale Jezú ni Mozé, a londekesa o ufiiele uâ kua Nzambi.

Επικοινωνία

1. [3:3] Perché Gesù fu considerato degno di gloria maggiore di quella di Mosè?

Gesù fu ritenuto degno di una gloria maggiore perché Gesù è colui che edificò la casa.

Επικοινωνία

1. Cine a construit totul?

Tanrı her şeyi yarattı.

Επικοινωνία

1. [3:5] Ποιος ήταν ο ρόλος του Μωυσή στο σπίτι του Θεού;

Musa Hudaýyň öýünde sadyk hyzmatkär ýalydy.

Επικοινωνία

1. [3:5] Di cosa testimoniò Mosè?

Moïse afa tënë ti témoin na ndo aye so a yeke tene ande na yâ ti ngoi so ayeke ga.

Επικοινωνία

1. [3:6] Unafikiri Yesu alikuwa na jukumu gani katika nyumba ya Mungu?

(Jibu linaweza kutofautiana.) Maandiko yanasema kwamba Yesu Mwana ni juu ya nyumba ya Mungu.

Επικοινωνία

Bahebera 3:1-6 e ne ya tswelela pele

Επικοινωνία

1. [3:6] Mwandishi alisema nini kuhusu Wakristo na nyumba ya Mungu?

Wakristo wanachukuliwa kuwa nyumba ya Mungu, ikiwa wanaendelea kuwa na ujasiri na tumaini.

टिप्पणी अनुभाग:

Επικοινωνία

# Ebelu 4:12-16

Citeşte pasajul.

Parte 1

Tlhalosa ka mafoko a gago se o sa tswang go se bala mo temaneng eno.

* Neno la Mungu ni kama upanga wenye makali kuwili. linaweza kutambua mawazo na nia za mtu.
* Allah her şeyi hakkıyla görmektedir.
* Yesu ni kuhani mkuu anayeweza kuwahurumia wanadamu kwa sababu yeye pia alijaribiwa, lakini hakutenda dhambi. [4:14-15]
* Waumini wanaweza kukaribia kiti cha enzi cha Mungu kwa ujasiri ili kupokea rehema na neema.

Parte 2

Araba dipotso tse di latelang o dirisa ditemana tse di umakilweng.

1. [4:12] A che cosa paragonò l'autore la parola viva e attiva di Dio?

Chyum Laika gaw dai hpe nshan lahkawng maga na nhtu hte shingdaw da ai.

Επικοινωνία

1. ¿Qué crees que el autor quiso decir con la palabra de Dios?

Igihe umwanditsi w'ico gitabu yavuga ngo "ijambo ry'Imana", yashaka kuvuga ubutumwa bw'Imana nk'uko bwanditse muri Bibiliya.

Επικοινωνία

1. [4:12] Ni nini baadhi ya sifa zinazofanana kati ya neno la Mungu na upanga?

Και τα δύο είναι κοφτερά και μπορούν να χρησιμοποιηθούν με δύναμη για να χωρίσουν, να κόψουν και να διαχωρίσουν πράγματα που είναι στενά συνδεδεμένα.

Επικοινωνία

1. [4:12] Mwisho wa mstari wa 12 unasema neno la Mungu lina uwezo wa kufanya nini?

Es kann die Gedanken und Absichten eines Menschen erkennen oder beurteilen.

Επικοινωνία

1. [4:13] Allah'tan gizlenmiş ne var?

Allah'tan hiçbir şey gizli kalmaz. Allah şüphesiz, her şeyi hakkıyla görendir, bilendir.

Επικοινωνία

1. [4:14] Temaneng ea 14, mongoli o ile a hlalosa Jesu joang?

Man bilong raitim dispela buk i tok Jisas em i wanpela bikpela hetpris.

Επικοινωνία

1. [4:14] ¿Dónde dijo el autor que Jesús ha ido?

Jesús ha pasado por los cielos.

1. [4:14] Αφού ο Ιησούς είναι ένας μεγάλος αρχιερέας που έχει περάσει μέσα από τους ουρανούς, τι λέει το εδάφιο 14 ότι πρέπει να κάνουν οι πιστοί;

İnananlar, inançlarına sarılsınlar.

Επικοινωνία

1. [4:14] Cosa pensi che significhi per qualcuno tenersi fermamente a ciò che crede?

Αυτό πιθανόν να σημαίνει ότι οι Χριστιανοί πρέπει να συνεχίσουν να πιστεύουν τις αληθινές διδασκαλίες για τον Ιησού Χριστό.

Waebrania 4:12-16 iliendelea

1. [4:15] Πώς ο Ιησούς ήταν παρόμοιος με όλους τους πιστούς; Πώς ήταν διαφορετικός;

Alikuwa sawa na waumini wote wakati alipokuwa duniani katika mwili wa kibinadamu, kwa sababu alijaribiwa kwa njia ile ile ambayo waumini wote wanajaribiwa. Alikuwa tofauti na waumini kwa sababu hakuwahi kutenda dhambi.

Επικοινωνία

1. [4:16] Mongoli o khothalletsa balumeli ho etsa eng temaneng ea 16?

Mwandishi aliwatia moyo waumini waende kwa ujasiri kwenye kiti cha neema, ili wapate rehema na neema wakati wa uhitaji wao.

Επικοινωνία

1. ¿Qué crees que significa ir al trono de la gracia?

여기 에 있는 "좌"라는 말 은 하느님 자신 을 의미 하는 것 같습니다. 이 구절 은 그 가 자비 를 베푸는 하느님 께 자신감 을 가지고 기도 할 수 있다는 의미 를 내포 합니다.

Επικοινωνία

1. [4:16] Temana ea 16 e bolella batho eng ka Molimo?

O mosa ebile o mohau,' me o thusa balumeli ha ba mo hloka.

टिप्पणी अनुभाग:

Επικοινωνία

# AHébreu 5:11-14

Citeşte pasajul.

Parte 1

Tlhalosa ka mafoko a gago se o sa tswang go se bala mo temaneng eno.

* Paulo alielezea Wakristo kuwa hawajakomaa katika ufahamu wao wa ujumbe wa Mungu. [5:11-13]
* Sólo los cristianos maduros entendían la diferencia entre el bien y el mal. [5:14]

Parte 2

Araba dipotso tse di latelang o dirisa ditemana tse di umakilweng.

1. [5:11] Γιατί ήταν δύσκολο να εξηγηθούν πράγματα για τον Ιησού στους ανθρώπους;

Il était difficile d'expliquer les choses à propos de Jésus parce que les gens n'avaient pas écouté et compris.

Επικοινωνία

1. [5:12] Benché in quel tempo avessero dovuto essere insegnanti, che cosa disse l'autore riguardo a ciò di cui il popolo aveva ancora bisogno?

Batho ba ne ba sa ntse ba lokela ho rutoa melao - motheo ea motheo ea melaetsa ea Molimo.

Επικοινωνία

1. [5:12-13] ¿Con qué comparaba el autor a sus lectores?

Wasungo mbeti ni ahaka ala na akete molenge so ayeke nyon gi lait na so ate kobe so akpengba pëpe.

Επικοινωνία

1. [5:14] Per quale popolo era il cibo solido?

Ibifungurwa bigumye vyari ivy'abantu bahumuye mu gutahura ubutumwa bw'Imana.

Επικοινωνία

1. [5:14] Che cosa possono distinguere i cristiani maturi?

Akristiano agimaru kĩĩroho nĩ mangĩahotire gũkũũrana wega na ũũru.

Επικοινωνία

1. [5:11-13] ¿Por qué crees que el autor estaba descontento con los creyentes?

(Jibu linaweza kutofautiana.) Inaonekana mwandishi alikuwa na huzuni kwa sababu waumini hawakuwa wameendelea katika uelewa wao wa ujumbe wa Mungu. Labda waumini walikuwa wamechoka au hawakutaka tena kusoma ujumbe wa Mungu. Mwandishi alitaka wafundishe wengine ujumbe wa Mungu, lakini bado walihitaji maagizo wenyewe.

टिप्पणी अनुभाग:

Επικοινωνία

Επικοινωνία

# Hebrifo 6:13-20

Historia: Katika Agano la Kale, Mungu aliahidi kubariki ulimwengu wote kupitia Ibrahimu, mmoja wa mababu maarufu wa Wayahudi.

Citeşte pasajul.

Parte 1

Tlhalosa ka mafoko a gago se o sa tswang go se bala mo temaneng eno.

* Dios prometió bendecir a Abraham y darle muchos descendientes.
* İnsanlar, yeminlerini doğrulayacakları için kendilerinden daha büyük olan bir kimseye yemin ederlerdi.
* Hudaý Öz beren wadasynda durýandygyny tassyklamak üçin, Özünden beýik hiç kime ant içmän, Öz adyndan ant içdi. Çünki Hudaý ýalan sözlemeýär.
* Wakristo wanapaswa kutiwa moyo na kuendelea kuwa na tumaini kwa sababu ahadi ya Mungu ni hakika.
* Yesu akawa kuhani mkuu kwa ajili yetu kwa utaratibu wa Melkizedeki.

Parte 2

Araba dipotso tse di latelang o dirisa ditemana tse di umakilweng.

1. [6:13] Mungu alipoahidi, kwa nini Mungu aliapa kwa nafsi yake?

Hudaý Özünden beýik hiç kim bolmansoň, ant içip, Öz adyndan ant içdi.

Επικοινωνία

1. [6:14] Mungu alimwahidi Ibrahimu nini?

Nzambi ua kanene ku besoala Mbalahamu ni ku sokolola o mbutu iê.

Επικοινωνία

1. [6:15] Cosa doveva fare Abramo per ottenere ciò che Dio gli aveva promesso?

Abraham gaw Karai Kasang ga sadi jaw da ai hpe hkam la lu na matu, myit galu let la ra ai.

Επικοινωνία

1. [6:16] Cuando la gente hizo un juramento, ¿por quién lo hicieron?

La gente jura por alguien más grande que ellos.

Επικοινωνία

1. [6:17] Hoe besloot God zijn onveranderlijke hoedanigheid aan zijn erfgenamen te tonen?

Ngai nĩ onanirie atĩ ndangĩgarũrũka na njĩra ya kwĩhĩta.

Επικοινωνία

1. [6:18] Mwandishi alisema ni nini haiwezekani kwa Mungu kufanya?

God i no inap giaman.

Επικοινωνία

1. [6:19-20] Τι περιγράφηκε ως η ασφαλής και αξιόπιστη άγκυρα της ψυχής του πιστού;

Tsholofelo ya modumedi e ne ya tlhalosiwa jaaka tshetledi e e tsenang mo lefelong le le kwa tengteng, koo Jesu a neng a tsena teng ka fa morago ga lesire.

Waebrania 6:13-20 iliendelea

1. [6:19] ¿Qué crees que significa llamar a algo un ancla para el alma?

( mahtai ni gaw shai chye ai.) Grai yak ai aten hta, shim lum ai hte ngwi pyaw ai lam hkamsha lu hkra karum ya ai lam hpe tsun shaga ai lam re.

Επικοινωνία

1. [6:19-20] Πού εισήλθε ο Ιησούς ως ο πρόδρομος για τους πιστούς;

Gesù entrò nel luogo interiore dietro la cortina come precursore per i credenti.

Επικοινωνία

1. [6:21] Che cosa è diventato Gesù?

Şeýle hem, Mäliksadyk ýaly ruhanynyň baş ruhanylygy berlendir.

Επικοινωνία

1. [6:17-18] Kwa nini unafikiri ilikuwa muhimu kwa Wakristo kusikia uhakikisho wa kiapo cha Mungu?

(Απόκρισις μπορεί να ποικίλει.) Ίσως ήταν σημαντικό επειδή οι άνθρωποι είχαν συνηθίσει να έχουν σχέσι με άλλους ανθρώπους οι οποίοι ίσως δεν τηρούσαν τις υποσχέσεις των.

टिप्पणी अनुभाग:

Επικοινωνία

# 1 Petelo 1:1-12

Citeşte pasajul.

Parte 1

Tlhalosa ka mafoko a gago se o sa tswang go se bala mo temaneng eno.

* Pedro identificou-se como um apóstolo de Jesus Cristo. [1:1]
* Petro aliwaandikia Wakristo waliokuwa wametawanyika katika mikoa mingine. [1:1]
* Petro alimsifu Mungu kwa baraka zote zilizohifadhiwa mbinguni kwa Wakristo. [1:3]
* Petro aliandika kwamba nguvu ya Mungu iliwalinda Wakristo hata katikati ya mateso na majaribu. [1:5-6]
* Manabii walikuwa wamesema mapema juu ya mateso na utukufu wa Kristo. [1:10-11]

Parte 2

Araba dipotso tse di latelang o dirisa ditemana tse di umakilweng.

1. [1:1] ¿Quién escribió esta carta, y a quién fue escrita?

Petrose o ngotse sena ho bakhethoa ba phelang e le bajaki ho pholletsa le Pontase, Galatia, Kapadosia, Asia le Bithynia.

Επικοινωνία

1. [1:1-2] Πώς επιλέχτηκαν αυτοί οι άνθρωποι;

Hudaý olary öňden saýlap--seçipdi we Mukaddes Ruh arkaly mukaddes etdi.

Επικοινωνία

1. [1:3] ¿Qué dijo Pedro que Dios les dio?

Nzapa amû na ala fini dutingo ti duti na beku so ayeke na fini.

Επικοινωνία

1. [1:3] Hvordan gav Gud dem en ny fødsel til et levende håb?

God heeft het hun in zijn grote barmhartigheid gegeven door de opstanding van Jezus Christus uit de doden.

Επικοινωνία

1. [1:4] Petro alisema nini kuhusu urithi ambao Mungu aliwapa?

Igai rĩu rĩtingĩbutha kana rĩthire, na rĩigĩirũo igũrũ.

Επικοινωνία

1. ¿Para qué los protegía el poder de Dios?

Il les protégeait pour le salut qui serait révélé dans le dernier temps.

Επικοινωνία

1. [1:6-7] Ποιος ήταν ο σκοπός των δοκιμασιών τους;

A ku ri leswaku ku tiya ka ripfumelo ra vona ku ta ringiwa naswona a ku ta va tisela ku dzunisiwa, ku kwetsima ni ku fundzhiwa eku hlavuteriweni ka Yesu Kriste.

Επικοινωνία

1. [1:8] Ingawa wasikilizaji wa Petro hawakumwona Yesu na bado hawakumwona, walifanya nini?

Nao makĩmwenda na makĩmwĩtĩkia, na magĩkena na gĩkeno kĩnene mũno.

Επικοινωνία

1. [1:9] Ποιο ήταν το αποτέλεσμα της πίστης τους;

Il risultato della loro fede fu la salvezza delle loro anime.

Επικοινωνία

1 Petere 1:1-12 e ne ya tswelela pele

Επικοινωνία

1. [1:11] Roho wa Kristo aliwaambia manabii nini kimbele?

Hkristu hkrum na ra ai nni nkri hte dai hpang e lu la na ra ai hpung shingkang a lam, tau tsun dan ai hte,

Επικοινωνία

1. [1:12] ¿A quiénes servían los profetas por sus profecías?

Pedro dijo que estaban sirviendo a los creyentes que escucharon el evangelio.

टिप्पणी अनुभाग:

Επικοινωνία

Επικοινωνία

Επικοινωνία

Επικοινωνία

Επικοινωνία

Επικοινωνία

Επικοινωνία

Επικοινωνία

Επικοινωνία

Επικοινωνία

Επικοινωνία

Επικοινωνία

# 1 Pierre 1:13-25

Citeşte pasajul.

Parte 1

Tlhalosa ka mafoko a gago se o sa tswang go se bala mo temaneng eno.

* Petru le-a spus să fie treji și sfinți. [1:13-16]
* Au fost răscumpăraţi cu sângele lui Hristos.
* Nacieron de nuevo por la palabra de Dios.
* Cuvântul lui Dumnezeu rămâne pentru totdeauna.

Parte 2

Araba dipotso tse di latelang o dirisa ditemana tse di umakilweng.

1. [1:13] Τι διέταξε ο Πέτρος τους πιστούς να κάνουν;

Akĩmataara atĩ marũgame na ũũgĩ, na makindĩrie, na maige mwĩhoko wao wothe harĩ wega ũrĩa mangĩonirio.

Επικοινωνία

1. [1:13] ¿Qué crees que Pedro quiso decir cuando les dijo a los creyentes que se ceñían los lomos de sus mentes?

Peut-être lo ye ti tene so a lingbi ala leke bibe ti ala ti gbu li nzoni.

Επικοινωνία

1. [1:14] Mitä Pietari antoi kristityille 14. jakeessa?

Phetele ua a tangela phala ka kaiele o jihânji jâ jaiibha.

Επικοινωνία

1. [1:15-16] Mitä ohjeita Pietari antoi heille jakeissa 15 ja 16?

Petelo ayebisaki bango ete bázala basantu na etamboli na bango mobimba.

Επικοινωνία

1. [1:17] Kimdir adaletle yargılayan?

Dio Padre è colui che giudica imparzialmente.

Επικοινωνία

1. [1:18] ¿Qué heredaron los cristianos de sus antepasados?

Ala wara na lege ti héritier mbeni lege ti fini so ayeke senge senge.

Επικοινωνία

1. [1:18-19] Ποιο ήταν το τίμημα που πληρώθηκε για να λυτρωθούν οι Χριστιανοί;

Ngere ti zingo azo na kuâ ayeke lani mênë ti Christ so ngere ni ayeke ngangu mingi.

Επικοινωνία

1. [1:20] ¿Qué dijo Pedro que había sucedido hace mucho tiempo?

Cristo fu conosciuto in anticipo prima della fondazione del mondo.

Επικοινωνία

1. [1:20] ¿Qué dijo Pedro que había sucedido recientemente?

A fa Christ na azo so Pierre ayeke sû mbeti na ala.

Επικοινωνία

1. [1:21] ¿Qué hizo Dios por Jesús?

Hudaý Isany ölümden direldip, Ony şöhratlandyrdy.

1 Pierre 1:13-25 angbâ ti gue

Επικοινωνία

1. [1:22] Wakristo waliifanyaje nafsi zao kuwa safi, kulingana na mstari wa 22?

Ba ne ba itshekisitse dipelo tsa bone ka go utlwa boammaaruri.

Επικοινωνία

1. [1:22] Ahora que habían hecho sus almas puras, ¿qué quería Pedro que hicieran?

Muéne ua mesenene kuila, ene a di zola ni muxima uoso.

Επικοινωνία

1. [1:23] Από τι είδους σπόρο γεννήθηκαν ξανά;

A kiri a dü ala na lege ti mbeni ngongoa so alingbi ti buba pëpe.

Επικοινωνία

1. [1:23] ¿Cómo crees que la semilla imperecedera está relacionada con la palabra de Dios?

Tohum Hudaýyň Hoş Habaryny aňladýar.

Επικοινωνία

1. [1:24-25] Cum este cuvântul Domnului diferit de carne?

Carnea e ca o floare care se usucă, dar cuvântul Domnului rămâne pentru totdeauna.

Επικοινωνία

टिप्पणी अनुभाग:

Επικοινωνία

# 1 Petero 2:1-12

Citeşte pasajul.

Parte 1

Tlhalosa ka mafoko a gago se o sa tswang go se bala mo temaneng eno.

* Petro aliwaagiza Wakristo waweke kando tabia ambazo zilikuwa sehemu ya maisha yao kabla ya kuokolewa. [2:1]
* Petru le-a spus să vină la piatra vie.
* Petro aliwaambia Wakristo walikuwa kama mawe yaliyotumiwa kujenga nyumba ya kiroho. [2:5]
* Petrus haalde schriftplaatsen over een hoeksteen aan [2:6-8].
* Petro aliwaonya Wakristo kwamba tamaa zao za mwili hupigana na roho zao. [2:11]
* Petro aliwatia moyo kuishi kwa njia ya heshima, ili wengine waweze kumtukuza Mungu atakapotokea. [2:12]

Parte 2

Araba dipotso tse di latelang o dirisa ditemana tse di umakilweng.

1. [2:1] Τι είπε ο Πέτρος στους Χριστιανούς να αφήσουν στην άκρη;

Petru gaw shanhte hpe n hkru n kaja ai, hkalem hkalau ai, sawt ai, manawn masham ai hte shatan nhkan ai lam ni hpe kabai kau na matu tsun wa ai.

Επικοινωνία

1. [2:2] Petro aliwaambia wafanye nini ili waweze kukua katika wokovu?

Aamerire meriragie mũno iria rĩrĩa rĩtarĩ na ũcuuke rĩa kĩĩroho.

Επικοινωνία

1. [2:2-3] Τι νομίζετε ότι εννοούσε ο Πέτρος με το καθαρό πνευματικό γάλα;

Peut-être lo ye ti sara tënë ti afango ye na ndo ti Seigneur wala tënë ti Nzapa, wala lo ye peut-être ti sara tënë ti asarango ye so ague nde na ti so a fa na versê 1.

Επικοινωνία

1. ¿Quién ha rechazado a la gente?

Ils avaient rejeté celui qui est la pierre vivante.

Επικοινωνία

1. Cine crezi că e piatra vie?

Poiché Gesù è colui che fu rigettato, questa pietra vivente è Gesù Cristo.

Επικοινωνία

1. [2:5] Τι είπε ο Πέτρος για τους Χριστιανούς στο εδάφιο 5;

Είπε ότι ήσαν σαν ζωντανές πέτρες.

Επικοινωνία

1. [2:6] Cine crezi că a pus o piatră de temelie în Sion?

Het is duidelijk uit de passage dat God het heeft neergelegd.

Επικοινωνία

1. [2:6] Ποιον νομίζεις ότι αυτή η εκλεκτή και πολύτιμη ακρογωνιαία πέτρα αντιπροσωπεύει;

A yeke polele na lege ti atënë so a sû na yâ ni so lo yeke fä ti Jésus Christ.

Επικοινωνία

1. Cine nu va fi ruşinat?

Kim Isa Mesihe iman etse, ol utanmaz.

1 Petere 2:1-12 e ne ya tswelela pele

Επικοινωνία

1. [2:7] Quale era l'atteggiamento dei costruttori verso la pietra?

Reddettiler.

Επικοινωνία

1. [2:7-8] Πώς έπεσαν εκείνοι που δεν πίστεψαν;

Zij struikelden doordat zij het woord ongehoorzaam waren.

Επικοινωνία

1. [2:9] Perché i credenti erano una razza eletta, un sacerdozio reale, una nazione santa e un popolo per proprietà di Dio?

Essi erano queste cose affinché annunciassero le meravigliose opere di Dio.

Επικοινωνία

1. [2:10] I yini lexi Petro a tsundzuxeke Vakreste ha xona eka ndzimana 10?

Birwagtlar siz Hudaýyň halky däldiňiz, emma indi Onuň halky bolduňyz.

Επικοινωνία

1. [2:11] Unafikiri kwa nini Petro aliwataja Wakristo hao kuwa wageni na wahamishwa?

(Η απάντηση μπορεί να ποικίλλει.)

Επικοινωνία

1. [2:11] Τι είπε ο Πέτρος για τις σαρκικές επιθυμίες;

I desideri carnali combattono contro l'anima del cristiano.

Επικοινωνία

1. [2:11] Τι νομίζετε ότι εννοούσε ο Πέτρος με τις σαρκικές επιθυμίες;

Poiché combattono contro l'anima dei cristiani, questo indica che egli si riferiva alle cose peccaminose che la gente vuole fare.

Επικοινωνία

1. [2:12] Τι είπε ο Πέτρος για τη διαγωγή των Χριστιανών στο εδάφιο 12;

Petere o ne a bolela gore boitshwaro jwa bone bo tshwanetse jwa nna jo bo tlotlegang.

Επικοινωνία

1. [2:12] Petro alikuwa na sababu gani ya kuwaambia Wakristo wajiendeshe kwa heshima miongoni mwa Mataifa?

Şonda olar ýagşy işleriňizi görüp, Hudaýy şöhratlandyrarlar.

टिप्पणी अनुभाग:

Επικοινωνία

# 1 Pita 2:13-25

Citeşte pasajul.

Parte 1

Tlhalosa ka mafoko a gago se o sa tswang go se bala mo temaneng eno.

* Petro aliwaambia Wakristo wajitiishe kwa viongozi wao wa kibinadamu.
* Pedro dijo a los esclavos que se sometieran a sus amos.
* Petro alieleza jinsi Yesu alivyoteseka na kuwa mfano wa kuigwa. [2:21-23]
* Jesús hizo esto para que la gente muriera al pecado y viviera para la justicia. [2:24]

Parte 2

Araba dipotso tse di latelang o dirisa ditemana tse di umakilweng.

1. [2:13] ¿Por qué los creyentes deben obedecer a toda autoridad humana?

Siz her bir ynsan häkimiýetine Rebbiň haky üçin tabyn boluň. Patyşalara, ygtyýarlylara tabyn boluň,

Επικοινωνία

1. [2:14] Kulingana na Petro, kwa nini wafalme na magavana wa kibinadamu walitumwa?

n hkru n hkra galaw ai ni hpe ari jaw na hte, kaja ai galaw ai ni hpe shakawn kungdawn na matu, shi shangun dat ai ni rai nga ma ai majaw,

Επικοινωνία

1. [2:15] Petro alisema mapenzi ya Mungu yalikuwa nini katika mstari wa 15?

Ntoma Petro alobaki ete ezalaki mokano ya Nzambe ete na nzela ya kosala malamu, bakristo bázipa minoko ya bato oyo bazangi mayele mpe oyo bayebi eloko te.

Επικοινωνία

1. ¿Cómo crees que hacer el bien puede silenciar la conversación ignorante de la gente tonta?

Eger mesihçiler ýagşylyk etseler, onda iman etmeýän adamlar olara ýamanlyk etseler nädogry bolardy.

Επικοινωνία

1. [2:16] Hkristan ni hpe, shanhte a lawt lu ai lam hpe n hkru ai lam a matu mara n shatai na matu Petru tsun ai shaloi, shi hpa hpe tsun mayu ai kun?

(Η απάντηση μπορεί να ποικίλλει.)

Επικοινωνία

1. [2:17] I swiletelo swihi leswi Petro a swi nyikeke Vakriste eka ndzimana 17?

Petelo ayebisaki baklisto ete bámemya bato nyonso, bálinga baninga na bango baklisto, bábanga Nzambe, mpe bákumisa mokonzi.

Επικοινωνία

1. [2:18] Petro aliwaambia watumwa wajitiishe kwa mabwana zao. Ni aina gani ya mabwana aliwaambia watumwa kujitiisha?

पीटर ने कहा कि दासों को अच्छे और सौम्य स्वामी और कठोर स्वामी दोनों के अधीन रहना चाहिए।

Επικοινωνία

1. [2:19] Secondo Pietro, cosa era degno di lode?

Petelo alobaki ete ebongi kokumisama soki moto moko azali koyika mpiko na mawa ya konyokwama na ntina na mabe te.

Επικοινωνία

1. [2:20] Unafikiri Petro alimaanisha nini alipouliza ni kiasi gani cha sifa kipo ikiwa unatenda dhambi na unateseka?

Φαίνεται ότι εννοούσε ότι ένα άτομο δεν έλαβε τιμή για την υπομονή του στην θλίψη αν αυτή η θλίψη ήταν εξαιτίας της αμαρτίας του.

1 Petere 2:13-25 e ne ya tswelela pele

Επικοινωνία

1. [2:21-22] Miksi kristityt kutsuttiin kärsimään hyvän tekemisen tähden?

Les chrétiens étaient appelés à souffrir parce que Christ souffrait pour eux et leur laissait un exemple à suivre.

Επικοινωνία

1. [2:23] Come rispose Gesù quando fu insultato e quando soffrì?

Shi aroi arip hkrum yang, bai aroi arip n htang ai sha, nni nkri hkrum yang, daru jet n htang ai sha, dingman ai hku dawdan ai wa a lata hta e, shi a myit hpe ap da wu ai:

Επικοινωνία

1. [2:24] Che cosa disse Pietro ai cristiani riguardo al peccato?

Phetele wa tangela o Jikidistá kwila, Jezú wa kwata o ituxi yâ mu mukutu wê, phala a tene kufwa mu ituxi, ni kukala ni mwenyu wa kuyuka.

Επικοινωνία

1. [2:24] ¿Qué crees que Pedro quiso decir cuando dijo que "por sus heridas habéis sido sanados"?

(Majibu yanaweza kutofautiana.) Maneno mateso yake yanaonekana kuwakilisha jinsi Yesu alivyoteseka wakati alikufa kwa ajili ya dhambi za watu. Labda umeponywa inahusu uhusiano wa Wakristo na Mungu kuponywa. Labda inahusu Wakristo mioyo yao kuponywa ili waweze kuchagua kutotenda dhambi. Labda Petro pia alimaanisha uponyaji wa mwili.

Επικοινωνία

1. [2:25] Che cosa disse Pietro riguardo ai cristiani e alle pecore?

Petrose o bapisa Bakreste le linku tseo ka nako e 'ngoe li kileng tsa lahleha'me tsa hlahlatheloa empa li khutletse ho molisa le molebeli.

Επικοινωνία

1. ¿Quién crees que es este pastor y supervisor de las almas de los cristianos?

Il pastore e sorvegliante è Gesù Cristo.

टिप्पणी अनुभाग:

Επικοινωνία

# 1 Johana 4:1-6

Citeşte pasajul.

Parte 1

Tlhalosa ka mafoko a gago se o sa tswang go se bala mo temaneng eno.

* Yohana aliwaonya waumini kuhusu manabii wengi wa uongo ambao wako ulimwenguni.
* Mtu yeyote asiyekiri kwamba Yesu Kristo alikuja katika mwili, huyo si wa Mungu.
* Wale ambao kukiri Yesu ni kutoka kwa Mungu na wameshinda manabii wa uongo. [4:2-4]
* El espíritu que está en los creyentes es mayor que el espíritu que está en el mundo.

Parte 2

Araba dipotso tse di latelang o dirisa ditemana tse di umakilweng.

1. [4:1-2] Γιατί προειδοποίησε ο Ιωάννης τους πιστούς να μην πιστεύουν κάθε πνεύμα;

Sebäbi dünýäde ençeme galp pygamberler peýda boldy.

Επικοινωνία

1. [4:1-2] Πώς μπορούν να δοκιμασθούν τα πνεύματα για να διαπιστωθή αν είναι από τον Θεό;

Yesu Hkristu gaw masha a hkum shan dagraw nna du sa ai hpe yin la ai wenyi shagu gaw Karai Kasang kaw na rai nga ai. Rai ti mung Yesu hpe n yin la ai wenyi shagu gaw Karai Kasang kaw na rai nga ai n rai.

Επικοινωνία

1. [4:3] Qual è lo spirito dell'anticristo?

De geest van de antichrist is elke geest die niet belijdt dat Jezus in het vlees is gekomen.

Επικοινωνία

1. [4:4] Kwa nini watoto wa Mungu wanaweza kuwashinda wale wanaompinga Kristo?

Biz Hudaýyň perzentleridiris we ony ýeňýäris, sebäbi Hudaýyň perzentleri bolan Mesih dünýädäki ruhdan üstündir.

Επικοινωνία

1. [4:4] Ποιον νομίζετε ότι αναφερόταν ο Ιωάννης όταν έγραψε για "εκείνον που είναι μέσα σας";

Το εδάφιο δείχνει ότι αναφερόταν στον Θεό.

Επικοινωνία

1. [4:4] Unafikiri Yohana alikuwa akirejelea nani alipoandika kuhusu yule aliye ulimwenguni?

(Η απάντηση μπορεί να ποικίλλει.)

Επικοινωνία

1. [4:5] Unafikiri Yohana alimaanisha nini aliposema katika mstari wa 5 kwamba wao ni wa ulimwengu na husema mambo ya ulimwengu?

(Majibu yanaweza kutofautiana) Inaonekana alikuwa anazungumzia wale ambao hawakumkiri Yesu. Inawezekana alikuwa anamaanisha kwamba hawakuwa kutoka kwa Mungu, na hawakuwa na Roho wa Mungu kwa sababu hawakumwamini Yesu.

Επικοινωνία

1. [4:6] Waumini wanawezaje kumtofautisha roho ya ukweli na roho ya makosa?

Müminler, Allah'ın kullarının dediklerini dinlerlerse, onları ayırt edebilirler.

टिप्पणी अनुभाग:

Επικοινωνία

# 1 Yone 4:7-21

Citeşte pasajul.

Parte 1

Tlhalosa ka mafoko a gago se o sa tswang go se bala mo temaneng eno.

* Waumini wanapendana. Hii inaonyesha kwamba wanamjua Mungu kwa sababu Mungu ni upendo. [4:7-8]
* Ο Θεός έδειξε την αγάπη του γι' αυτούς με το να στείλη τον μονογενή του Γιο στον κόσμο.
* Waumini wanakaa katika upendo wa Mungu kwa kupendana.
* Los verdaderos creyentes confiesan que Jesús es el Hijo de Dios.
* Amamos a los demás porque Dios nos amó primero.
* Mtu hawezi kumpenda Mungu na wakati huo huo kuchukia Wakristo wengine. [4:20-21]

Parte 2

Araba dipotso tse di latelang o dirisa ditemana tse di umakilweng.

1. [4:7] Ho ea ka temana ea 7, ke hobane'ng ha balumeli ba lokela ho ratana?

Biri-biriňizi söýüň, sebäbi söýgi Hudaýdandyr.

Επικοινωνία

1. [4:7] Τι είπε ο Ιωάννης για κάθε άνθρωπο που αγαπά τους άλλους;

Ο Ιωάννης είπε ότι γεννήθηκαν από τον Θεό, και γνωρίζουν τον Θεό.

Επικοινωνία

1. [4:8] Τι είπε ο Ιωάννης για ένα άτομο που δεν αγαπά τους άλλους;

जऊन ह मया नइं करय, ओह परमेसर ल नइं जानय, काबरकि परमेसर ह मया अय ।

Επικοινωνία

1. [4:9] Come rivelò Dio il suo amore per i cristiani?

Dio manifestò il suo amore per i cristiani mandando il suo Figlio unico nel mondo.

Επικοινωνία

1. [4:10] L'amore di chi mostrò che cosa fosse il vero amore, e come fu mostrato quell'amore?

Ο Θεός έδειξε την αληθινή αγάπη του για τους ανθρώπους με το να στείλει τον Γιο του ως θυσία που θα εξιλεώσει τις αμαρτίες τους.

Επικοινωνία

1. [4:11] Αφού ο Θεός αγάπησε τους Χριστιανούς τόσο πολύ ώστε να στείλει τον μονογενή του Γιο, τι πρέπει να κάνουν ως απάντηση;

Ene a tokala ku di zola mudiâ.

Επικοινωνία

1. [4:12] Μολονότι κανένας δεν είδε ποτέ τον Θεό, τι θα μπορούσε να βεβαιώση τους ανθρώπους ότι γνωρίζουν πραγματικά τον Θεό;

Eger olar biri-birini söýseler, Hudaý olarda bolar, Onuň söýgüsi olarda kämilleşer.

Επικοινωνία

1. [4:13] ¿Cómo puede un creyente saber que permanece en Dios y Dios permanece en él?

Muny iman edýän her bir adam biler, sebäbi Hudaý oňa Mukaddes Ruhuny berdi.

Επικοινωνία

1. [4:14] Perché il Padre mandò il Figlio nel mondo?

Ata Ogly arkaly dünýäniň Halasgäri boldy.

1 يوحنا 4: 7-21 استمر

Επικοινωνία

1. [4:15] ¿Qué le pasa a cualquiera que confiese que Jesús es el Hijo de Dios?

Dio rimane in quella persona, e quella persona rimane in Dio.

Επικοινωνία

1. [4:16] Σύμφωνα με το εδάφιο 16, ποιος παραμένει στον Θεό;

Kim söýgi bilen ýaşasa, Hudaý bilen ýaşaýandyr.

Επικοινωνία

1. Ce crezi că înseamnă să rămâi în dragoste?

(Η απάντηση μπορεί να ποικίλει.)

Επικοινωνία

1. [4:17] Nel giorno del giudizio, quale sarà l'atteggiamento di coloro fra i quali l'amore è reso perfetto?

Onlar, din gününde güven içindedirler.

Επικοινωνία

1. ¿Por qué no hay miedo en el amor?

Η τέλεια αγάπη ξεφορτώνεται τον φόβο επειδή ο φόβος έχει να κάνει με την τιμωρία.

Επικοινωνία

1. ¿Cómo crees que el amor perfecto se deshace del miedo?

(Η απάντηση μπορεί να ποικίλει.)

Επικοινωνία

1. [4:19] Come sono i cristiani capaci di amare?

Amano perché Dio li ha amati per primo.

Επικοινωνία

1. [4:20] Τι έγραψε ο Ιωάννης για κάποιον που δεν αγαπάει τον αδελφό του;

Kim doganyny söýmeýän bolsa, Hudaýy söýüp bilmez.

Επικοινωνία

1. [4:21] Τι διέταξε ο Θεός να κάνουν εκείνοι που τον αγαπούν;

Kim Hudaýy söýýän bolsa, öz doganyny-da söýmelidir.

टिप्पणी अनुभाग:

Επικοινωνία

Επικοινωνία

# 1 Johana 5:1-12

Citeşte pasajul.

Parte 1

Tlhalosa ka mafoko a gago se o sa tswang go se bala mo temaneng eno.

* Watu waliozaliwa na Mungu huonyesha kwamba wanampenda Mungu kwa kushika amri zake.
* Los que creen que Jesús es el Hijo de Dios tienen la victoria sobre el mundo. [5:4]
* Roho, maji, na damu vyote vinatoa ushahidi juu ya Yesu Kristo.
* Mungu alishuhudia kwamba aliwapa Wakristo uzima wa milele, na kwamba uzima huo umo katika Mwana wake. [5:10-11]

Parte 2

Araba dipotso tse di latelang o dirisa ditemana tse di umakilweng.

1. [5:1] Τι είπε ο Ιωάννης είναι αληθές για εκείνους που πιστεύουν ότι ο Ιησούς είναι ο Χριστός;

Ils sont nés de Dieu.

Επικοινωνία

1. [5:2] Wanajuaje kwamba wanawapenda watoto wa Mungu?

Hudaýyň perzentlerini söýýän adam Hudaýy söýüp, Onuň buýruklaryny berjaý edýändir.

Επικοινωνία

1. [5:3] In che modo i figli di Dio amano Dio?

Κρατούν τις εντολές του Θεού.

Επικοινωνία

1. [5:3-4] Miksi Jumalan käskyt eivät ole taakka niille, jotka ovat syntyneet Jumalasta?

Çünki Hudaýyň her bir perzendi dünýäni ýeňmegi başarýandyr.

Επικοινωνία

1. [5:4] Cosa pensate che significhi vincere il mondo?

(Η απάντησις μπορεί να ποικίλει.)

Επικοινωνία

1. [5:4-5] Ποια είναι η νίκη που καθιστά τους ανθρώπους ικανούς να υπερνικήσουν τον κόσμο;

La fede che Gesù è il Figlio di Dio è la vittoria che permette alle persone di vincere il mondo.

Επικοινωνία

1. [5:6] Per quali due cose venne Gesù Cristo?

Ο Ιησούς ήρθε με νερό και αίμα.

Επικοινωνία

1. [5:6] Moea o hlalosoa joang temaneng ea 6?

Mukaddes Ruh bolsa şaýatlyk edýär, Ol hakykatdyr.

Επικοινωνία

1. [5:7-8] Roho, maji, na damu zilifanya nini?

Ils ont témoigné et ils étaient d'accord.

Επικοινωνία

1. [5:7-8] Unafikiri Roho, maji, na damu zilitoa ushahidi gani?

Il passo indica che essi testimoniarono che Gesù Cristo era venuto.

1 Johane 5:1-12 e ne ya tswelela pele

Επικοινωνία

1. [5:9] Di cosa aveva testimoniato Dio?

Yandi taka kimbangi na yina metala Mwana na yandi.

Επικοινωνία

1. [5:10] Kama mtu haamini ushuhuda wa Mungu kuhusu Mwanawe, anaamini nini kuhusu Mungu?

Kim Hudaýyň Öz Ogly baradaky şaýatlygyna ynanmaýan bolsa, ol Hudaýy ýalançy çykaryp, Oňa iman edýän däldir.

Επικοινωνία

1. [5:10-11] Hvad var Guds vidnesbyrd om sin søn?

अऊ ए गवाही अय कि परमेसर ह हमन ला सदाकाल के जिनगी दे हवय, अऊ ए जिनगी ओकर बेटा म हवय।

Επικοινωνία

1. Care oameni au viaţă?

Chi ha il Figlio ha la vita.

टिप्पणी अनुभाग:

Επικοινωνία

# Vakatakila 1: 4- 8

Kena ivakamacala e ra: Na "Alifa" kei na "Omega" e cavuti ena Vakatakila 1:8 e imatai ni matanivola kei na iotioti ni matanivola ena vosa vaKirisi.

Citeşte pasajul.

Parte 1

Tlhalosa ka mafoko a gago se o sa tswang go se bala mo temaneng eno.

* Kifungu hiki kinaonyesha kwamba Yohana ndiye mwandishi wa kitabu hicho. [1:4]
* Yohana alimfafanua Yesu kama shahidi mwaminifu, mzaliwa wa kwanza wa wafu, na mtawala wa wafalme wa dunia. [1:5]
* Todos los ojos verán a Jesús cuando regrese.
* Bwana Mungu alijieleza mwenyewe kama Alfa na Omega, mwanzo na mwisho. [1:8]

Parte 2

Araba dipotso tse di latelang o dirisa ditemana tse di umakilweng.

1. [1:4] ¿Quién escribió este libro, y a quién lo escribió?

Johannes schreef dit boek en hij schreef het aan de zeven gemeenten in Azië.

Επικοινωνία

1. [1:4] ¿Qué crees que significa ser el que es y fue y es venir?

Φαίνεται ότι σημαίνει να είναι αιώνιος.

Επικοινωνία

1. [1:5] Quali tre titoli Giovanni chiamò Gesù Cristo?

Yohane u n'wi vitane mbhoni yo tshembeka, mativula eka lava feke ni mufumi wa tihosi ta misava.

Επικοινωνία

1. [1:6] Yesu amewafanya waumini nini, kulingana na mstari wa 6?

Jezus heeft hen die geloven tot een koninkrijk en tot priesters voor God, zijn Vader, gemaakt.

Επικοινωνία

1. [1:7] Ποιος θα δει τον Ιησού όταν έρθει;

Toţi îl vor vedea, inclusiv cei care l-au străpuns.

Επικοινωνία

1. [1:8] Bwana Mungu anaelezwaje katika mstari wa 8?

Egli è descritto come il primo e l'ultimo (l'Alfa e l'Omega), Colui che è, che era e che verrà, l'Onnipotente.

Επικοινωνία

1. [1:8] Τι νομίζεις ότι σημαίνει αυτή η περιγραφή του Θεού;

(Η απάντηση μπορεί να ποικίλει.)

Επικοινωνία

टिप्पणी अनुभाग:

Επικοινωνία

# Vakatakila 2: 8-11

Historia: Yohana alikuwa gerezani karibu na jimbo lililoitwa Asia. Katika 1:10-11 Yohana alisikia sauti ikimwambia aandike aliyoyaona na kuyapeleka kwa makanisa saba yaliyoko Asia. Katika 1:17, sauti (mzungumzaji) alisema kwamba yeye ndiye wa kwanza na wa mwisho, na kwamba alikuwa amekufa, lakini sasa anaishi milele.

Citeşte pasajul.

Parte 1

Tlhalosa ka mafoko a gago se o sa tswang go se bala mo temaneng eno.

* Msemaji alimwambia Yohana amwandikie malaika wa kanisa la Smirna. [2:8]
* El orador dijo que sabía de su sufrimiento y pobreza. [2:9]
* El orador les dijo que no tuvieran miedo, sino que fueran fieles. [2:10]
* O orador disse que lhes daria a coroa da vida.

Parte 2

Araba dipotso tse di latelang o dirisa ditemana tse di umakilweng.

1. [2:8] Σε ποιον άγγελο είναι γραμμένα τα λόγια σε αυτό το απόσπασμα;

"Smirnadaky ýygnagyň perişdesine şuny ýaz:

Επικοινωνία

1. [2:8-11] I marito ya mani lama nga eka tindzimana 9 ku ya ka 11?

Vɛrsɛ 8 elobi ete ezali maloba ya moto oyo akufaki mpe azongaki na bomoi.

Επικοινωνία

1. ¿Quién crees que es el que estaba muerto y volvió a la vida?

Dispela ves i soim olsem dispela man em Jisas Krais.

Επικοινωνία

1. [2:9] Che cosa accadeva alla chiesa di Smirne?

Ene akexile mu tala hadi ni uadiama, athu a mukuá akexile mu zuela ima iaiibha ia lungu ni ene.

Επικοινωνία

1. ¿Qué pasaría con algunas de las personas?

Şeytan onlardan bazılarını hapse atacaktı.

Επικοινωνία

1. [2:10] ¿Qué dijo el orador que daría a los que fueran fieles hasta la muerte?

Disse che avrebbe dato loro la corona della vita.

Επικοινωνία

1. Ce a spus despre cei care au cucerit?

Hij zei dat degenen die overwinnen, niet door de tweede dood gewond zullen worden.

टिप्पणी अनुभाग:

Επικοινωνία

# Vakatakila 11:1-6

배경: 9 장 에서, 여섯 번째 천사 가 나팔 을 불었더니, 많은 군인 들 이 말 에 탄 자 들 을 보였습니다. 말 들 의 입 에서 나오는 불 과 연기와 황 은 사람 들 의 세 분 중 한 분 을 죽였습니다. 그러나 아직 살아 있는 사람 들 은 회개 하지 않았습니다.

၁၃။ (က) ယောဟန်သည် အဘယ်အရာကို သိမြင်ခဲ့သနည်း။ (ခ) ယောဟန်သည် အဘယ်အရာကို သိမြင်ခဲ့သနည်း။

Citeşte pasajul.

Parte 1

Tlhalosa ka mafoko a gago se o sa tswang go se bala mo temaneng eno.

* Ο Ιωάννης ειπώθηκε να μετρήσει τον ναό.
* Yohana aliambiwa kwamba mashahidi wawili wangekuwa na mamlaka ya kutabiri. [11:3]
* Näillä kahdella todistajalla olisi valta tehdä hirvittäviä asioita.

Parte 2

Araba dipotso tse di latelang o dirisa ditemana tse di umakilweng.

1. [11:1] Τι ειπώθηκε στον Ιωάννη να μετρήσει;

Giovanni fu detto di misurare il tempio di Dio e l'altare, e quelli che in esso adoravano.

Επικοινωνία

1. [11:1] Sence ibadet edenleri ölçmek ne anlama geliyordu?

Ti diko azo so ayeke voro Nzapa aye peut-être ti tene ti diko wungo ti azo so ayeke voro Nzapa.

Επικοινωνία

1. [11:2] Fino a quando i Gentili calpesteranno la città santa?

Bato ya bikólo bakonyata engumba mosantu na boumeli ya sanza 42.

Επικοινωνία

1. [11:3] Πόσο καιρό θα προφητεύουν οι δύο μάρτυρες;

O Jimbangi jiiadi ja-nda boka mu 1260 a izuua.

Επικοινωνία

1. Wie wurden die beiden Zeugen beschrieben?

Dai sakse yan gaw, lamu ga Madu a man e tsap nga ai tsanlun hpun lahkawng hte pyengdin shadun lahkawng rai nga ma ai.

Επικοινωνία

1. Cum trebuie să moară cineva care ar vrea să le facă rău celor doi martori?

O túbhia tua kexile mu tunda mu kanu dia Jimbangi ja Jihova, ni kuoha o jinguma jâ.

Επικοινωνία

1. [11:6] Τι εξουσία είχαν οι δύο μάρτυρες;

Au puterea de a închide cerul, de a transforma apele în sânge şi de a lovi pământul cu toate bolile.

टिप्पणी अनुभाग:

# Vakatakila 12:1-9

"Ամենակարող Աստված" - "Ամենակարող Աստված"

Bai, sanit ngu na lamu kasa gaw, shi a pahtau dum dat wu ai: shaloi sumsing lamu kata e nsen kaba ni ngoi pru wa ai gaw, Shi gaw htani htana prat dingsa du na ra ai, nga nna tsun nga ai. Shaloi sumsing lamu kata na Karai Kasang a nawku htingnu hpaw malang wa nna, myihprap gala ai, mu ngoi ai, nnang nawn hte sin marang kaba byin pru wa ai.

Citeşte pasajul.

Parte 1

Tlhalosa ka mafoko a gago se o sa tswang go se bala mo temaneng eno.

* Yohana aliona maono ya mwanamke aliyevikwa jua, na juu ya kichwa chake taji ya nyota kumi na mbili, na alikuwa mjamzito [12:1-2]
* Apoi Ioan a văzut un dragon mare roşu cu şapte capete şi zece coarne.
* Femeia a născut un copil, un băiat, şi dragonul a vrut să-l devoreze, dar Dumnezeu l-a luat pe copil în cer.
* Kulikuwa na vita mbinguni, na Mikaeli alimtupa yule joka na malaika wake chini duniani. [12:7 & 9]

Parte 2

Araba dipotso tse di latelang o dirisa ditemana tse di umakilweng.

1. [12:1, 3] Τι εμφανίστηκε στον ουρανό;

A bâ akota fä use na yayu.

Επικοινωνία

1. [12:1] Πώς περιγράφεται η γυναίκα;

Onuň egninde gündiz, aýagynyň astynda Aý bardy, başynda on iki ýyldyzly täji bardy.

Επικοινωνία

1. ¿Por qué la mujer estaba gritando?

Shi gaw na-um nasin rai nga nna shangai na matu shinggyim machyi hkrum nga ai.

Επικοινωνία

1. [12:3] Cum a fost descris dragonul?

Era un animale enorme, rosso, con sette teste e dieci corna, e su sette teste c'erano sette corone.

Επικοινωνία

1. ¿Qué hizo el dragón?

Ol gökdäki ýyldyzlaryň üçden birini guýrugy bilen syryp, gögüň üçden bir bölegini ýere zyňdy.

Επικοινωνία

1. ¿Qué pasó cuando dio a luz a su hijo?

Su hijo fue llevado a Dios y a su trono.

1. ¿Qué hizo la mujer entonces?

Ella huyó al desierto a un lugar que Dios había reservado para que se ocuparan de ella.

Tshenolo 12:1-9 e ne ya tswelela pele

Επικοινωνία

1. [12:7-9] Ce s-a întâmplat în cer?

Dai hpang sumsing lamu kata e majan byin wa ai. Mihkaela hte shi a lamu kasa ni gaw, dai baren numraw hte shi a lamu kasa ni hpe gasat dang kau mu ai. Dai baren numraw hte shi a lamu kasa ni gaw dang kau ai n hkrum ma ai majaw, shanhte hpe ga de jahkrat kau mu ai.

Επικοινωνία

1. [12:9] Ce a fost dragonul numit?

O ne a bidiwa Diabolo kana Satane.

टिप्पणी अनुभाग:

Επικοινωνία

# Vakatakila 22: 12- 16

Historia: Sura ya kabla ya hii ilizungumza juu ya mji mpya wa Yerusalemu katika mwisho wa wakati. Mwisho wa kifungu hiki Yesu anazungumza juu ya Daudi. Mfalme Daudi aliishi karibu miaka 1000 kabla ya Yesu. Alikuwa mfalme muhimu zaidi wa Israeli, na Mungu alikuwa amemwahidi kwamba mmoja wa wazao wake angetawala milele.

Citeşte pasajul.

Parte 1

Tlhalosa ka mafoko a gago se o sa tswang go se bala mo temaneng eno.

* El Señor dijo que viene a recompensar a cada persona según sus obras. [22:12]
* Aquellos que lavaron sus vestiduras tendrían el derecho de entrar en la ciudad. [22:14]
* Los pecadores estarían fuera de la ciudad. [22:15]
* Yesu anasema yeye ni mzizi na mzao wa Mfalme Daudi. [22:16]

Parte 2

Araba dipotso tse di latelang o dirisa ditemana tse di umakilweng.

1. ¿Qué dijo el Señor que traería consigo cuando viniera?

Domnul a spus că aduce recompensa cu el.

Επικοινωνία

1. [22:13] ¿Qué dijo el Señor de sí mismo?

Él dijo que él es el Alfa y el Omega, el primero y el último, el principio y el fin.

Επικοινωνία

1. [22:14] ¿Qué derechos tendrán los que lavaron sus vestidos?

Shanhte gaw asak jahkrung ai hpun hta na sha lu na ahkang lu la nna mare chyinghka hku shang lu na mara ai.

Επικοινωνία

1. [22:15] ¿A quién no se le permitirá entrar en la ciudad?

Οι σκύλοι και οι μάγοι, οι πορνιστές, οι φονιάδες, οι ειδωλολάτρες και οι ψεύτες.

Επικοινωνία

1. [22:16] Πώς είπε ο Ιησούς ότι είναι συγγενής του Βασιλιά Δαβίδ;

Gesù disse di essere la radice e il discendente del re Davide.

टिप्पणी अनुभाग:

Επικοινωνία

Επικοινωνία

Επικοινωνία

Επικοινωνία